

ÉTÉ 2021

# Pompier

TRIMESTRIEL

**11 SEPTEMBRE 2001 – 2021  
COMMÉMORATION DE 20 ANS**

**ZOOM  
SUR :**

**L'intervention de secours  
aux sinistrés lors de  
l'effondrement d'un  
immeuble de Surfside**



## 15 En souvenir d'Al Whitehead



## 36 Les PFFPNC exercent des pressions à l'Assemblée générale de la Caroline du Nord



## 27 Amélioration de la sécurité publique à Charlottetown

### Couverture

- 6 **11 Septembre 2001 : Commémoration de 20 ans** Les leçons apprises du 11 septembre 2001 améliorent les interventions d'urgence, la santé et la sécurité.

CRÉDIT POUR LA PHOTO DE COUVERTURE : FEMA

- 10 **Intervention à Surfside** Les membres de l'AIP ont travaillé jour et nuit pour les opérations d'évacuation et de sauvetage malgré un lourd tribut moral et physique.

- 12 **L'AIP fournit des secours aux sinistrés** Des membres aident d'autres membres dans le besoin.

- 16 **En mission pour des ÉPI adéquats** Les tenues d'intervention non adaptées augmentent les risques de blessures pour les pompiers.

- 18 **Monument commémoratif aux pompiers de l'AIP 2021** Une commémoration virtuelle honore nos confrères et consœurs disparus.

- 22 **Le variant Delta mène à une nouvelle vague d'infections de COVID-19** La pandémie demeure une menace sérieuse, et 54 de nos membres en sont décédés.

### Contenu

- 3 Mot du président général
- 5 Mot du secrétaire-trésorier général
- 9 Nouvelles d'intérêt
- 26 La scène locale
- 30 Dans l'ensemble de l'AIP
- 40 Les retraités
- 48 N'oublions jamais
- 50 La dernière alarme

### Téléchargez l'appli de l'AIP

L'appli de l'AIP est disponible pour les appareils Apple et Android. Téléchargez la dernière mise à jour du logiciel aujourd'hui en utilisant ce **code QR**.



Communiquez avec l'AIP



Visitez Pompier Trimestriel en ligne à [www.iaff.org/magazine](http://www.iaff.org/magazine)

Après seulement 150 jours en poste, je peux déjà vous dire que nous avons à l'Association internationale des pompiers (AIP) de nombreux employés talentueux qui se donnent corps et âme pour notre syndicat, dévouement qui mérite toute notre reconnaissance.

J'ai le plaisir d'annoncer que d'autres employés remarquables se sont joints à nous depuis les premières lignes, notamment Phil Cordova, de la section locale 858 de Denver. M. Cordova a à son actif une solide expérience en direction de syndicat, ayant été secrétaire-trésorier de sa section locale ainsi que président des Pompiers professionnels du Colorado. Je l'ai nommé adjoint au président général pour la Division des affaires gouvernementales et de la politique publique.

Je suis également ravi d'annoncer que Tim Dupin, président de la section locale 42 de Kansas City, a joint nos rangs à titre de directeur des campagnes stratégiques et politiques. Travailleur infatigable cumulant 25 ans d'expérience dans l'arène politique locale, étatique et fédérale, M. Dupin a notamment été directeur de l'action politique de l'AIP lors de la campagne présidentielle de 2004.

Ensemble, ils insuffleront énergie et passion à ce travail essentiel, et m'aideront à réaliser mon objectif de participer aux batailles politiques et législatives locales et étatiques. En effet, si notre travail à Washington est très important, il reste que la plupart des victoires se remportent dans les collectivités locales et dans les États. Qu'il s'agisse du récent succès de la lutte contre le rappel du gouverneur de la Californie, Gavin Newsom, ou de nos efforts en Caroline du Nord pour obtenir du financement pour la législation sur le cancer, nous ferons valoir notre force dans les municipalités, les villes et les provinces de l'Amérique du Nord.

Côté santé et sécurité, nous avons demandé à Derek Urwin, notre tout premier directeur des sciences et de la recherche, de diriger une nouvelle initiative. Membre de la section locale 1014 de Los Angeles County, M. Urwin termine son doctorat en chimie. Il s'est révélé un atout inestimable dans le dossier des expositions chimiques liées aux substances perfluoroalkyliques (SPFA) et aux panneaux de lamelles orientées (PLO), et il a contrôlé et documenté les expositions à la poussière suite à l'effondrement du condominium de Surfside, à Miami.

Nous sommes également heureux d'accueillir Chris « Blue » Bartley, ancien président de la section locale 526 de Lexington (Kentucky) et secrétaire-trésorier des Pompiers professionnels du Kentucky, dans notre Département de l'assistance technique. C'est dire que nous avons du talent à revendre au quartier général, et vous pouvez compter sur nous pour apporter des changements concrets et positifs à notre syndicat et aux vies de nos membres.

La Société financière de l'AIP (SF-AIP) a élargi son approche en accueillant des chefs affiliés dans son Conseil de direction, dont Rocco Salvatori, vice-président des Pompiers professionnels de la Floride, Jim McDade, président de la section locale 58 de Dallas et Steve Stein, président de la section locale 67 de Colombus. De plus, le Conseil de direction a nommé Kurt Becker, de la section locale 2665 des Pompiers professionnels de l'Est du Missouri, directeur général des opérations. M. Becker a longtemps représenté sa section locale à titre de chef affilié de l'AIP, et a œuvré 12 ans comme représentant des services sur le terrain du 12<sup>e</sup> district.

Il a mis à profit ses études en gestion d'entreprise pour bâtir une équipe impressionnante et sortir des sentiers battus en insufflant transparence, valeur ajoutée et confiance aux rapports qu'entretient la SF-AIP avec les membres.

Nous naviguons la première transition simultanée de deux principaux représentants en 33 ans, et les défis qu'il reste à relever sont de taille. À cet égard, nous œuvrons toujours à ramener au

bureau nos 125 employés, qui travaillent actuellement à distance en raison de la pandémie. Pensez en effet à la difficulté, pour un organisme ayant un budget de 76 M\$, d'effectuer une telle transition lorsque son personnel travaille à distance.

L'une de nos priorités, au Département en santé et sécurité au travail, est de débarrasser notre équipement de protection individuelle (ÉPI) de tout produit chimique carcinogène. Dans ce but, l'AIP a fait appel à la NFPA afin d'éliminer le test aux ultraviolets, qui entrave la conception d'ÉPI exempt de substances perfluoroalkyliques (SFPA). Toutefois, même si le test aux UV n'a aucun bienfait scientifique, notre appel a été rejeté. Mais je vous le promets : nous n'en démordrons pas.

Au Capitole, à Washington, nous continuons de défendre d'importantes initiatives, notamment celle de remédier au plafond inadéquat des déductions d'impôt d'État et d'impôt local. Ce plafond représente en effet un stress superflu pour les villes et les municipalités, limitant leur capacité de financer comme il se doit plusieurs services publics essentiels, dont les services d'incendie et les services médicaux d'urgence (SMU). À ce propos, j'aimerais remercier le représentant des États-Unis Tom Suozzi (démocrate de New York) pour son dévouement. Nous devons tous nous préparer à poursuivre la lutte.

Le paquet de réconciliation qu'étudie actuellement la Chambre des représentants des États-Unis comporte un financement qui permettrait aux services d'incendie locaux de remplacer la mousse extinctrice et l'équipement contenant des SFPA. Il s'agit d'une mesure urgente pour nos membres, qui savent tous maintenant que le cancer est la principale cause de décès liée à l'emploi chez les pompiers. Le paquet prévoit également un financement pour la réfection et la construction de casernes, de même que les ressources nécessaires pour donner au 9-1-1 des capacités de messagerie texte et de données. Nous continuerons de nous battre pour ces changements nécessaires et, à cette fin, nous aiderons nos alliés élus et nous nous opposerons à nos adversaires sans égard à l'appartenance politique. C'est bien simple : nous ne représentons pas les démocrates ou les républicains, mais bien les pompiers.

Mais même alors que nous nous concentrons sur des aspects de l'AIP nécessitant une attention particulière, en l'occurrence des priorités externes (par exemple : des initiatives de santé et sécurité) et législatives, nous ne pouvons perdre de vue les besoins organisationnels internes qui sont à la base de notre fonctionnement.

À ce chapitre, notre grande lacune demeure nos systèmes de technologies de l'information. L'idée est peut-être banale, mais notre fonctionnement repose en tout point sur la technologie.

L'AIP ne peut en effet vous servir que si elle dispose d'une infrastructure de technologie de l'information (TI) qui protège ses données critiques et présente les fonctionnalités nécessaires pour répondre aux besoins modernes d'un organisme de sa complexité.

Pour y voir plus clair, nous avons commandé un contrôle de la sécurité de notre système d'information de l'agence de service-conseil en TI DelCor, de même qu'un test de pénétration de Fortalice. Or, ces deux entreprises ont recensé de nombreuses lacunes ainsi que des dizaines de vulnérabilités. Ayant hiérarchisé celles-ci, nous avons réglé onze des quatorze lacunes les plus criantes, et nous continuons à travailler à la mise en place de meilleures solutions à long terme.



**Edward A. Kelly**



# Pompier

TRIMESTRIEL

**Edward A. Kelly, président général**  
**Frank V. Lima, secrétaire-trésorier général**

## CONSEIL EXÉCUTIF DE L'AIP

### 1<sup>er</sup> district

**James Slevin**

167 Rockaway Avenue  
 Garden City, NY 11530 USA  
 Cell. : 917 757-6388  
 Bur. : 347 903-1529  
 Téléc. : 347 343-5720

### 2<sup>e</sup> district

**Mark Woolbright**

115 McMennamy Road  
 St. Peters, MO 63376 USA  
 Cell. : 314 393-9755  
 Bur. : 636 397-1572  
 Téléc. : 636 397-3809

### 3<sup>e</sup> district

**Jay Colbert**

20 Henry Ave.  
 Somerville, MA 02144-2604 USA  
 Cell. : 617 307-8076

### 4<sup>e</sup> district

**Andrew K. Pantelis**

3060 Mitchellville Road  
 Suite 217  
 Bowie, MD 20716 USA  
 Cell. : 301 674-3448

### 5<sup>e</sup> district

**Thomas Thornberg**

23594 Ulysses St. NE  
 East Bethel, MN 55005 USA  
 Cell. : 612 290-8015  
 Bur. : 612 222-5706

### 6<sup>e</sup> district

**Mike Carter**

2234-30 Avenue NE  
 Calgary, AB T2E 7K9 CANADA  
 (403) 630-7655 (Cell)

### 7<sup>e</sup> district

**Ricky Walsh**

P.O. Box 5604  
 West Richland, WA 99353 USA  
 Cell. : 509 999-3090

### 8<sup>e</sup> district

**Mark Sanders**

10527 Winding Way  
 Harrison, OH 45030-2043 USA  
 Cell. : 513 260-2381

### 9<sup>e</sup> district

**Michael H. Frainier**

12 Lakeside Lane - Suite 9  
 Denver, CO 80212  
 Cell. : (303) 908-7334  
 Bur. : (303) 228-5321

### 10<sup>e</sup> district

**Stephen Gilman**

61 East Columbus  
 Phoenix, AZ 85016  
 Cell. : (602) 418-3766

### 11<sup>e</sup> district

**Sandy McGhee**

1283 S. Detroit Avenue  
 Tulsa, OK 74120 USA  
 Cell. : 918 855-8228

### 12<sup>e</sup> district

**Walter J. Dix**

11 NW 36th Avenue  
 Lauderhill, FL 33311 USA  
 Cell. : 954 444-8111  
 Dom. : 954 349-0331

### 13<sup>e</sup> district

**Fred LeBlanc**

317 Avenue Road  
 Kingston (Ontario)  
 K7M 1C8 Canada  
 Cell. : 613 328-2195

### 14<sup>e</sup> district

**Danny Todd**

5150 Stage Rd. Suite 103  
 Memphis, TN 38128 USA  
 Bur. : 901 386-3129  
 Cell. : 901 409-6549  
 Dom. : 901 377-6549

### 15<sup>e</sup> district

**David Burry**

16 Indian Pond Place  
 CBS (Terre-Neuve) A1X 6P8 Canada  
 Dom. : 709 744-2709  
 Cell. : 709 689-7574

### 16<sup>e</sup> district

**James B. Johnson**

3195 Dayton-Xenia Road  
 Suite 900-303  
 Beavercreek, OH 45434-6390 USA  
 Cell. : 202 360-1318

## ADMINISTRATEURS

**Mark S. Ouellette**

556 Aeolian Drive  
 New Smyrna Beach, FL 32168 USA  
 Cell. : 386 314-5837

**Alex Forrest**

303-83 Garry Street  
 Winnipeg (Manitoba) R3C 419 Canada  
 Bur. : 204 783-1733  
 Cell. : 204 791-4980  
 Dom. : 204 255-0383  
 Caserne : 204 253-0496  
 Téléc. : 204 772-2531

**Anthony Mejia**

2201 Cherry Avenue  
 Signal Hill, CA 90755 USA  
 Bur. : 562 989-3667  
 Cell. : 562 212-2055

## AVOCAT GÉNÉRAL

**Megan Mechak**

**Edward A. Kelly, publisher**

**Jane Blume, éditeur**

**Kristin Craine, rédactrice; Tim Burn, rédacteur;**

**Kristin Hazlett, graphiste; Michelle Yuen, graphiste adjointe;**

**Mesha Williams, rédactrice; Meghan BouHabib, adjointe à la rédaction;**

**Craig Renfro, directeur de la publicité • 972 416-9782 • crenfro@iaff.org**

**Charles Belmont, réviseur; Camille Audet-Richard, réviseure et traductrice;**

**Duc Nguyen, traducteur; François Champagne, traducteur**

Affranchissement payé à Washington, DC et à d'autres bureaux d'envois.

Publié trimestriellement  
 Prix d'abonnement 18 \$ par année  
 Pompier Trimestriel (publication)  
 (ISSN 2333-3669)  
 Pompier Trimestriel (en ligne)  
 (ISSN 2333-3685)

Publication officielle  
 © droit d'auteur 2021 de l'Association internationale des pompiers®

1750 New York Avenue, N.W.  
 Washington, D.C. 20006-5395, USA  
 Maîtres de poste, envoyez les changements d'adresses à :  
 AIP / IAFF  
 350, rue Sparks – bureau 403  
 Ottawa (Ontario) K1R 7S8  
 Canada



**Imprimé au Canada**

Postes Canada numéro de convention 40032743 - retournez le courrier non distribuable au :  
 350, rue Sparks – bureau 403 – Ottawa (Ontario) K1R 7S8

## PERSONNEL EXÉCUTIF DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE

**Mathew Golsteyn, chef du personnel**

**Wayne Murphy, dirigeant principal de l'administration**

**Jim Brinkley, chef des opérations**

**Patrick J. Morrison, adjoint au président général pour la santé, la sécurité et la médecine au travail**

**Jane Blume, adjoint au président général pour les communications et les médias**

**Scott Marks, adjoint au président général pour les opérations canadiennes**

**Thomas Breyer, adjointe au président général pour les services aux membres, l'assistance technique et les ressources documentaires**

**Elizabeth Del Re, adjointe au président général pour l'administration des subventions et la formation en matières dangereuses/armes à destruction massive**

**Phillip Cordova, adjoint au président général, Affaires gouvernementales, Initiatives stratégiques et politiques**

**Ryan Weber, adjoint au secrétaire-trésorier général pour les finances et l'affiliation**

**Frank Ramagnano, adjoint au secrétaire-trésorier général**

## AUXILIAIRE À L'AIP

**Terra McKenzie**  
 présidente

(217) 424-5687  
 Terra.Mckenzie@adm.com  
 www.aiaff.com

## AUMÔNIER DE L'AIP

**Père Thomas Mulcrone**

## Siège social de l'AIP

1750 New York Ave NW  
 Washington DC 20006 USA  
 Bur. : 202 737-8484  
 Téléc. : 202 737-8418

## Bureau canadien de l'AIP / Pour information en français :

350, rue Sparks, bureau 403  
 Ottawa (Ontario) K1R 7S8 Canada  
 Bur. : 613 567-8988

Adresse électronique : canada@iaff.org

## E-18 MEDIA

**Marty Sonnenberg**

Chef de production

## PERSONNEL ÉMÉRITE

**Président émérite**

Harold A. Schaitberger

**Secrétaires-trésoriers émérites**

Thomas H. Miller

## Vice-présidents émérites

Russell P. Cerami  
 James L. Hill  
 Elliott Hastings  
 Dominick C. DiPaulo  
 Robert E. Palmer  
 Charles L. Buss  
 Gerald O. Holland  
 Michael J. Crouse  
 Ernest A. "Buddy" Mass  
 Terry A. Ritchie  
 Kevin Gallagher

Bruce Carpenter  
 James A. Fennell  
 William V. Taylor  
 Lorne West  
 James T. Ferguson  
 Larry Osborne

## Administrateurs émérites

William McGrane  
 Dennis Lloyd

C'était le slogan de mon bon ami, le président général émérite Alfred K. Whitehead, qui est décédé durant la fin de semaine de la fête du Travail. Toutefois, sa sagesse et ses conseils guident toujours notre syndicat. Il a sauvé l'AIP de l'insolvabilité en mettant en œuvre une politique qui incarnait sa devise personnelle : « si vous le voulez, vous devez le financer ». Ces sages paroles viennent d'un véritable syndicaliste. Notre confrère Whitehead m'a inspiré et encouragé à me porter candidat au poste de secrétaire-trésorier général, et je n'oublierai jamais sa présence, ses sages conseils et ses enseignements. Qu'une lumière éternelle brille sur lui, sa famille et sa section locale 1014 de Los Angeles County (Californie).

Dans le cadre de la promesse N'oublions jamais de l'AIP, j'étais honoré de représenter notre syndicat à New York et d'offrir une gerbe de fleurs cérémoniale en l'honneur des membres des sections locales 94 et 854 qui sont décédés le 11 septembre 2001 et en l'honneur de ceux qui continuent de perdre la vie en raison de maladies liées à cet événement. Ce moment solennel n'est qu'une façon parmi d'autres de rendre hommage à leur sacrifice et à leur service.

Il est difficile de croire que cela fait un peu plus de 120 jours que je suis entré en fonction à titre de secrétaire-trésorier général. Pendant une pandémie, un été affligé par des ouragans majeurs, plus de feux de forêt dans l'ouest qu'on ne peut en compter et la défense de nos membres qui sont attaqués par des licenciements et des fermetures de casernes dans nos deux pays, notre AIP s'est assurée de fournir les services bien mérités auxquels vous et votre famille vous attendez.

Notre travail a commencé dès le premier jour, lorsque notre Équipe de la transition du secrétaire-trésorier général a commencé à examiner en détail tous les processus et toutes les pratiques internes du Bureau du secrétaire-trésorier général, en passant en revue tous les aspects de la manière dont ce bureau fournit et protège les services importants qui assurent la stabilité fiscale de l'AIP et son fonctionnement dans l'intérêt de ses membres. Cet examen a donné lieu à un rapport partiel qui a été publié à la mi-août et qui contient près de 40 recommandations concernant notamment le budget et les finances, l'approvisionnement, les systèmes d'information et les systèmes de pensions internes de l'AIP. En adoptant une nouvelle approche de travail, l'équipe du secrétaire-trésorier général a déjà entièrement mis en œuvre 18 de ces recommandations, et 13 autres étaient en cours de finalisation récemment.

Je vous encourage à consulter vous-même le rapport partiel de l'Équipe de la transition sur le site Web suivant (en anglais seulement) : [www.iaff.org/gst-transition](http://www.iaff.org/gst-transition) pour connaître notre plan de changement du Bureau du secrétaire-trésorier général afin d'atteindre la transparence et la responsabilisation grâce à la simplicité.

Avec l'équipe du secrétaire-trésorier général, je me suis également penché sur la modernisation des activités de notre syndicat. Depuis 1918, aux débuts de notre syndicat, l'AIP envoi à nos sections locales un relevé papier indiquant le nombre de membres et les cotisations dues par tête. Chaque mois, plus de 3 400 sections locales recevaient par la poste un relevé papier contenant les mêmes informations que celles accessibles en ligne pour les secrétaires-trésoriers des sections locales. Consciente de la possibilité d'éliminer le gaspillage, de réduire les coûts et de tirer parti de la technologie simple et fiable actuellement utilisée par la plupart des autres syndicats internationaux, l'équipe du secrétaire-trésorier général a adopté un système entièrement sans papier pour informer les sections locales de leurs cotisations mensuelles. Je suis fier d'annoncer qu'à partir de septembre 2021, l'AIP n'envoiera plus de relevés mensuels en papier pour la capitation.

Au début du mois de septembre 2021, j'ai été informé de la victoire de l'une de nos sections locales devant la Cour suprême de la Californie.



**Al Whitehead, président général émérite, accompagné de Frank Lima, secrétaire-trésorier général, à un événement aux débuts de la carrière au syndicat du secrétaire-trésorier général.**

Il s'agissait d'une affaire juridique impliquant Owen « Cliff » Snider, président de la section 3657, qui avait été injustement licencié par la ville de South Pasadena en guise de représailles suite à ses activités protégées en tant que dirigeant syndical. La ville a lancé une enquête ciblée contre ce dirigeant et l'a placé en congé administratif immédiatement après qu'il ait déposé une plainte pour pratique déloyale de travail en raison du refus de la ville de négocier une clause contractuelle obligatoire. Lorsque la Commission des relations avec les fonctionnaires de Californie (PERB) a rendu une plainte pour pratique déloyale de travail affirmant que la ville avait agi de manière inappropriée en refusant de négocier, la ville a décidé de licencier M. Snider. Le fait de qualifier cette affaire de scandaleuse est un euphémisme, car il s'agit d'un exemple flagrant d'antisindicalisme.

C'était l'une des premières affaires de représentation légale de l'AIP que j'ai gérée en tant que vice-président du 10<sup>e</sup> district, et c'était également le genre de comportement de la part des employeurs qui mènage. Ce confrère a été licencié pour avoir défendu ses membres, nos membres.



**Le secrétaire-trésorier général Lima et la section locale 3657 célèbrent le retour de leur confrère Owen « Cliff » Snider après l'annulation de l'affaire de représentation légale de l'AIP lié au licenciement injustifié de ce dernier.**

Je ne tolérerai jamais cela! J'ai juré de faire mon possible en tant que dirigeant élu de l'AIP et confrère syndical pour le soutenir et le défendre. Juste avant la fête du Travail, presque cinq ans après le licenciement injustifié de notre confrère, nos efforts juridiques ont porté fruit, et il a pu retourner à la caserne et reprendre sa place dans la pompe. Non seulement il a pu réintégrer son emploi avec versement de l'intégralité des arriérés de salaire depuis 2016 à un taux d'intérêt de 7 %, mais pendant les 30 prochains jours, la ville devra afficher dans tous ses lieux une inscription comme quoi elle a violé une activité syndicale protégée. Il s'agit d'une immense victoire pour nous tous, c'est pourquoi je continuerai à me battre pour que l'AIP dispose des ressources nécessaires pour lutter dans ces affaires et protéger nos membres.

L'unité est la pierre angulaire du succès de tout syndicat. N'oubliez pas que c'est le syndicat, et non les gestionnaires, qui nous permet d'avoir les droits et les protections dont nous bénéficions aujourd'hui au travail. C'est notre capacité à nous UNIR qui nous donne la voix la plus forte lorsque l'un des nôtres est injustement traité pour avoir osé se battre pour améliorer notre profession. C'est notre syndicat qui nous donne le pouvoir de nous battre pour la santé et la sécurité de nos pompiers et de notre personnel des SMU. Tout au long de ma carrière, le principal facteur égalisateur pour les pompiers et tous les travailleurs a été notre capacité à nous ORGANISER et à bâtir notre syndicat, notre AIP.

Je suis fier d'être un pompier actif, et encore plus fier d'être votre secrétaire-trésorier général. Soyez prudents sur la première ligne.

En solidarité,

# Leçons apprises du 11 septembre 2001

## Améliorer l'intervention d'urgence

L'événement terroriste du 11 septembre 2001 a changé le monde, la nation et les services d'incendie. Vingt ans après la pire attaque terroriste de l'histoire des États-Unis, l'AIP n'a jamais oublié les 343 membres du service d'incendie de New York qui ont perdu la vie lors de ce jour sombre. L'AIP se souviendra toujours des familles des disparus, et elle demeure inébranlable et déterminée à faire en sorte que nos membres soient prêts pour le prochain quart de travail, peu importe ce qui pourrait arriver lorsqu'ils sont en service.

« Notre plus grand échec en tant que nation a été de ne pas imaginer les possibilités infinies d'une attaque terroriste orchestrée », a déclaré le président général Edward Kelly. « Nous avons fait de remarquables avancées depuis pour améliorer notre capacité d'intervention. Peu importe l'événement, les membres de l'AIP seront là, prêts à risquer leur vie. Notre travail en tant que syndicat est de nous assurer que nous sommes formés, équipés et prêts à protéger et à sauver des vies. »

Comme de nombreux membres de l'AIP, M. Kelly était en service lorsque la nouvelle des attaques a éclaté. Pompier du service d'incendie de Boston à l'époque, il répondait à un appel médical au Prudential Building, un immeuble de grande hauteur au centre-ville de Boston, lorsque le deuxième avion a frappé. Peu après, il s'est joint aux milliers de premiers intervenants à Ground Zero et il a été stupéfait par ce qu'il a vu.

« C'était un spectacle qu'Hollywood n'aurait pas pu dépeindre », a expliqué M. Kelly, qui a travaillé sur le terrain dans le cadre des efforts frénétiques d'évacuation et de sauvetage. « La dévastation était d'une ampleur différente de celle que le monde avait connue depuis la Seconde Guerre mondiale. »

C'était un travail épuisant et dangereux, mais M. Kelly a souligné que « chaque personne, qu'il s'agisse d'un pompier, d'un policier, d'un ambulancier, d'un grutier ou d'un métallurgiste, avait une mission commune de retrouver les personnes perdues et d'assurer la dignité de livrer leur corps à leur famille. Après le 11 septembre, nous faisons tous partie d'une nation unie sous l'autorité de Dieu. »

« Le fait d'être déployé à New York le 11 septembre 2001 dans le cadre de la Force opérationnelle 1 de la Californie de l'équipe de recherche et de sauvetage en milieu urbain (RSMU) et de travailler aux côtés de nos confrères et consœurs du service d'incendie de New York et de partout au pays sur le terrain m'a donné une perspective différente de la dévastation absolue », a déclaré le secrétaire-trésorier général Frank Lima. « Cela m'a aussi permis de mieux apprécier la solidarité que partagent nos membres de l'AIP. C'est cette solidarité et cette unité qui

ont imprégné les efforts de l'AIP pour protéger tous nos membres qui ont répondu à l'appel ce jour-là. Nous savions qu'il était de notre devoir de défendre ceux que nous avions perdus et ceux que nous continuerions de perdre. »

Les intervenants savaient que l'air à Ground Zero pouvait être toxique et ils ont fait tous les efforts possibles pour se protéger avec l'équipement de protection individuelle (ÉPI) approprié. Mais personne ne pouvait savoir à quel point l'air était dangereux, et que dans les années à venir, un grand nombre de personnes développeraient des maladies mortelles et que des centaines mourraient suite aux expositions. L'ÉPI approprié n'était pas disponible au début des interventions ou immédiatement après l'attaque.

L'AIP et ses affiliés continuent d'honorer les 343 pompiers du service d'incendie de New York qui ont sacrifié leur vie en saisissant chaque leçon apprise et chaque occasion de protéger nos membres et d'améliorer l'intervention d'urgence. Au cours des 20 dernières années, l'AIP a été la force motrice derrière l'obtention de financement pour les familles des pompiers décédés dans l'exercice de leurs fonctions, pour la protection de la santé des intervenants de Ground Zero, pour le développement de la formation sur l'intervention en cas d'acte terroriste, pour la lutte contre les toxines présentes sur les lieux d'intervention et pour la prise de

conscience des problèmes de santé comportementale.

« En tant que personne ayant répondu aux attentats du 11 septembre et ayant la chance d'être encore ici, ces attaques ont tout mis en perspective », a déclaré le vice-président du 1<sup>er</sup> district, James Slevin. « Ceux d'entre nous qui ont eu la chance de survivre ont le devoir de se battre tous les jours pour ceux qui sont décédés et leurs familles. »

Certaines améliorations en matière de sécurité ont été apportées grâce à la bonne volonté d'un pays reconnaissant et fier de ses courageux pompiers et désireux de renforcer la sécurité nationale. Néanmoins, l'AIP et ses affiliés devaient éduquer les législateurs et faire pression sur eux pour qu'ils adoptent et financent des lois sur les maladies liées à l'intervention à Ground Zero. L'AIP et ses affiliés devaient inciter les législateurs à faire tout ce qui est nécessaire pour protéger les membres contre les menaces en constante évolution auxquelles ils font face.

À la suite des efforts intenses de l'AIP, en 2002, le président George W. Bush a signé la *Loi Mychal Judge des aumôniers des services d'incendie et de police complémentaire à la Loi sur la prestation pour les agents de la sécurité publique* (PSOB). Ce projet de loi modifiait les règles actuelles de la PSOB afin que tous les bénéficiaires des pompiers décédés en service, pas seulement les parents, les conjoints ou les enfants, reçoivent l'indemnisation fédérale. À l'heure actuelle, la PSOB verse 307 376 \$



(montant indexé sur l'inflation) aux familles des pompiers, des travailleurs d'intervention d'urgence et des agents de la paix décédés dans l'exercice de leurs fonctions. La loi a été nommée en l'honneur de l'aumônier du service d'incendie de New York, Mychal Judge, qui est décédé alors qu'il était en service, représentant le premier décès attesté des attentats du 11 septembre 2001.

En 2003, à mesure qu'on en apprenait davantage sur les conditions toxiques pendant l'effort de sauvetage à Ground Zero, le Congrès a adopté une loi pour commencer à surveiller la santé des pompiers qui ont travaillé sur le terrain et a fourni 25 millions de dollars pour de l'équipement de communication interopérable et 60 millions de dollars pour développer la formation d'équipes de recherche et de sauvetage en milieu urbain (RSMU) et former davantage d'intervenants.

Plus tard, en réponse aux recommandations formulées dans le rapport de la Commission du 11 septembre en 2007, le Congrès a adopté une législation visant à améliorer la préparation aux situations d'urgence, y compris un financement pour soutenir les pompiers dans les zones à haut risque en vue de futures attaques terroristes. La législation prévoyait également des subventions pour la sécurité intérieure afin de maintenir une dotation en personnel sécuritaire et des ressources adéquates pour les services d'incendie.

Bon nombre des changements les plus importants et durables sont survenus après des années d'exercice de pressions incessant à Washington D.C. par la section locale 854 de l'Association des chefs des pompiers en uniforme de New York, par l'Association des pompiers en uniforme de la section locale 94 de New York et par l'AIP.

De nombreux membres de l'AIP de New York ont fait plusieurs trajets en autobus vers la capitale nationale américaine pour témoigner devant le Congrès et se rassembler devant le Capitole des États-Unis afin de réclamer une loi prévoyant des prestations de maladie et une indemnisation pour les milliers de membres de l'AIP et d'autres intervenants qui ont passé des semaines épuisantes à chercher les survivants et à récupérer les restes sur le site de Ground Zero.

Bon nombre de ces milliers de personnes sont tombées malades et ont souffert de cancers rares liés à des toxines provenant de la pile de débris du site d'intervention. Plusieurs d'entre eux ont succombé au cancer et à la maladie, et des centaines de leurs noms sont maintenant gravés sur le Monument commémoratif aux pompiers décédés en service de l'AIP. En 2010, après un intense exercice de pressions de la part de l'AIP et de nos

affiliés à New York, le Congrès a adopté la *Loi Zadroga du 11 septembre sur la santé et l'équité de la rémunération*, afin d'offrir des traitements médicaux et des avantages sociaux aux personnes qui ont des complications liées aux événements du 11 septembre 2001. Les dirigeants et les membres des sections locales 854 et 94 se sont rendu aussi très souvent à Washington D.C. au cours des années qui ont suivi avant de réussir à convaincre les législateurs de rendre la loi permanente, donnant ainsi une plus grande tranquillité d'esprit à ceux qui ne sont pas encore tombés malades suite aux expositions.

Les sections locales 854 et 94 ont ouvert la voie à l'adoption et à la promulgation de lois avec l'appui et l'influence de l'AIP.

« Il y a eu tellement de personnes qui ont joué un rôle central dans l'adoption de la *Loi Zadroga* et les nouvelles autorisations subséquentes, dont Jon Stewart [ancien animateur du Daily Show de Comedy Central], qui a contribué à en faire une histoire nationale », a déclaré Jake Lemonda, président sortant de la section locale 854. « Rien n'aurait été possible sans le leadership de l'AIP qui, grâce à sa force, a permis l'accès aux représentants élus les plus importants à Washington. »

Le nouveau président de la section locale 854, James McCarthy, a affirmé que l'AIP et tous les affiliés doivent continuer de travailler avec les représentants élus pour veiller à ce que les lois adoptées continuent de protéger les pompiers et à ce que le financement fédéral soit attribué de façon appropriée. « Le grand public sait que les pompiers et les ambulanciers seront toujours les premiers à arriver pour tout événement majeur. Pour ce qui est de l'avenir, nous devons nous assurer que le financement de l'Agence fédérale de gestion des crises (FEMA) se rend là où les menaces sont les plus grandes », a affirmé M. McCarthy.

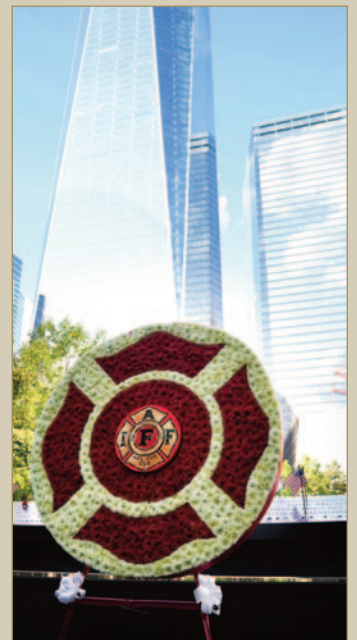
Le président de la section locale 94, Andrew Ansbro, se considère comme l'un des chanceux. Il s'est rappelé qu'il était un pompier débutant à l'été 2001 et que l'événement du 11 septembre 2001 a été son premier incendie. Il faisait partie des nombreux pompiers de New York qui ont répondu directement à l'urgence aux tours du World Trade Center et qui ont à peine réussi à s'enfuir.

« Vingt ans plus tard, je suis tellement reconnaissant que mes troubles médicaux soient bénins, tandis que tant d'autres ont péri ce jour-là ou ont succombé à des cancers depuis », a expliqué M. Ansbro, dont la fonction pulmonaire enregistrée a chuté après les attaques et qui a dû composer avec la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO) et d'autres maladies depuis. « Notre travail en tant que syndicat ne



## Souvenons-nous de nos confrères et de nos consœurs disparus le 11 septembre

À l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire des attentats du 11 septembre 2001 et en l'honneur des 343 pompiers du service d'incendie de New York qui ont perdu la vie, l'AIP a tenu une cérémonie de dépôt de gerbes de fleurs à New York, sur le site des attaques terroristes les plus meurtrières de l'histoire des États-Unis. Parmi les conférenciers figuraient le président général, Edward Kelly, le président de la section locale 854 de l'Association des chefs des pompiers en uniforme de New York, James McCarthy, et le président de la section locale 94 de l'Association des pompiers en uniforme, Andrew Ansbro. ■



s'arrêtera jamais. Nous devons continuer de veiller à ce que nos membres et leurs familles soient protégés pour le travail qu'ils ont fait et les sacrifices qu'ils ont consentis. »

Au cours des années qui ont suivi les attentats du 11 septembre 2001, l'AIP et les services d'incendie en ont appris davantage sur les toxines mortelles présentes sur les lieux d'intervention et ont travaillé à l'adoption de lois fédérales et des États désignant divers cancers et maladies du travail dignes de protections présomptives et d'indemnisation des accidentés du travail. La présomption de cancer, sous une forme ou une autre, est maintenant la loi du pays d'un bout à l'autre du pays. En 2018, le Congrès a également adopté la *Loi sur le Registre des cancers pour les pompiers*, qui facilite la collecte de données afin de mieux comprendre le lien entre l'exposition aux incendies sur les lieux d'intervention et le cancer.

L'AIP a travaillé sans relâche depuis le 11 septembre 2001 pour lutter contre les maladies du travail, y compris celles qui proviennent du cocktail toxique dû aux structures effondrées massives comme le World Trade Center et, plus récemment, de l'effondrement mortel d'un condominium à Miami (Floride), dans la banlieue de Surfside (voir page 12).

Frank Leto, membre de la section locale 854 et coordonnateur des interventions en cas d'incident critique du service d'incendie de New York pendant la majeure partie de sa carrière, s'est souvenu d'une brève conversation avec l'adjoint au président général de l'AIP pour la santé et de la sécurité, Pat Morrison, à Ground Zero le 18 septembre, une semaine après le 11 septembre 2001.

« Je me souviens qu'il m'a pris à part et m'a dit : "Frank, ce que tu apprendras au cours des prochains jours sera d'une aide énorme pour les pompiers dans les années à venir." » M. Morrison parlait de ce qui allait devenir la tâche colossale de s'attaquer au raz-de-marée de deuil, d'anxiété et de culpabilité des pompiers qui ont survécu aux attaques et qui ont dû retourner à leur emploi et à leur famille.

« L'ampleur de la tragédie était presque impossible à tolérer pour quiconque, y compris moi. Nous avons commencé à faire ce que nous pouvions et à apprendre », a dit M. Leto. « Nous avons découvert qu'environ 600 enfants avaient perdu leur père, qu'il y avait des centaines de veuves, des dizaines de pompiers qui avaient perdu leur fils, leur frère ou leur père. Toutes ces personnes ont eu besoin de notre aide pour composer avec une telle perte. »

M. Leto a dit qu'après les attaques, l'AIP est arrivée à New York « comme une armée » et a commencé à fournir du soutien par les pairs. Un grand nombre de pompiers se sont rendus disponibles pour la psychothérapie afin de commencer à traiter leur traumatisme. Au fil du temps, il est devenu évident qu'un trop grand nombre de pompiers « enterraient » leurs problèmes, abusaient de l'alcool et des drogues, éprouaient une colère incontrôlable et, dans de trop nombreux cas, envisageaient de se suicider. Il a dit que lorsque les pompiers ont commencé à rencontrer les équipes de soutien par les pairs, beaucoup ont aussi commencé à parler des traumatismes professionnels qui existaient avant le 11 septembre 2001.

« Les attaques terroristes nous ont ouvert les yeux sur cet énorme problème de santé comportementale dans les services d'incendie », a expliqué M. Morrison. « L'AIP a commencé à travailler pour s'assurer que les membres sachent qu'il est acceptable et encouragé de sortir de l'ombre et de discuter de leurs traumatismes. »

Au cours des années suivantes, l'AIP a commencé à partager ce qu'elle a appris au sujet de la toxicomanie, de la sensibilisation au suicide et de la réduction de la stigmatisation associée aux problèmes de santé mentale. En 2017, l'AIP a ouvert le premier Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale conçu exclusivement pour les membres de l'AIP. Un deuxième Centre d'excellence ouvrira prochainement sur la côte ouest.

Aujourd'hui, l'AIP est prête à envoyer immédiatement des équipes de soutien par les pairs et de santé comportementale à la demande d'un



PHOTO CREDIT: FEMA

vice-président de district. C'est ce qui s'est produit en juin lorsque le vice-président du 12<sup>e</sup> district, Walt Dix, a reçu et traité une demande d'aide immédiate de Billy McAllister, président de la section locale 1403 du Comté de Metro Dade, à Surfside, où 97 résidents ont péri. Ces équipes étaient sur le terrain et prêtes à aider les centaines de pompiers et d'urgentistes à fouiller les décombres.

Le travail de l'AIP à Surfside allait au-delà de l'aide logistique pour les pompiers épuisés, au-delà des conseils essentiels en matière de santé comportementale. Tirant d'autres leçons des événements du 11 septembre 2001, l'AIP a dépêché Derek Urwin, directeur des sciences et de la recherche de l'AIP, dont la tâche consistait à recueillir des données détaillées sur l'exposition au lieu de récupération de Surfside afin de déterminer si les pompiers sur place risquaient d'être malades à long terme.

« L'une de nos plus grandes priorités était de commencer à surveiller l'exposition des pompiers qui travaillent là-bas afin que nous puissions aider les gens s'ils commencent à tomber malades. Cette surveillance pourrait nous aider à déterminer la cause », a expliqué M. Urwin. « Ce n'était pas du tout l'ampleur des attentats du 11 septembre 2001, mais il s'agissait tout de même d'un effondrement de bâtiment. Les matériaux étaient pulvérisés et tout ce qui se trouvait dans le bâtiment pouvait présenter une exposition toxique. »

Bien que l'AIP puisse être fière des progrès réalisés depuis le 11 septembre 2001 dans l'amélioration de l'intervention en cas de catastrophe et d'événement terroriste et dans la protection de la santé et du bien-être des pompiers, ce travail ne peut jamais s'arrêter parce que les menaces qui pèsent sur le grand public, pour lesquelles les membres de l'AIP doivent toujours être prêts à intervenir, changent constamment.

« La lutte pour rendre un travail aussi dangereux aussi sécuritaire que possible ne s'arrêtera jamais », a déclaré le président Kelly. « Comme les menaces contre les citoyens que nous avons juré de protéger changent, l'AIP doit changer. Nous continuerons d'accroître notre capacité de faire face à ces menaces. » ■



PHOTO CREDIT: FEMA

## Phil Cordova nommé adjoint au président général pour les Affaires gouvernementales, les Campagnes stratégiques et l'Action politique

Phil Cordova a été nommé adjoint au président général pour les Affaires gouvernementales, les Campagnes stratégiques et l'Action politique. Il est entré en poste le 13 septembre 2021.

C'est après avoir œuvré huit ans à titre de secrétaire-trésorier de la section locale 858 de Denver (Colorado) et quatre ans comme secrétaire-trésorier des Pompiers

professionnels du Colorado (CPFF) qu'il se joint à présent au quartier général de l'AIP. Plus récemment, il avait été élu président des CPFF, remplaçant à ce titre Mike Frainier, qui pour sa part a été élu vice-président du 9<sup>e</sup> district de l'AIP.

M. Cordova a également occupé les fonctions de représentant d'État pour l'AIP, de même que

celles d'instructeur lors de conférences des Sommets sur la formation des affiliés à la direction (SFAD). Ses nouvelles fonctions lui laisseront mettre à profit une richesse de connaissances relatives aux enjeux cruciaux des pompiers, y compris les soins médicaux, les régimes de retraite et la sécurité financière. ■



Phil Cordova

## Kurt Becker nommé directeur général des opérations de la Société financière de l'AIP

Pompier comptant 22 ans d'expérience et chef affilié de la section locale 2665 des Pompiers professionnels de l'Est du Missouri, Kurt Becker a été nommé directeur général des opérations de la Société financière de l'AIP (SF-AIP), filiale à part entière de l'AIP assurant des services financiers et de placement et offrant des produits

d'assurance aux membres et à leurs familles.

M. Becker était pompier au service d'incendie de Clayton, à proximité de St. Louis (Missouri). Il s'est joint aux rangs des Pompiers professionnels du Missouri de l'Est, où il a œuvré comme délégué syndical, puis comme vice-président de district. Il a également occupé les fonctions

de représentant des services sur le terrain du 2<sup>e</sup> district.

Fondée il y a près de 20 ans, la SF-AIP offre aux membres des solutions de rechange aux produits financiers, comme les régimes de retraite à prestations déterminées et l'assurance supplémentaire offerte par des organismes à but lucratif (voir l'article à la page 38). ■



Kurt Becker

## Tim Dupin nommé directeur de l'action politique

L'AIP poursuit ses efforts pour assembler la meilleure équipe possible afin de défendre les intérêts de ses 324 000 membres.

Dans cette visée, Tim Dupin s'est joint au personnel du quartier général de l'AIP à titre de directeur de l'action politique. Il a été pompier pour le district de protection contre les incendies de South Metro (1989-1992) et au

service d'incendie de Grandview (Missouri) (1992-1996), avant de joindre le service d'incendie de Kansas City (Missouri) en 1996, où il est resté près de 25 ans.

M. Dupin est également actif dans le milieu syndical depuis fort longtemps. Il a porté plusieurs chapeaux au Conseil exécutif de la section locale 42 de Kansas City, dont ceux de délégué

syndical, d'agent d'affaires et de secrétaire-trésorier. Il a dernièrement été président de la section locale 42, de 2018 à 2021. Il a de plus été secrétaire-trésorier de la Fédération des pompiers professionnels du sud et vice-président de district auprès du Conseil d'État des pompiers du Missouri. ■



Tim Dupin

## La ville de Houston ordonnée de remettre en poste le président de la section locale 341

Marty Lancton, président de la section locale 341 de Houston (Texas), est de retour en selle, un arbitre indépendant ayant jugé que la ville de Houston avait bafoué ses droits en le suspendant sans disposer des motifs ou des pouvoirs requis pour ce faire, en janvier 2021. L'arbitre a ordonné la réintégration immédiate de M. Lancton à son affectation spéciale à temps plein de président de la section locale 341, statuant qu'il devait en outre être pleinement indemnisé, avec salaire et avantages rétroactifs.

« La vérité finit toujours par triompher », a déclaré M. Lancton. « Les gestes de la ville à mon endroit n'étaient rien d'autre que des représailles et du

démantèlement syndical en réponse à ma critique du maire Sylvester Turner et de sa mauvaise gestion de notre convention collective. Je suis reconnaissant pour cette décision, et pour la chance qu'elle m'offre de rétablir mon statut à titre d'employé de la ville de Houston. »

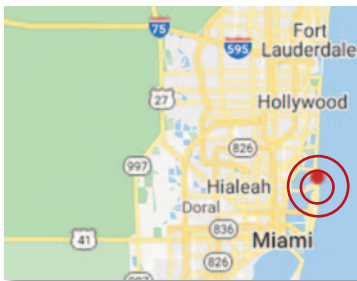
Les membres de Houston étaient à couteaux tirés avec la ville depuis que le maire Turner avait refusé de continuer les négociations collectives, il y a quatre ans. Ce dernier avait depuis rejeté toute tentative de faire intervenir un arbitre indépendant, choisissant de combattre la section locale 341 devant les tribunaux, qui ont toujours tranché en faveur de celle-ci. ■

## Décès de Rich Trumka, président de la FAT-COI

Les États-Unis ont perdu l'un des plus ardents défenseurs de nos travailleurs les plus vaillants, parmi lesquels sont comptés nos pompiers et ambulanciers. Richard Trumka a voué sa vie à la cause des travailleurs, aux États-Unis et partout dans le monde. L'AIP gardera sa mémoire en n'oubliant jamais son travail acharné, et en continuant la lutte pour de meilleures conditions de travail, des salaires équitables et le respect qui nous est dû. ■



Suite à la page 15



# L'INTERVENTION DE L'AIP

## SUITE À L'EFFONDREMENT D'UN CONDOMINIUM EN FLORIDE

Il était presque 1 h 30 du matin le 24 juin 2021 lorsque les résidents du complexe Champlain Towers à Surfside (Floride) ont senti un grondement assourdissant alors que retentissait l'alarme d'incendie de leur immeuble. Lorsqu'ils sont arrivés sur les lieux, les membres de la section locale 1403 de Metro Dade ont vite réalisé que cet incident ne serait pas comme les autres. En effet, l'essentiel du bâtiment de douze étages comptant 136 unités s'était carrément effondré.

Les membres de la section locale 1403 ont vite été rejoints par des homologues de la section locale 1510 de Miami Beach et de la section locale 587 de Miami, qui venaient en tant que premiers intervenants, renforts et membres des forces opérationnelles 1 et 2 de recherche et sauvetage en milieu urbain (RSMU) de l'État.

Au cours des premières heures, les équipes d'urgence ont participé à l'évacuation d'environ 35 résidents. Ensuite, les équipes des forces opérationnelles ont commencé leur recherche minutieuse et méthodique de survivants suivant des quarts de travail de douze heures.

« Lorsqu'ils ont reçu l'appel, nos membres ont fait ce qu'ils font toujours : ils se sont mobilisés sur les lieux de l'effondrement et y sont restés jusqu'à ce que leur travail soit accompli », a dit le président général Edward Kelly. « Nous nous devons de faire tout notre possible pour veiller à leur santé et à leur sécurité au cours de l'intervention et après celle-ci. Même si l'intervention est terminée en soi, nous resterons à l'affût de l'éclosion chez nos membres de quelque maladie ou problème de santé attribuable à une exposition survenue lors de l'intervention. »

L'AIP était également présente sur le site de l'effondrement de Surfside avec des équipes de soutien par les pairs et du personnel de santé et de sécurité pour s'assurer que les membres avaient suffisamment d'équipement de protection individuelle (EPI) et pour commencer le contrôle de la qualité de l'air. Pour leur part, le président général Kelly, le secrétaire-trésorier général Frank Lima et le vice-président du 12<sup>e</sup> district ont passé plusieurs jours à rencontrer les membres et les dirigeants locaux élus.

« Vu l'envergure de l'incident, nous savions que nous devons intervenir immédiatement », a dit le secrétaire-trésorier général Lima. « L'AIP a mobilisé une équipe et des ressources dans les heures qui ont suivi l'effondrement afin que tout besoin critique soit immédiatement satisfait. Et nos ressources seront toujours à la disposition de nos membres, même à présent que les opérations sur le site de l'effondrement sont terminées. »

« Nos membres sont les meilleurs dans leur domaine. Plusieurs d'entre eux ont déjà été déployés outre-mer sur des sites d'effondrements structurels, et d'autres ont travaillé dans le sillage d'ouragans dévastateurs », a dit Walt Dix, vice-président du 12<sup>e</sup> district. « Je suis très fier de leur dévouement tout au long de ce processus si tragique et difficile. »

Remerciant le président général Kelly et parlant de l'AIP comme étant l'une des grandes organisations au pays, le président Joe Biden a rencontré des pompiers près du site de l'effondrement.

« Dieu a fait l'Homme, puis, il a fait quelques pompiers », a déclaré le président Biden après avoir rencontré, plus tôt ce jour-là, des membres de la section locale 1403 de Metro Dade et des membres des forces opérationnelles de RSMU, qui poursuivaient leur travail de tous les instants en recherche de survivants.

Au quatrième jour, toutes les huit équipes de RSMU de la Floride, soit environ 370 pompiers, étaient mobilisées. Cette intervention a représenté le plus grand déploiement de ressources étatiques jamais effectué, sauf en cas d'ouragan. D'autres équipes des États-Unis, d'Israël et du Mexique sont



L'AIP a assuré du soutien par les pairs et d'autres formes d'aide en réponse aux besoins des membres au cours des efforts d'évacuation et de sauvetage sur le site de l'effondrement du condominium.

également venues en renfort. Les équipes travaillaient 24 heures sur 24, par quarts de 12 heures.

David Sola, membre de la section locale 1510 de Miami

Beach et de la force opérationnelle 2, a expliqué que l'intervention s'était révélée fort différente de celle qu'avaient vécu les membres de l'équipe d'intervention en cas d'ouragan, puisque le fait d'intervenir en contexte d'ouragan suppose beaucoup de porte-à-porte afin que personne ne soit abandonné ou n'ait besoin d'aide.

« C'était un effort très ciblé de fouiller méthodiquement ce qu'il restait de l'immeuble, morceau par morceau, en prenant garde de préserver les cavités où des survivants pouvaient se trouver », a dit M. Sola. « Nous étions très conscients de la fragilité de notre environnement, et nous sommes donc restés concentrés jusqu'à l'accomplissement de notre travail. Je suis très fier d'avoir fait partie d'une équipe si dévouée. »

Les membres des forces opérationnelles de RSMU qui ont été mobilisés sur le site de l'effondrement sont formés en matière d'effondrement de structures et de secours dans ces situations. Certains membres en avaient même acquis l'expérience pratique à Haïti, en 2010.

« J'ai été à Haïti en 2010, après qu'un tremblement de terre ait détruit certaines des zones les plus peuplées du pays », a fait remarquer Adonis Garcia, président de la section locale 1510 de Miami Beach. « J'y ai passé quelques jours à participer aux efforts de rétablissement et à prodiguer de l'aide médicale. Ici, je dirais que c'était plus difficile encore en quelque sorte, parce que nous connaissions les lieux. Même si je suis content d'avoir pu participer à l'intervention, c'était difficile. »

Plusieurs membres, comme M. Garcia, s'étaient mobilisés pour aider leur communauté, mais avaient également des raisons personnelles de le faire. La fillette de 7 ans d'un membre de la section locale 587 de Miami vivait dans le complexe avec sa mère.

« Lorsqu'on l'a trouvée, notre membre est arrivé sur place, l'a recouverte de sa veste et a aidé à la sortir des décombres », a dit Alex Cardenas, président de la section locale 587. « Sa perte nous affecte tous, mais le mieux qu'on puisse faire, c'est être présents pour notre membre et sa famille. »

Le 4 juillet, la tempête tropicale Elsa menaçant la côte de Miami, la destruction de ce qui restait de la structure a été ordonnée. Dès le feu vert obtenu, les équipes ont poursuivi leur recherche des résidents manquant à l'appel.

### Équipes de soutien par les pairs de l'AIP

Alors que les membres travaillaient sur le site de l'effondrement, l'AIP était à Surfside pour leur prêter main-forte, notamment en prodiguant du soutien par les pairs.

« Tandis que nos membres s'adonnaient entièrement à la recherche de survivants, l'AIP s'est immédiatement portée à notre aide », a rapporté Billy McAllister, président de la section locale 1403. « Grâce à notre syndicat, des



Les toxines libérées par l'effondrement ont suscité des inquiétudes quant à la santé à court et à long terme des membres qui sont intervenus.

Un traumatisme, personne ne devrait vivre ça seul. Heureusement, vous n'êtes pas seuls : les portes du Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale de l'AIP sont toujours ouvertes aux membres dans le besoin. Pour plus d'information, rendez-vous sur [www.iaffrecoverycenter.com](http://www.iaffrecoverycenter.com) (en anglais seulement).

pairs-conseillers se sont rendus sur place dès les premières heures. Nous sommes particulièrement reconnaissants que beaucoup d'entre eux aient vécu des traumatismes semblables, par exemple l'effondrement des tours du World Trade Center à New York. »

Étaient notamment à la tête des quatre équipes mobilisées, représentant 41 pairs aidants et 8 cliniciens, Frank Leto et Drew Kane, membres de la section locale 854 de l'Association des chefs des pompiers en uniforme, Alex Hamilton, membre de la section locale 1684 d'Oxnard (Californie) et Scott Ross, membre de la section locale 1014 de Los Angeles County (Californie).

Ces équipes ont notamment visité des casernes et des centres de répartition pour aviser les pompiers de chaque quart que le soutien par les pairs serait assuré 24 heures sur 24. Les pairs aidants ont communiqué directement avec quelque 2 300 membres, à qui ils ont prodigué différents degrés d'aide.

### Contrôle de la qualité de l'air et incidences médicales à long terme

Consciente que l'effondrement de l'immeuble avait relâché des toxines dans l'air, l'AIP s'inquiétait des effets immédiats et à long terme de celles-ci sur la santé des membres ayant travaillé sur le site. Ces toxines, si elles sont inhalées, ingérées ou absorbées par la peau, peuvent entraîner un cancer, une maladie respiratoire ou une autre maladie du travail.

Conformément aux recommandations du docteur David Prezant du Programme de santé du World Trade Center (WTC), l'AIP a encouragé les membres sur place à porter des masques respiratoires P-100, que l'on considère comme les meilleurs pour prévenir les expositions. De plus, l'AIP a collaboré de près avec l'Université de Miami pour débloquer un approvisionnement adéquat en masques respiratoires.

Quant à lui, le directeur des sciences et de la recherche de l'AIP, Derek Urwin, poursuit sa collaboration avec l'Université de Miami afin d'étudier les expositions que subissent les pompiers, recherches au profit desquelles il utilise les laboratoires et l'équipement de celle-ci.

Aimant mieux prévenir que guérir, l'AIP soumettra les membres visés à un dépistage des toxines susceptibles d'avoir pénétré l'équipement de protection.

Les expositions potentielles sont suivies de plusieurs façons. En effet, les membres ont remis les cartouches de leurs masques respiratoires P-100 aux fins d'analyse, de même que des bandes de silicone recueillant les substances



Le président Joe Biden a remercié le président général Kelly pour son solide leadership, et a rencontré des membres de la section locale 1403 de Metro Dade et des forces opérationnelles de RSMU qui ont travaillé 24 heures sur 24 pendant plusieurs semaines.

### Résultats préliminaires des contrôles environnementaux et de la qualité de l'air

L'AIP et l'Université de Miami poursuivent leur analyse des données recueillies par l'équipement de contrôle de la qualité de l'air, les cartouches des masques respiratoires P-100 et les bracelets d'échantillonnage. À mesure que les analyses paraîtront, les conclusions seront communiquées au personnel mobilisé à Surfside sous forme de rapports et de documents connexes. Les données préliminaires comprendront :

- Les concentrations de matières particulaires mesurées dans l'air
- L'analyse chimique des matières dangereuses en suspension
- Une quantification de l'exposition à des hydrocarbures aromatiques polycycliques

### Recommandations

Les masques respiratoires P-100, les protecteurs oculaires et l'ÉPI prescrit représentent des couches de protection essentielles contre les blessures et les maladies du travail. Les personnes intéressées à participer à l'évaluation des expositions des premiers intervenants de Surfside (SAFE) peuvent se rendre au [www.miami.edu/safecohortstudy](http://www.miami.edu/safecohortstudy) (en anglais seulement) pour s'inscrire.

auxquelles ils ont été exposés, lesquelles seront analysées à l'Université de Miami.

L'AIP a également utilisé des appareils d'échantillonnage avant et après la démolition contrôlée du reste de la structure, le 4 juillet 2021, afin de tester directement les matières avec lesquelles les membres sont entrés en contact sur le site.

Les membres qui sont intervenus à la suite de l'effondrement sont restés sur place, d'une manière ou d'une autre, pendant 30 jours. ■

# L'AIP ÉPAULE SES MEMBRES DANS LE SILLAGE DE L'OURAGAN IDA ET DES FEUX DE FORÊT



**C**omme des centaines de ses membres se trouvaient sur la trajectoire de l'ouragan Ida, l'AIP était prête à venir à leur aide et s'est mobilisée dès que la tempête, alors de catégorie 4, a frappé les côtes à Port Fourchon (Louisiane) le 30 août 2021, au 16<sup>e</sup> anniversaire de l'ouragan Katrina. Aussitôt, l'ouragan a plongé la moitié sud de l'État dans le noir, laissant dans son sillage de graves dégâts causés par le vent et des inondations à grande échelle.

« Nous avons commencé à suivre la trajectoire de la tempête lorsqu'elle allait atteindre la force d'un ouragan. Nous avons vite réalisé que les dégâts seraient considérables, mais nous sommes demeurés prêts à intervenir n'importe où, et pour le temps qu'il fallait », a relaté le président général Edward Kelly.

« Les secours en cas de catastrophe n'est qu'une des façons dont l'AIP protège ses membres et leurs familles », a fait remarquer le secrétaire-trésorier général Frank Lima. « Nous avons établi des canaux de communication avec nos membres des zones touchées et nous sommes intervenus rapidement. »

C'est Danny Todd, vice-président du 14<sup>e</sup> district, qui a coordonné les secours, notamment par la mise en place d'un centre de commandement des secours aux sinistrés à Baton Rouge. Quant à eux, les vice-présidents des 11<sup>e</sup>, 12<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> districts, Sandy McGhee, Walt Dix et James Johnson, ont affecté des équipes de travail à la réparation d'urgence de maisons et à la satisfaction d'autres besoins.

Sur place, les représentants des services sur le terrain du 12<sup>e</sup> district Eric Chudzik et Dave Syvret, leurs homologues Pete Reagan (14<sup>e</sup> district), Brandon Day et Daniel Buford (11<sup>e</sup> district), de même que Larry Petrick, membre de la section locale 516 de Shaker Heights (Ohio), se sont chargés des opérations et de la réception des appels. Ont également

participé aux secours Chad Major, président de l'Association des pompiers professionnels de la Louisiane, Shane Spillman, président de la section locale 557 de Baton Rouge, et Jon Smith, membre de cette dernière.

Au moment d'écrire ces lignes, l'AIP avait reçu plus de 40 demandes de secours aux sinistrés et envoyé des équipes réparer les maisons et les biens de 144 membres,

**« Nous avons commencé à suivre la trajectoire de la tempête lorsqu'elle allait atteindre la force d'un ouragan.**

**Nous avons vite réalisé que les dégâts seraient considérables, mais nous sommes demeurés prêts à intervenir n'importe où, et pour le temps qu'il fallait. »**

— le président général Edward Kelly

distribuant à ceux-ci des génératrices, des centaines de gallons d'essence et des centaines de bâches pour colmater les fuites de toits.

« Après l'arrivée de l'ouragan, nos membres répondaient à des milliers d'appels au secours dans leurs collectivités, ce qui ne leur laissait pas le temps de se soucier de leurs propres maisons et biens », a relaté Danny Todd, vice-président du 14<sup>e</sup> district. « Nous sommes fiers d'avoir pu aider nos membres avec leurs réparations initiales et autres problèmes



Des membres de la Louisiane ont vu leurs maisons sévèrement endommagées par les vents violents de l'ouragan Ida.

urgents. »

« Les génératrices et l'essence se faisaient rares. Par chance, des membres de la section locale 122 de Jacksonville (Floride) et d'ailleurs en ont apporté à ceux qui en avaient besoin », a dit Walt Dix, vice-président du 12<sup>e</sup> district. « La réussite d'une opération de secours, ça dépend vraiment d'un travail d'équipe et d'une ingéniosité considérable. »

Des équipes de travail composées de membres de l'AIP de la Louisiane, du Texas, de l'Oklaoma, de l'Arkansas, de la Géorgie, de la Floride, du Mississippi, du Tennessee et de l'Alabama ont été mobilisées pour sécuriser comme elles le pouvaient les résidences touchées jusqu'à ce que des réparations permanentes puissent y être apportées. De plus, HEART 911, un groupe de premiers intervenants actifs et retraités de New York offrant des secours en cas de catastrophe



1. S'étant joints à des équipes d'attaque du Système intraétatique de secours mutuel en cas d'incendie du Texas (TIFMAS), quelques membres du Texas ont aidé leurs confrères et consœurs de la Louisiane à intervenir dans le sillage d'Ida. 2. L'une des casernes de Houma a été détruite par les vents de l'ouragan. 3. Des membres de la section locale 3846 de Woodlands (Texas) ont joint une équipe de travail de secours aux sinistrés de l'AIP. 4. Les équipes de travail de l'AIP ont enlevé des arbres tombés et colmaté des toits à l'aide de bâches afin de freiner l'endommagement des maisons de collègues louisianais. 5. Comme plusieurs zones ont été privées d'électricité pendant un bon moment, l'AIP a livré de l'essence à des membres dotés de génératrices.

## L'AIP va au secours des membres sinistrés qui luttent contre les feux en Californie

Des équipes de secours aux sinistrés de l'AIP se sont mobilisées partout en Californie en appui aux membres luttant contre de nombreux feux de forêt, membres dont plusieurs habitent une zone d'évacuation.

Ce sont quelque 15 000 membres du personnel de lutte contre les incendies qui combattaient plus d'une douzaine d'incendies de forêt majeurs en Californie, dont l'incendie Dixie Fire, que l'on place au deuxième rang des plus grands incendies jamais subis par l'État. Début septembre 2021, ce brasier avait ravagé 3 429 km<sup>2</sup> et était confiné à 52 %.

Environ 105 kilomètres au sud, on luttait contre l'incendie Caldor Fire, recensé comme étant le 17<sup>e</sup> en importance de l'histoire de l'État, et qui menaçait la collectivité de villégiature de South Lake Tahoe. Celui-ci, début septembre 2021, avait brûlé plus de 827 km<sup>2</sup> et était confiné à 20 %.

De concert avec les chefs affiliés régionaux, l'AIP a travaillé d'arrache-pied pour retrouver et contacter les membres de l'AIP dont les maisons se trouvaient dans les zones d'évacuation établies selon la progression des incendies. Des représentants de l'État avaient en effet ordonné l'évacuation de près de 53 000 résidents.

**« Alors que la saison des feux de forêt se prolonge et s'intensifie, notre équipe de secours aux sinistrés se prépare à venir en aide aux familles de nos confrères et consœurs qui seront touchées par ces incendies. C'est une autre des façons dont l'AIP protège ses membres. »**

– le secrétaire-trésorier général Frank Lima

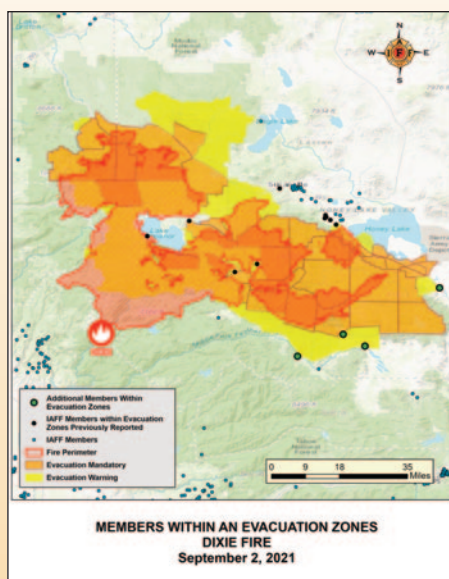
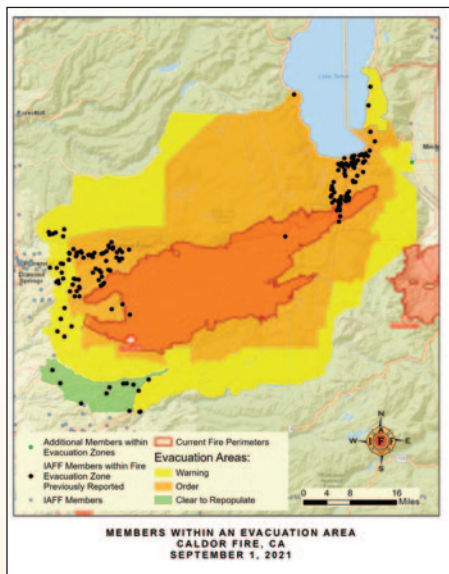
« Alors que tant de nos membres se battent au front pour protéger leurs collectivités de ces incendies de forêt, l'AIP est fin prête à aider nos confrères et consœurs et leurs familles dont les maisons pourraient elles aussi être à risque », a dit le président général Edward Kelly.

« Alors que la saison des feux de forêt se prolonge et s'intensifie, notre équipe de secours aux sinistrés se prépare à venir en aide aux familles de nos confrères et consœurs qui seront touchées par ces incendies. C'est une autre des façons dont l'AIP protège ses membres », a ajouté le secrétaire-trésorier général Frank Lima.

Stephen Gilman, vice-président du 10<sup>e</sup> district de l'AIP, a indiqué que les équipes de secours aux sinistrés ont situé les adresses résidentielles de membres de l'AIP sur des cartes de SIG illustrant la progression des incendies afin d'établir qui pourrait avoir besoin d'aide.

« Nous transmettons ces informations aux présidents des sections locales, qui établissent s'il y a lieu d'intervenir », a dit M. Gilman. Au début septembre 2021, une poignée de membres avait demandé de l'aide.

L'aide qu'offre l'AIP aux membres sinistrés prend en outre la forme de soutien financier leur



permettant de subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs familles : logement, vivres, produits de toilette pour ceux et celles qui luttent au front. Cette aide financière n'est possible que grâce aux donations reçues par le Fonds de secours aux sinistrés de l'AIP.

Bien que peu de demandes d'aide aient été reçues à ce jour, la saison des feux de forêt 2021 bat déjà son plein, ayant commencé plus tôt et ratisant plus large qu'à l'ordinaire cet été, l'un des plus secs de l'histoire de l'État. Qui plus est, les fumées émanant des incendies de 2021 ont miné la qualité de l'air partout dans les États de l'ouest, et se sont étendues jusqu'à la côte Est sous forme de brume en haute altitude.

L'AIP surveille quelques autres incendies en Californie, dont l'incendie French Fire dans le Comté de Kern, qui a couvert quelque 98 km<sup>2</sup> dans la région du Southern Sierra Nevada, et l'incendie Monument Fire dans le Comté de Trinity qui, début septembre 2021, avait consumé 715 km<sup>2</sup>. ■

naturelle, était sur le terrain.

« Je suis incroyablement fier du travail accompli par nos membres dans le sillage de l'ouragan Ida », a déclaré James Johnson, vice-président du 16<sup>e</sup> district. « Les membres municipaux et fédéraux ont su collaborer pour répondre aux besoins de tous. »

En tout, l'AIP a aidé les membres de 16 sections locales, notamment ceux de la section locale 1405 de Houma, qui a été plus durement touchée.

Si l'ouragan Ida a causé des pluies diluviennes, ce sont ses vents violents qui ont été les plus destructeurs : une caserne a été détruite, et une autre, gravement endommagée.

La plupart des membres de la section locale 1405 a dû quitter son foyer temporairement, déménagement qui se sera avéré permanent pour certains. L'AIP a mobilisé des équipes de travail pour voir aux dégâts matériels dont la réparation ne pouvait attendre à plus tard, et elle poursuit à ce jour son traitement des demandes d'aide financière. En outre, l'Association des pompiers professionnels de la Louisiane et quelques sections locales régionales ont distribué des fournitures de base et des denrées alimentaires.

« Nous savions que ce ne serait pas joli, mais personne ne s'attendait à ce que ça tourne aussi mal », a souligné Jordan Collins, président de la section locale 1405. « L'aide de l'AIP et de nos autres confrères pompiers s'est révélée inestimable. Ça fait du bien de voir que nous ne sommes pas seuls. »

L'infrastructure demeurant bancal, parfois même absente, notamment sur le plan de l'eau potable et de l'électricité, d'autres États ont mobilisé leurs équipes de la recherche et du sauvetage en milieu urbain (RSMU) en Louisiane. Le Système intraétatique de secours mutuel en cas d'incendie du Texas (TIFMAS) a également été mis en branle. Les équipes de RSMU et du TIFMAS se composent toutes de membres de l'AIP.

Wesley Holland, président de la section locale 2149 de Plano, et Jaime Reyes, membre du Conseil exécutif de cette dernière, comptaient parmi les membres des équipes du TIFMAS.

« C'est avec fierté que nous sommes venus prêter main-forte de nos confrères et consœurs de la section locale 1405 », a déclaré M. Holland. « Nous avons mis des engins d'incendie à leur disposition et nous les aidons à répondre aux appels. Comme le réseau électrique est toujours hors service, beaucoup de résidents utilisent des génératrices, ce qui occasionne de nombreux

Suite à la page 14

appels liés aux avertisseurs de monoxyde de carbone. »

La municipalité de Hammond devait être épargnée par l'ouragan, qui était censé l'éviter d'environ 80 kilomètres à l'ouest. Mais se trouver à trois heures de la côte n'y a rien fait : la tempête, alors un ouragan de catégorie 2, l'a traversée.

À eux seuls, les dégâts causés par le vent ont été considérables. Un arbre est tombé sur la maison d'un membre de la section locale 2361, frappant sa conjointe au passage. Son fils a appelé la caserne, qui a dépêché une équipe. La conjointe a été transportée à l'hôpital avec quelques fractures, mais a depuis obtenu son congé et se remet de ses blessures.

« Nous sommes tous soulagés qu'elle s'en remette », a dit Anthony Maurer, président de la section locale 2361. « La tempête et les jours qui l'ont suivie ont été brutaux. Nous répondions aux appels 24 heures sur 24, et n'avions presque pas l'occasion de penser à nos propres maisons. »

Certains pompiers de Hammond sortaient à

peine de leur formation de recrue à l'École des pompiers lorsque l'ouragan a frappé. C'était beaucoup à gérer, ce qui a porté la section locale 2361 à demander de l'aide en santé comportementale.

L'AIP et Danny Adams, membre retraité de la section locale 557 de Baton Rouge, ont rassemblé des équipes de soutien par les pairs pour lui venir en aide, de même qu'à d'autres affiliés. Spécialiste du Bureau de la santé comportementale de son État et formateur en matière de soutien par les pairs, M. Adams a indiqué que la plupart du temps, c'est avec l'ampleur de la situation que les membres ont du mal à composer.

« Lorsqu'une catastrophe frappe, le maintien de la santé comportementale passe par l'allègement du fardeau financier et la connaissance des ressources de secours aux sinistrés », a dit M. Adams. « Le seul fait de savoir quoi faire pour se remettre sur pied aide à gérer le stress et les problèmes de santé comportementale qui l'accompagnent. »

À la Nouvelle-Orléans, que l'ouragan Katrina avait déjà dévastée, les digues ont tenu, mais les vents ont privé toute la ville d'électricité.

« Les membres ayant subi les dégâts les plus flagrants ont demandé et reçu de l'aide. Nous sommes heureux de voir Daniel Buford et d'autres membres de l'AIP venir à notre secours », a déclaré Aaron Mischler, président de la section locale 632.

M. Buford, représentant des services sur le terrain du 11<sup>e</sup> district et président de la section locale 1204 de Bryan (Texas), entrevoyait une hausse tranquille des demandes au rythme de la remise en état des infrastructures.

« Ce ne sera que lorsque l'eau potable et l'électricité reviendront que nos membres pourront évaluer avec justesse les ravages de l'ouragan Ida. », fait-il remarquer. « Il nous reviendra de régler les problèmes à mesure qu'ils se présenteront. »

« Le centre de commandement n'est peut-être plus là, mais les portes de l'AIP sont toujours ouvertes à ses membres », a indiqué Sandy McGhee, vice-président du 11<sup>e</sup> district. « Le secours aux sinistrés leur est toujours offert, tout comme l'aide de la présidence de leur section locale. » ■



# CAPFEU

METTRE LES POMPIERS EN PREMIER

**Toute décision ayant des répercussions sur votre travail est prise par une personne élue ou nommée. La réussite de notre programme politique est essentielle pour influencer les représentants élus. Le CAPFEU appuie les élus qui appuient l'AIP et les intérêts des pompiers. Investir dans le CAPFEU, c'est investir pour les pompiers.**

Apprenez-en plus  
ou commencez  
à contribuer  
dès maintenant.



Visitez le site Web [my.iaff.org/firepac](http://my.iaff.org/firepac) (en anglais) pour contribuer en ligne

Membres américains seulement : CAPFEU n'accepte que des chèques personnels, des mandats postaux ou des cartes de crédit personnelles. Les lois électorales fédérales interdisent à CAPFEU d'accepter des chèques provenant de comptes commerciaux ou de cotisations syndicales (trésorerie). Les contributions à CAPFEU ne peuvent être considérées comme don de charité aux fins de l'impôt fédéral sur le revenu. Les membres ne sont pas en droit de réclamer un remboursement de leur contribution.

Libellez le chèque ou mandat postal à l'ordre de : FIREPAC

Membres américains – envoyez à :  
IAFF FIREPAC  
1750 New York Avenue NW  
Washington DC 20006

Membres canadiens – envoyez à :  
FIREPAC Canada  
350, rue Sparks – bureau 403  
Ottawa (Ontario) K1R 7S8



Conseil du président  
750 \$



Fondation du leadership  
500 \$



Cercle du fondateur  
200 \$



Club du président  
100 \$



Club du Capitole  
50 \$



Club de la Colline  
(Canada)  
50 \$



Partisan de  
CAPFEU  
25 \$

Il y a trois serveurs de production qui n'ont pas suffisamment de ressources pour fonctionner et qui sont tombés en panne à plusieurs reprises.

Le plus mal en point est voué à la reddition de comptes des départements des incendies et des SMU, de l'assistance technique et des ressources d'information, de santé, sécurité et médecine, et de l'administration des subventions, de même qu'aux rapports financiers. De plus, seuls 36 des 87 serveurs sont sauvegardés comme il se doit. Les autres sont inaccessibles, faute de disposer des bons identifiants. Nous sommes parvenus à appliquer les dernières mesures de sécurité à 35 des 36 serveurs fautifs.

Le dernier démontre à ce jour des instabilités dont la direction et le personnel antérieurs ne nous avaient pas fait part. Qui plus est, la garantie du matériel de ce serveur est expirée depuis sept ans. Pour des raisons inconnues, ce problème n'avait jamais été porté à notre connaissance. Nous œuvrons chaque jour à élaborer et à exécuter un plan de sécurisation de notre infrastructure, de même qu'à faire en sorte que cette situation dangereuse ne se reproduise jamais.

Vu les millions de dollars investis à travers les années pour bâtir et maintenir nos systèmes de TI, nous sommes estomaqués d'en être là. Ce qui est tout aussi étonnant, c'est que le personnel de l'AIP s'est vu découragé d'utiliser la plateforme du Système actif de gestion des adhésions (SAGA) qui était disponible pour servir nos affiliés. Nous continuons de faire le nécessaire pour remédier à la situation.

**Le célèbre romancier américain James Baldwin avait dit : « On ne peut pas changer tout ce à quoi on fait face, mais on ne peut rien changer à moins d'y faire face. »**

Notre AIP fera face aux défis auxquels elle est confrontée et travaillera sans relâche pour en venir à bout. Que ces défis se présentent au

quartier général, dans les corridors du Congrès ou de la Colline parlementaire ou au cours de notre lutte sans relâche pour garder nos membres en vie et en sécurité, notre AIP continuera de lutter de front.

Quels que soient les obstacles à surmonter, ils ne font pas le poids devant l'esprit vertueux de tous les pompiers de l'AIP. Notre mission est solennelle, et nous n'hésiterons pas. Notre mission de protéger ceux et celles qui risquent leur vie chaque jour exige de vos dirigeants qu'ils donnent le meilleur d'eux-mêmes. Nous vous devons honnêteté et transparence, pour que vous puissiez juger votre syndicat et être fiers du travail qu'il fait pour vous.

La veille du 20<sup>e</sup> anniversaire des attaques du 11 septembre 2001, le Conseil exécutif de l'AIP, les sections locales 94 et 854 de New York et la direction de l'Association des pompiers professionnels de l'État de New York ont déposé des couronnes en souvenir des 343 membres du service d'incendie de New York qui ont péri lors des attentats. Pour plusieurs d'entre nous, le 11 septembre 2001 reste frais dans les mémoires, même si d'autres membres de l'AIP n'étaient que des bambins lorsque le monde a changé.

Mais nous devons tous assumer la responsabilité de NE JAMAIS OUBLIER nos confrères et consœurs tombés au combat qui, le 11 septembre 2001, ont opposé au pire de l'humanité ce qu'il y a de meilleur à celle-ci. Toute personne qui prête le serment d'un membre de l'AIP se doit de ne jamais les oublier. Nous ne leur devons rien de moins. Que Dieu bénisse ces 343 pompiers.

N'hésitez pas à communiquer avec moi pour quelque besoin que ce soit. Ensemble, il n'y a rien que nous ne pouvons accomplir.

Soyez vous-mêmes, soyez forts, soyez pompiers!



## ► NOUVELLES D'INTÉRÊT Suite de la page 9

### Décès d'Alfred K. Whitehead, président général émérite

L'AIP est profondément attristée du décès d'Alfred K. Whitehead, président général émérite. Il était âgé de 91 ans.

Pompier ayant voué sa vie au mouvement ouvrier, le confrère Whitehead est décédé le 4 septembre 2021, durant la fin de semaine de la fête du Travail.

« C'était un grand dirigeant syndical », a relaté le président général Edward Kelly. « Nous lui devons une fière chandelle pour son innovation et son dévouement envers la profession de pompier et le mouvement ouvrier. Nos membres pouvaient dormir la tête tranquille, sachant qu'il continuerait de lutter de toutes ses forces pour de meilleures protections contre les maladies du travail, pour de meilleures conditions de travail et de meilleurs avantages sociaux. C'est en effet grâce son travail acharné et quotidien pour nos membres que l'AIP est aussi forte et robuste qu'elle l'est aujourd'hui. Nos pensées et nos prières sont avec sa famille, ses amis et tous ceux et celles qui le connaissaient bien. Il nous manquera. »

« L'AIP n'avait jamais vu de budget-objet lorsqu'Al Whitehead est devenu secrétaire-trésorier général, en 1982 », a relaté le secrétaire-trésorier général Frank Lima. « M. Whitehead a sauvé l'AIP de l'insolvabilité, c'est lui qui a mis sur pied la politique voulant que l'on assigne une part des capitations à toutes les résolutions adoptées au Congrès de l'AIP qui ont un facteur de coût. C'est aussi de lui dont vient la phrase "Si vous le voulez, vous devez le financer." »

« Le président émérite Whitehead était un leader syndical extrêmement coriace, ami de tous, ainsi que mon mentor. C'est le confrère Whitehead qui m'a inspiré à me porter candidat au poste de secrétaire-trésorier général, et je garderai toujours sa personne et ses enseignements en mémoire. Qu'une lumière éternelle brille sur lui, sur la famille Whitehead, sur la section locale 1014 et sur l'AIP. »

M. Whitehead a œuvré plus de 20 ans comme pompier à Los Angeles County (Californie), s'étant dévoué à la section locale 1014 de Los Angeles County avant d'en

partir en 1982 pour occuper les fonctions de secrétaire-trésorier de l'AIP. Six ans plus tard, en 1988, M. Whitehead a été élu le 8<sup>e</sup> président général du syndicat, poste qu'il a tenu jusqu'à sa retraite, en 2000.

« Le service d'incendie a perdu une légende syndicale en cette fin de semaine de la fête du Travail », a dit Dave Gillotte, président de la section locale 1014 de Los Angeles County. « Mon bon ami et mentor était l'un des dirigeants les plus dynamiques, passionnés et dévoués de l'histoire de l'AIP. Il s'est battu au nom de chacun d'entre nous avec ferveur. Nos pensées et nos prières vont à sa famille et à ses proches. Al négocie sans doute une meilleure convention pour les futurs pompiers au paradis. »

Durant son mandat au plus haut poste du syndicat, M. Whitehead a fait de l'intervention politique une priorité absolue, et il a trimé dur pour forger des alliances aux niveaux local, étatique et fédéral.



Alfred K. Whitehead

Il s'est joint au mouvement syndical en tant que membre de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité (FIOE) vers la fin des années 1940 et le début des années 1950. Ensuite, il est débuté au service d'incendie de Los Angeles en 1954, se joignant à la section locale 1014 de Los Angeles County, dont il a été élu président en 1970.

Au niveau étatique, il a prêté main-forte à l'organisation qui s'appelait alors les Pompiers fédérés de Californie (et qui, plus tard, est devenue les Pompiers professionnels de Californie) pour mettre au point un programme d'intervention politique efficace et sauver l'association d'État de la faillite.

Lorsque M. Whitehead est parti à la retraite en 2000, les délégués du Congrès ont renommé la conférence législative la Conférence législative Alfred K. Whitehead. ■

# LE PROBLÈME

## de l'ajustement de l'ÉPI pour les pompières

On l'appelle le « dandinement ». Il s'agit du mouvement de bassin qu'Alexis Mundy et ses consœurs effectuent afin d'enfiler les pantalons encombrants de leur tenue d'intervention.

Ensuite vient l'« enroulement ». On l'effectue lorsqu'il y a trop d'espace dans les doigts de gants, lesquels ont pourtant été méticuleusement conçus au fil des années pour protéger les pompiers des brûlures et autres dangers des lieux d'incendie.

Membre de la section locale 48 de Cincinnati cumulant sept ans d'expérience comme pompière, M<sup>me</sup> Mundy, de même que d'autres consœurs, ont commencé à donner voix au fait que bien souvent, les femmes doivent composer avec de l'équipement qui ne leur sied pas. Le problème n'est pas un d'apparence, mais bien de sécurité et de rendement.

Selon M<sup>me</sup> Mundy, ses consœurs sont pour l'essentiel demeurées stoïques, chose normale chez les pompiers, quant à leur équipement mal ajusté. Elles utilisent ce qu'elles ont pour faire leur travail.

Mais bonne nouvelle : loin de faire la sourde oreille, le service d'incendie cherche à en savoir davantage sur l'importance que les quelque 98 000 pompières (soit environ 11 % des pompiers professionnels) aux États-Unis aient accès à des tenues d'intervention ajustées leur permettant d'intervenir en sécurité.

« Nous avons fait quelques avancées dans la dernière décennie grâce à la recherche et à nos communications avec divers fabricants de tenues de feu de bâtiment et de forêt », a dit Meredith McQuerry, professeure à la Florida State University et directrice d'une étude sur la sécurité et l'efficacité de l'équipement de protection individuelle (ÉPI) féminin. « Chose certaine, les pompières sont conscientes du problème. Les fabricants aussi. Mais nous n'avons pas encore assez de données sur l'étendue de celui-ci. »

L'essence du problème, par contre, ne fait pas de doute : les tenues de feu de bâtiment et de forêt sont principalement pensées et conçues pour les hommes pompiers, malgré un effectif féminin en pleine croissance. Ces femmes portent les mêmes tenues que leurs confrères, ce qui les met à risque accru de blessures ou de décès selon l'Association nationale de protection contre les incendies (NFPA).

« Plutôt que de recevoir de l'ÉPI ajusté à leurs proportions ou au corps féminin, certaines doivent faire avec une tenue de seconde main. On leur donne le plus petit format d'équipement masculin et c'est tout », a dit la professeure McQuerry.

De l'ÉPI mal ajusté peut présenter de dangereuses lacunes de mobilité et de dextérité chez les pompières, qui chaque jour interviennent lors de feux de bâtiment et effectuent des opérations de recherche et sauvetage. Or, une pompière doit pouvoir bouger rapidement et confortablement, non seulement pour sa propre sécurité,

**Les pompières portent les mêmes tenues que leurs confrères, ce qui les met à risque accru de blessures ou de décès.**

Source: Association nationale de protection contre les incendies (NFPA)



**De l'ÉPI mal ajusté peut présenter de dangereuses lacunes de mobilité et de dextérité chez les pompières, qui chaque jour interviennent lors de feux de bâtiment et effectuent des opérations de recherche et sauvetage. Or une pompière doit pouvoir bouger rapidement et confortablement, non seulement pour sa propre sécurité, mais pour pouvoir venir en aide à ses confrères et consœurs.**

mais pour pouvoir venir en aide à ses confrères et consœurs.

M<sup>me</sup> Mundy a avoué souvent se demander en quoi des gants mal ajustés pourraient nuire à sa mobilité dans certaines situations, par exemple si elle devait aider un collègue à ajuster les contrôles d'un appareil de protection respiratoire autonome (APRA) au beau milieu d'une

intervention en cas d'incendie de bâtiment.

Sa collègue Briana Singer, également de la section locale 48, doit elle aussi se contenter de gants surdimensionnés. « Ultiment, les pompières doivent pouvoir exécuter les mêmes tâches que leurs confrères. Disposer d'ÉPI bien ajusté nous permettra de mieux faire notre travail », a-t-elle dit.

Au-delà de la mobilité, une tenue d'intervention mal ajustée peut également causer des expositions thermiques dangereuses, particulièrement autour du cou, des poignets et du torse, où des failles peuvent se trouver. Ces failles peuvent également être synonymes d'un risque accru d'exposition à des toxines mortelles et des liquides infectieux.

Le projet de recherche de la professeure McQuerry vise à recenser ces problèmes de mobilité, de les corréler avec divers types corporels, de recenser exhaustivement les possibilités d'expositions dangereuses et, surtout, d'établir la façon de prévenir celles-ci. Son équipe mesure l'amplitude de mouvement dans trois états d'habillement : 1) couche d'équipement de base, 2) tenue d'intervention complète et 3) équipement complet, y compris l'appareil respiratoire et le casque de pompier. Tous les pompiers et pompières participants sont sondés à l'aide d'un scanner corporel tridimensionnel, puis font une série de tests d'amplitude de mouvement mesurant leur confort et leur agilité.

Dirigé par la Florida State University et la North Carolina University et mené en collaboration avec la Fire Protection Research Foundation, le projet est financé par une subvention d'Aide aux pompiers (*Loi FIRE*) de l'Agence fédérale de gestion des crises (FEMA). Le projet a notamment pour objet l'étude exhaustive de cas individuels de pompières, la tenue de groupes de discussion de pompiers et de fabricants et la réalisation de balayages corporels complets. Lancé en 2019, le projet doit s'achever en 2022.

Bien que les hommes comme les femmes disent vivre des problèmes de mobilité avec leur ÉPI, la nature de ceux-ci n'est pas du tout la même pour les deux. Les femmes sondées tendent à avoir du mal avec le haut de leurs tenues, en particulier lorsqu'elles doivent exécuter des tâches au-dessus de leurs têtes. Elles ont aussi davantage tendance à signaler que leurs tenues sont trop grandes. Pour leur part, les hommes sondés parlaient surtout d'inconfort au niveau de l'aîne et du pantalon.

Selon la professeure McQuerry, tous les intervenants, pompiers, chefs de services d'incendie et représentants de l'industrie, se sont montrés enthousiastes à relever le défi de donner aux femmes, de plus en plus présentes dans les services d'incendie, des tenues à leur mesure.

« Nos services d'incendie sont plus forts et plus à l'écoute de leurs communautés, car davantage de femmes se joignent à eux », a dit le président général Edward Kelly. « Celles-ci doivent disposer des outils nécessaires pour faire leur travail, et nous nous sommes toujours battus et nous battons toujours pour la sécurité de nos consœurs

**Au-delà de la mobilité, une tenue d'intervention mal ajustée peut également entraîner des expositions thermiques dangereuses, particulièrement autour du cou, des poignets et du torse, où des failles peuvent se trouver. Ces failles peuvent également être synonymes d'un risque accru d'exposition à des toxines mortelles et des liquides infectieux.**

et confrères en bordure du feu. »

Mais plus que tout autre facteur, selon la professeure McQuerry, c'est la sensibilisation sur l'amplitude du problème et les solutions possibles qui sera déterminante dans le dossier de l'ajustement des tenues d'intervention féminines. Elle ajoute que beaucoup de pompières, dont M<sup>me</sup> Mundy, ne réalisent qu'à présent l'importance d'un équipement bien ajusté. Aussi voit-on de plus en plus de pompières briser le silence et

donner voix à leurs inquiétudes quant à l'ajustement de leur tenue de feu.

Récemment, M<sup>mes</sup> Mundy et Singer ont fait part de leurs préoccupations au président de la section locale 48 de Cincinnati, Matt Alter, qui a ensuite organisé des groupes de discussion réunissant des pompiers, les chefs de services d'incendie et Morningstar, fabricant de tenues de feu. M<sup>me</sup> Mundy et M. Alter ont tous deux rapporté que ces rencontres se sont révélées extrêmement productives.

Ce dernier a indiqué que la section locale 48 bénéficie d'une clause dans son contrat lui donnant discrétion quant aux spécifications d'équipement, et que la section locale a mis sur

pied un groupe de ressources pour les employées, dont M<sup>mes</sup> Mundy et Singer sont membres, ayant pour but de formuler des observations sur toute une gamme de problèmes, par exemple ceux liés aux tenues de feu.

« Nous croyons qu'une marée montante fera monter tous les bateaux, et nous souhaitons que nos pompières disposent d'équipement répondant à leurs besoins », a dit M. Alter.

Des signes portent à croire que certains fabricants sont à l'écoute. Laurie Peverill, membre de la section locale 2068 du Comté de Fairfax (Virginie), a dit que son ÉPI actuel représente une nette amélioration par rapport à ceux qu'elle a utilisés tout au long de ses 19 ans de carrière.

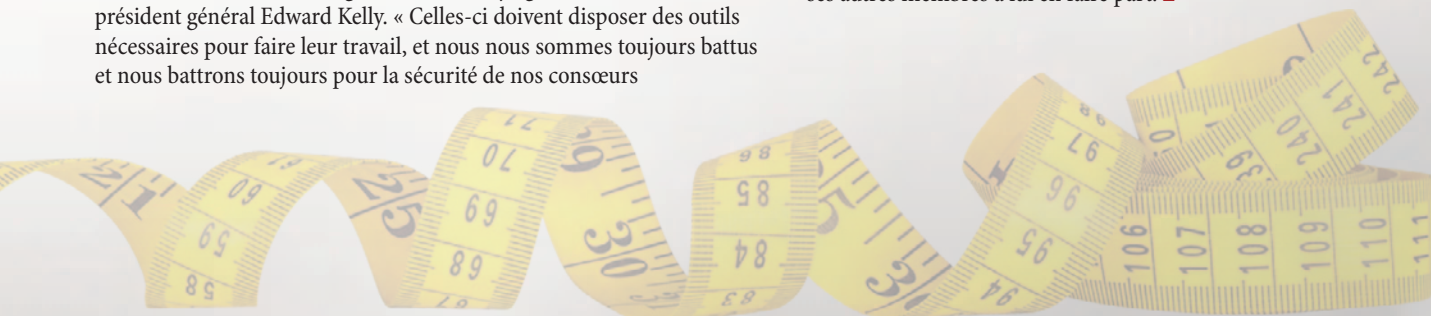
« En fait, je ne réalisais pas à quel point un ÉPI bien ajusté peut changer les choses sur le plan du confort et du rendement », a avoué M<sup>me</sup> Peverill, qui siège au comité de l'ÉPI de la section locale 2068.

Jenna Jackson, elle aussi membre de la section locale 2068, a rapporté que le comité de l'ÉPI s'est avéré utile, en ce qu'il permet aux pompiers de donner voix à leurs préoccupations quant à l'ajustement de leur équipement. Pompière et technicienne des matières dangereuses de 16 ans d'expérience au corps mince et d'une taille de 1,75 m, M<sup>me</sup> Jackson utilise de l'équipement qui lui sied. Toutefois, elle a indiqué que l'embouchure de ses bottes est un peu large, ce qui lui demande plus de temps pour couvrir celles-ci de ses pantalons de tenue. Elle a également rapporté que les masques qu'on lui donne sont peu commodes. La bonne nouvelle, c'est que le comité de l'ÉPI de la section locale 2068 est bien conscient de ces incon vénients, et qu'il encourage ses autres membres à lui en faire part. ■

**« Nos services d'incendie sont plus forts et plus à l'écoute de leurs communautés, car davantage de femmes se joignent à eux. Celles-ci doivent disposer des outils nécessaires pour faire leur travail, et nous nous sommes toujours battus et nous battons toujours pour la sécurité de nos consœurs et confrères en bordure du feu. »**

— le président général Edward Kelly

**Les femmes sondées tendent à avoir du mal avec le haut de leurs tenues, en particulier lorsqu'elles doivent exécuter des tâches au-dessus de leurs têtes.**



# Monument commémoratif aux pompiers

## Réunion virtuelle pour le Monument commémoratif aux pompiers de 2021



Même si nous n'avons pas pu nous rassembler cette année à Colorado Springs pour l'observance traditionnelle du Monument commémoratif aux pompiers, l'AIP a rendu hommage à nos confrères et consœurs défunts lors d'un événement de commémoration virtuel diffusé le 18 septembre 2021. Les noms des personnes défuntes seront à jamais gravés sur le Mur du souvenir.

Le programme comprenait une reconnaissance du sacrifice des 225 membres disparus et les hymnes nationaux américain et canadien, ainsi qu'une prière du père Thomas Mulcrone.

Le nom et la photo des personnes décédées dans la dernière année étaient affichés à l'écran, la traditionnelle Dernière alarme a sonné pour signifier leur retour à la maison après un dernier appel, puis on a observé un moment de silence pour commémorer leur décès.

« Nous travaillons fort tous les jours pour veiller à la santé et à la sécurité de nos membres. Même si nous réduisons les risques et l'exposition, nous

exerçons en réalité une profession difficile et dangereuse qui a prématurément coûté la vie d'un grand nombre de nos confrères et consœurs », a dit le président général Edward Kelly. « À nos confrères et consœurs défunts que nous saluons aujourd'hui, merci pour votre travail et merci pour votre sacrifice. Nous ne vous oublierons jamais. »

Toutes les familles des membres défunts en 2020 et en 2021 sont invitées à Colorado Springs pour la cérémonie de 2022. D'autres renseignements seront fournis une fois les préparatifs terminés.

Si vous avez manqué la commémoration virtuelle, vous pouvez la visionner, en anglais seulement, sur la page Web suivante : [www.youtube.com/IAFFTV](http://www.youtube.com/IAFFTV) ou sur le site Web du Monument commémoratif aux pompiers :

[www.iaff.org/ffim21](http://www.iaff.org/ffim21). ■

Nom ..... Nom de la section locale ..... Date du décès

|                              |       |                        |            |
|------------------------------|-------|------------------------|------------|
| Salvatore N. Galasso .....   | L0274 | White Plains, NY ..... | 07/31/1954 |
| Bernard J. Callahan .....    | L0274 | White Plains, NY ..... | 07/31/1954 |
| Christopher Harmon .....     | L0274 | White Plains, NY ..... | 05/30/1962 |
| Vincent E. Davis .....       | L0498 | Kingston, ON .....     | 08/23/1976 |
| Willie J. Blakely .....      | L0293 | Erie, PA .....         | 10/25/1982 |
| Albert Barrett .....         | L0288 | Hamilton, ON .....     | 05/04/1989 |
| Brian Kirby .....            | L3888 | Toronto, ON .....      | 11/17/1991 |
| Jaroslawn Bryczka .....      | L0288 | Hamilton, ON .....     | 12/11/1993 |
| Jean-Guy Daigle .....        | L0125 | Montréal, QC .....     | 02/19/1994 |
| Lloyd Rutherford .....       | L0288 | Hamilton, ON .....     | 06/21/1995 |
| Normand A. Plouffe, Jr. .... | L3372 | Coventry, RI .....     | 01/21/1997 |
| James Miller .....           | L3888 | Toronto, ON .....      | 11/04/1999 |
| Peter M. Panosian .....      | L1363 | Cranston, RI .....     | 11/27/2001 |
| Andrew B. Lang .....         | L1363 | Cranston, RI .....     | 12/30/2002 |
| Joseph F. Kriebel .....      | L0022 | Philadelphia, PA ..... | 10/25/2004 |
| Robert L. Blair .....        | L3888 | Toronto, ON .....      | 11/20/2014 |
| Francis E. Bachelder .....   | L0740 | Portland, ME .....     | 01/16/2015 |
| André Bertrand .....         | L0125 | Montréal, QC .....     | 11/22/2016 |
| Paul D. Brodeur .....        | L1397 | Falmouth, MA .....     | 01/20/2017 |
| Timothy McFadden .....       | L1595 | Vaughan, ON .....      | 03/25/2018 |

Nom ..... Nom de la section locale ..... Date du décès

|                             |       |                                 |            |
|-----------------------------|-------|---------------------------------|------------|
| Arthur E. King .....        | L0935 | San Bernardino County, CA ....  | 10/23/2018 |
| Clifford Goodale .....      | L1582 | Oakville, ON .....              | 11/27/2018 |
| Timothy B. Cunningham ..    | L0341 | Houston, TX .....               | 12/17/2018 |
| Valentin Ramos .....        | L3128 | Fitchburg, MA .....             | 12/18/2018 |
| Joe F. Leggio .....         | L0341 | Houston, TX .....               | 12/21/2018 |
| Christopher B. Parker ..... | L0372 | Long Beach, CA .....            | 02/08/2019 |
| Mark R. Danielson .....     | L3631 | Orange County, CA .....         | 02/19/2019 |
| Gary R. Hart .....          | L1364 | Ventura County, CA .....        | 02/21/2019 |
| Andrew J. Douglas .....     | L0734 | Baltimore, MD .....             | 02/24/2019 |
| James B. Blundell .....     | L0018 | Vancouver, BC .....             | 03/31/2019 |
| Stanley F. Craig .....      | L2881 | Cal Fire - Sacramento, CA ..... | 04/08/2019 |
| Marcel Charbonneau .....    | L0125 | Montréal, QC .....              | 04/10/2019 |
| Raymond Charlebois .....    | L0125 | Montréal, QC .....              | 04/12/2019 |
| Joseph Ortuso .....         | L0125 | Montréal, QC .....              | 04/22/2019 |
| Gordon W. Crawford .....    | L3888 | Toronto, ON .....               | 04/30/2019 |
| Yvon Coupal .....           | L0125 | Montréal, QC .....              | 05/05/2019 |
| Robert E. Collis .....      | L0854 | New York, NY .....              | 05/11/2019 |
| Vincent F. Rodgers .....    | L1067 | Riverside City, CA .....        | 05/12/2019 |
| Edmond F. Lynch .....       | L3888 | Toronto, ON .....               | 05/15/2019 |
| Mark A. Tolbert .....       | L1014 | Los Angeles County, CA .....    | 05/19/2019 |



Nom .....Nom de la section locale.....Date du décès

Robert A. Frank .....L4027 Springdale, OH .....06/03/2019  
 Serge Buron .....L0125 Montréal, QC .....06/07/2019  
 Gregory A. Simerson .....L3888 Toronto, ON .....06/26/2019  
 Scott D. Ely .....L2829 Redmond, WA.....07/22/2019  
 Kyle T. Rice .....L0341 Houston, TX .....08/17/2019  
 Rémi Neveu.....L0125 Montréal, QC .....08/24/2019  
 Anthony Morado, Sr. ....L0341 Houston, TX .....08/26/2019  
 John J. Nykiel .....L0854 New York, NY .....09/14/2019  
 Joseph A. Mary .....L0995 Richmond, VA.....09/18/2019  
 Brian J. Poole .....L0136 Dayton, OH .....10/09/2019  
 John B. Martin.....L0345 Louisville, KY .....10/12/2019  
 Scott A. Shaw .....L0341 Houston, TX .....10/13/2019  
 Paul Villeneuve .....L0288 Hamilton, ON .....10/18/2019  
 Arthur W. Ordish .....L0142 London, ON .....11/05/2019  
 John P. Cronin .....L2400 San Mateo County, CA .....11/06/2019  
 William L. Knott.....L1014 Los Angeles County, CA .....11/29/2019  
 Dennis M. Gilhooly .....L0854 New York, NY .....11/30/2019  
 Robert Dupré.....L0125 Montréal, QC .....12/06/2019  
 Gary Kuhl.....L3631 Orange County, CA .....12/10/2019  
 William C. Anderson .....L0018 Vancouver, BC .....12/13/2019  
 Kenneth W. Swan .....L0018 Vancouver, BC .....12/16/2019  
 George M. Helfer .....L0858 Denver, CO .....12/21/2019  
 Harold D. McKee .....L4066 Irondale, AL .....12/26/2019  
 Roland Houle.....L0125 Montréal, QC .....12/31/2019  
 Joseph M. DiCorte.....L2294 Hillsborough County, FL .....01/01/2020  
 Charles H. McCormick.....L3112 Cass County, MO .....01/05/2020  
 Robert A. Ramos .....L1230 Contra Costa County, CA .....01/07/2020  
 Robert J. Rehse.....L2717 Saint Francis, WI .....01/07/2020  
 Johnnie Jacobs.....L3681 Georgetown, KY .....01/09/2020  
 Robert L. Weiss .....L0209 Edmonton, AB .....01/11/2020  
 Eric Hill .....L0972 Lubbock, TX .....01/11/2020  
 Wayne Elford .....L3888 Toronto, ON .....01/16/2020

Nom .....Nom de la section locale.....Date du décès

Rick Hawkins .....L2494 Ft. McMurray, AB .....01/17/2020  
 Ronald A. Fyffe .....L0018 Vancouver, BC .....01/20/2020  
 Hilary John Hartman .....L5150 Dickinson, ND .....01/20/2020  
 Ignatius J. Nash .....L1075 St. John's, NL.....01/21/2020  
 Richard J. Feldman .....L1265 Sparks, NV .....01/21/2020  
 Christopher M. Still .....L1616 Weymouth, MA.....01/22/2020  
 Stuart L. Weatherford .....L0883 Tyler, TX .....01/24/2020  
 Douglas H. Borgerding ....L0136 Dayton, OH .....01/26/2020  
 Russell D. Horn .....L0841 New Bedford, MA.....01/27/2020  
 Michael L. Feldman.....L0094 New York, NY .....02/01/2020  
 Darrin Jones .....L0215 Milwaukee, WI .....02/01/2020  
 Sean H. Land.....L2924 Virginia Beach, VA .....02/05/2020  
 Richard B. Jones .....L0094 New York, NY .....02/07/2020  
 Paul W. Deo, Jr. ....L0854 New York, NY .....02/07/2020  
 Dan E. Moran.....L1309 West Metro, CO .....02/07/2020  
 Gregory J. Coleman.....L1363 Cranston, RI .....02/10/2020  
 William R. Hawkins .....L3888 Toronto, ON .....02/11/2020  
 Joseph A. Hatzelman.....L0094 New York, NY .....02/18/2020  
 Roger K. Martin .....L3888 Toronto, ON .....02/21/2020  
 Daniel R. Foley .....L0094 New York, NY .....02/22/2020  
 Bernard Tremblay .....L0125 Montréal, QC .....02/23/2020  
 James B. Soukup .....L0341 Houston, TX .....02/27/2020  
 Samuel C. Neubauer .....L1014 Los Angeles County, CA .....03/02/2020  
 Tommy Arriaga .....L0493 Phoenix, AZ .....03/06/2020  
 Anthony Thompson .....L0718 Boston, MA .....03/10/2020  
 Travis B. Mahoney .....L0338 Elkhart, IN .....03/11/2020  
 Gerald Don Becker .....L2149 Plano, TX .....03/12/2020  
 Dennis J. Moynihan.....L0854 New York, NY .....03/21/2020  
 Donald Franz .....L0854 New York, NY .....03/23/2020  
 Jerald D. Bellamy .....L2201 Indian River, FL .....03/30/2020  
 Bradford S. Smith .....L1652 Framingham, MA .....04/01/2020  
 Chris Francis .....L2665 Saint Peters, MO .....04/02/2020

**À voir :** Visionnez l'enregistrement de l'événement du Monument commémoratif aux pompiers de 2021 sur la page [youtube.com/IAFFTV](https://www.youtube.com/IAFFTV) (en anglais seulement).

Nom .....Nom de la section locale.....Date du décès

Mario E. Araujo .....L0002 Chicago, IL .....04/07/2020  
 Franklin D. Williams, Jr.....L0344 Detroit, MI .....04/08/2020  
 Harry W. Skakum.....L0255 Calgary, AB.....04/09/2020  
 Mike Sokoluk .....L0209 Edmonton, AB .....04/11/2020  
 Robert A. Bruce .....L0323 Burnaby, BC .....04/12/2020  
 John Andrew Schoffstall ..L0758 Terre Haute, IN .....04/12/2020  
 Billy W. Birmingham .....L0042 Kansas City, MO .....04/13/2020  
 Dwight E. Hicks.....L0136 Dayton, OH.....04/13/2020  
 Edward L. Singleton .....L0002 Chicago, IL .....04/14/2020  
 Dominick Marino .....L3950 North Hudson, NJ.....04/14/2020  
 Richard P. Campbell .....L2883 Edison, NJ .....04/16/2020  
 Craig Shormas .....L2665 Saint Peters, MO .....04/21/2020  
 Victor Patrick Kelly .....L3888 Toronto, ON .....04/25/2020  
 Ray E. Van Blarcom .....L0112 Los Angeles, CA .....05/01/2020  
 Edward J. Ciocca.....L0274 White Plains, NY.....05/01/2020  
 Andrew J. DiMaggio .....L0273 New Rochelle, NY.....05/03/2020  
 Matthew J. Kelly .....L0574 Savannah, GA.....05/04/2020  
 Glenn Grieve .....L3888 Toronto, ON .....05/04/2020  
 John C. Doherty.....L0255 Calgary, AB.....05/05/2020  
 David W. Mathis.....L0493 Phoenix, AZ .....05/05/2020  
 Paul J. Greco .....L0094 New York, NY .....05/06/2020  
 Kevin C. Dunn .....L0854 New York, NY .....05/06/2020  
 David F. Jameson, Jr.....L0781 Independence, MO .....05/07/2020  
 James B. Togher .....L0060 Scranton, PA .....05/12/2020  
 William R. Cahill .....L0076 Somerville, MA.....05/16/2020  
 Roger K. Thompson.....L0255 Calgary, AB.....05/20/2020  
 Thomas Keith McMillan....L0018 Vancouver, BC .....05/21/2020  
 Todd G. Gagnon .....L4662 Cromwell, CT .....05/22/2020  
 G. Walter Taylor .....F0121 Annapolis, MD .....05/25/2020  
 Hans Bolowich .....L2881 Cal Fire - Sacramento, CA .....05/25/2020

Nom .....Nom de la section locale.....Date du décès

Donald G. Taylor .....L0255 Calgary, AB.....05/26/2020  
 Stephen R. Hill .....L1954 Richardson, TX.....05/29/2020  
 Anthony J. Catapano .....L0094 New York, NY .....05/30/2020  
 Christopher D. Orloske ....L0135 Wichita, KS.....05/31/2020  
 Brad A. Scott .....L2000 Howard County, MD .....05/31/2020  
 Eric M. Gore.....L0022 Philadelphia, PA .....06/02/2020  
 Paul A. McManaman .....L0094 New York, NY .....06/05/2020  
 James F. Horn .....L1365 Orlando, FL.....06/08/2020  
 Russell A. Brode .....L0330 Akron, OH.....06/13/2020  
 Jacki J. deHaro .....L0479 Tucson, AZ .....06/13/2020  
 Michael McLaughlin .....L1820 Mansfield, MA .....06/13/2020  
 Robert D. Read .....L0080 Saskatoon, SK .....06/14/2020  
 Kendall J. Ward .....L0814 Sioux Falls, SD .....06/16/2020  
 Stephen M. Letourneau....L0018 Vancouver, BC .....06/24/2020  
 Paige Madrid .....L2881 Cal Fire - Sacramento, CA .....06/25/2020  
 Jason R. O'Brien .....L2881 Cal Fire - Sacramento, CA .....06/29/2020  
 Brian K. Ballentine .....L1014 Los Angeles County, CA .....07/14/2020  
 Clay Westfall .....L3552 Harrison Township, OH.....07/14/2020  
 David Rivett.....L1271 Surrey, BC .....07/16/2020  
 Steven S. Bailie .....L1296 Kennewick, WA .....07/17/2020  
 Leroy P. Lucio .....L0341 Houston, TX .....07/20/2020  
 Brian E. Hardiman .....L1365 Orlando, FL.....07/21/2020  
 Jose M. Perez .....L0112 Los Angeles, CA .....07/25/2020  
 Frederick R. Hall .....L0528 Niagara Falls, ON .....07/25/2020  
 Richard Kubler .....L2081 Hackensack, NJ .....07/25/2020  
 Daniel M. Kendall .....L2999 Duncanville, TX .....07/31/2020  
 J. Gregory Hinzey .....L0012 Wheeling, WV .....08/02/2020  
 Chad E. Crisp.....L0820 Chattanooga, TN .....08/02/2020  
 Gerardo I. Pacheco .....L0341 Houston, TX .....08/03/2020  
 Anthony C. Christensen....L2174 Naples, FL .....08/04/2020



| Nom                   | Nom de la section locale        | Date du décès |
|-----------------------|---------------------------------|---------------|
| Eric T. Hayashi       | L1463 Hawaiian Islands, HI      | 08/08/2020    |
| Jesus De La Rosa, Jr. | L3207 Weslaco, TX               | 08/08/2020    |
| Jonathan Q. Wilson    | L3010 Waxahachie, TX            | 08/09/2020    |
| Edward F. Suarez      | L3128 Fitchburg, MA             | 08/09/2020    |
| Gary Eric Campbell    | L3888 Toronto, ON               | 08/11/2020    |
| Darrell W. Dabbling   | I0024 Hanford, WA               | 08/13/2020    |
| Brian D. Doherty      | L0718 Boston, MA                | 08/14/2020    |
| Richard A. Petras     | L0093 Cleveland, OH             | 08/15/2020    |
| Michael J. Fournier   | L1014 Los Angeles County, CA    | 08/19/2020    |
| Sivad H. Johnson      | L0344 Detroit, MI               | 08/22/2020    |
| Thomas P. McDonough   | L0021 Saint Paul, MN            | 08/24/2020    |
| John P. Fogarty       | L0094 New York, NY              | 08/25/2020    |
| Michael J. Paidar     | L0021 Saint Paul, MN            | 08/26/2020    |
| Christopher J. Fabian | L0740 Portland, ME              | 08/27/2020    |
| Brian A. Oxenbury     | L0018 Vancouver, BC             | 08/29/2020    |
| J. Chris Cage         | L1696 Salt Lake County, UT      | 08/29/2020    |
| Dwight F. Robertson   | L3660 Weston, MA                | 09/02/2020    |
| Tommy W. Searcy       | L0341 Houston, TX               | 09/08/2020    |
| James E. Townsend     | L0279 Cheyenne, WY              | 09/09/2020    |
| Timothy J. Burke      | L0094 New York, NY              | 09/12/2020    |
| Lee Holbert           | L2182 Carrollton, TX            | 09/13/2020    |
| Cory Norton           | L0935 San Bernardino County, CA | 09/15/2020    |
| David Mierzejewski    | L3498 Worthington, OH           | 09/15/2020    |
| John J. McGrath       | L1714 Marlborough, MA           | 09/20/2020    |
| Jeffrey T. Elks       | L0244 Albuquerque, NM           | 09/21/2020    |
| Richard V. Todd       | L5226 Salem, WV                 | 09/23/2020    |
| Jeff Saal             | L1329 Arlington, TX             | 09/28/2020    |
| Dylan T. Cunningham   | L4109 South Holland, IL         | 09/30/2020    |
| Joey L. Marano        | L0076 Somerville, MA            | 10/02/2020    |
| Stephen C. Collins    | L0440 Fort Worth, TX            | 10/04/2020    |

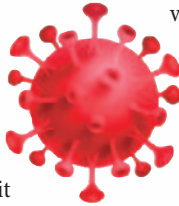
| Nom                   | Nom de la section locale        | Date du décès |
|-----------------------|---------------------------------|---------------|
| Robert J. Rowse       | L0455 Windsor, ON               | 10/04/2020    |
| Donald F. King        | L1732 Cobourg, ON               | 10/04/2020    |
| Jason A. Cortez       | L0798 San Francisco, CA         | 10/07/2020    |
| Roderick W. Longpré   | L0136 Dayton, OH                | 10/14/2020    |
| Lemuel D. Bruce, Jr.  | L0341 Houston, TX               | 10/16/2020    |
| Scott W. McClain      | L1264 Anchorage, AK             | 10/23/2020    |
| James L. Lerch, Jr.   | L1803 Reading, PA               | 10/28/2020    |
| John P. Poulos        | L0854 New York, NY              | 11/01/2020    |
| David W. Kerr         | L2130 St. Albert, AB            | 11/03/2020    |
| Jonathan J. Donaldson | L0282 Buffalo, NY               | 11/06/2020    |
| Chester G. Kimbrell   | L0341 Houston, TX               | 11/13/2020    |
| Matthew D. Bennett    | L0416 Indianapolis, IN          | 11/14/2020    |
| Sean D. Laffan        | L0055 Oakland, CA               | 11/16/2020    |
| William Hodgins       | L0094 New York, NY              | 11/17/2020    |
| Don Beauchene, Jr.    | L0204 Warren, OH                | 11/17/2020    |
| Robert J. Rocha       | L0042 Kansas City, MO           | 11/21/2020    |
| Scott C. Davidson     | L0042 Kansas City, MO           | 11/22/2020    |
| Christopher R. Slezak | L1557 Sterling Heights, MI      | 11/25/2020    |
| Alex Lobsinger        | L0485 St. Catharines, ON        | 11/28/2020    |
| David P. Murphy       | L1080 Newport, RI               | 11/30/2020    |
| Jeffrey Alan Guernsey | L3369 Washington Township, OH   | 12/03/2020    |
| Raymond C. Johnson    | L0718 Boston, MA                | 12/06/2020    |
| Robert E. O'Grady     | L0136 Dayton, OH                | 12/10/2020    |
| James Dustin Samples  | L3748 Cleveland, TN             | 12/11/2020    |
| Robert Truevillian    | L0002 Chicago, IL               | 12/17/2020    |
| Randal D. Robinson    | L0440 Fort Worth, TX            | 12/17/2020    |
| Darlene G. Raffelson  | L2409 Tumwater, WA              | 12/17/2020    |
| Robert J. Kelly       | L0094 New York, NY              | 12/20/2020    |
| Stephen Sunday        | L0060 Scranton, PA              | 12/29/2020    |
| Brandon T. Peterson   | L3164 Lancaster, TX             | 12/29/2020    |
| Mark S. Roedel        | L2881 Cal Fire - Sacramento, CA | 12/30/2020    |

**À voir :** Visionnez l'enregistrement de l'événement du Monument commémoratif aux pompiers de 2021 sur la page [youtube.com/IAFFTV](https://www.youtube.com/IAFFTV) (en anglais seulement).

# La pandémie de COVID-19 n'est pas terminée :

## Ce que la présence du variant Delta signifie pour les membres de l'AIP

**S** Depuis que la pandémie de COVID-19 a été identifiée pour la première fois en janvier 2020, partout au monde, on a depuis subi de multiples vagues d'éclosions et d'hospitalisations. Avec le déploiement des vaccins en décembre 2020, beaucoup pensaient que la pandémie approchait à sa fin et que le monde reviendrait à la normale. Malheureusement, compte tenu des



faibles taux de vaccination aux États-Unis et du retard et de la disponibilité limitée des vaccins au Canada, les membres de l'AIP constatent maintenant une autre vague d'infections par la COVID-19 qui ont une incidence sur leurs collectivités en raison du variant Delta de la COVID-19.

En fait, les cas de COVID-19 aux États-Unis et au Canada sont à la hausse et, malheureusement, 54 de nos membres sont

décédés dans l'exercice de leurs fonctions à cause de la COVID-19.

Il y a présence de variants lorsqu'un virus circule largement dans une population. Le virus se reproduit constamment, ce qui augmente la possibilité de subir des changements ou des mutations. Habituellement, la plupart des mutations virales n'ont peu ou pas d'effet sur la capacité du virus à causer des infections et des maladies, mais selon l'endroit où se trouvent

### Membres de l'AIP décédés en raison de la COVID-19

**D**epuis le début de la pandémie de COVID-19, 54 membres de l'AIP ont perdu la vie à cause du virus. Seize décès ont été signalés depuis le mois d'avril 2021. L'AIP a aussi appris récemment qu'un autre membre est décédé du virus en décembre 2020. Tous ces décès sont le résultat d'une exposition en cours d'emploi.

Roger Dean, pompier de la section locale 4122 de Seguin (Texas), est décédé le 23 avril 2021, à l'âge de 31 ans, après avoir été exposé au virus lors d'un appel médical d'urgence quatre mois auparavant. M. Dean s'était joint au service d'incendie de Seguin en 2018 à titre de pompier paramédical. On se souviendra de lui pour sa gentillesse, sa bienveillance et son dévouement au service de sa communauté. M. Dean laisse dans le deuil son épouse, Stephanie, et leur fille de huit mois, Amelia.

Surnommé affectueusement « bear » (qui signifie « ours ») en raison de sa personnalité et de sa taille, Matthew Rominger, membre de la section locale F-85 des Pompiers professionnels de Camp Pendleton, est décédé le 16 mai 2021, après une bataille de cinq semaines contre le virus. Il a consacré sa carrière à la sécurité publique et il adorait redonner à la collectivité en entraînant des équipes sportives de jeunes. M. Rominger laisse derrière lui quatre enfants et sa femme.

Scott Allender, un membre de la section locale 1951 de Melbourne (Floride), est décédé le 3 août 2021 après avoir reçu un diagnostic de COVID-19 au début du mois de juillet. M. Allender, 51 ans, était pompier depuis 22 ans et ambulancier depuis 19 ans. M. Allender était un homme de famille dévoué à sa femme, à ses enfants et à ses petits-enfants. On se souviendra de lui comme

d'un excellent mentor pour d'autres ambulanciers, comme d'un fervent pêcheur de bar et un partisan dévoué des Gators de la Floride.

Jesse Turrubiate, 32 ans, membre de la section locale 3282 de La Marque (Texas), est né pour servir sa collectivité. Avant de devenir pompier, M. Turrubiate a servi dans le Corps des Marines des États-Unis de 2008 à 2012. Il a été déployé et a combattu en Irak de 2009 à 2010 et a reçu la médaille de l'étoile de bronze pour son service héroïque. Il est décédé le 5 août 2021, après une bataille d'un mois contre le coronavirus. Il laisse dans le deuil son épouse aimante, Randi Turrubiate, ses fils, Cayden, Tristan et Nolan, et ses filles, Mia et Emily.

Mario Moya, membre de la section 122 de Jacksonville (Floride), est décédé le 17 août 2021 des complications liées à la COVID-19. M. Moya, 51 ans, a commencé ce qu'il appelait son emploi de rêve au service d'incendie et de secours de Jacksonville en 2004. Il a passé la plus grande partie de sa carrière à la caserne 42 et a été membre de l'équipe de soutien par les pairs du service d'incendie et de secours de Jacksonville. Mario aimait servir sa collectivité et son quartier. Il laisse dans le deuil son épouse Christina, son fils Mario John Moya III et ses jumeaux Bobby et Bella.

Justin Roberts, membre de la section locale 508 d'Anniston (Alabama), âgé de 40 ans, était sous respirateur depuis une semaine lorsqu'il est décédé le 19 août 2021. Ce pompier comptant 20 ans d'expérience était un membre respecté, considéré comme un mentor pour plusieurs. M. Roberts laisse dans le deuil son épouse, Michelle, et son fils, Jake. La gouverneure de l'Alabama, Kay Ivey, a demandé que des drapeaux flottent dans la

ville d'Anniston le 22 août, jour où M. Roberts a été inhumé.

Cory Collins, membre de la section locale 14 de Pine Bluff (Arkansas), est décédé de la COVID-19 le 22 août 2021, à l'âge de 32 ans. Ce pompier comptant 9 ans d'expérience était dévoué au professionnalisme et au sens du devoir. Au dire de tous, il cherchait toujours une formation supplémentaire pour améliorer ses compétences en tant que premier intervenant. Il était connu comme quelqu'un de facile à vivre qui était ami avec tout le monde. Il laisse dans le deuil son épouse, Lindsay.

Rodney Kelley, 56 ans, membre de la section locale 975 d'Austin (Texas), était un pompier comptant 20 ans d'expérience et reconnu pour sa solide éthique de travail et son dévouement envers le grand public. M. Kelley a contracté le virus après une exposition au travail et a passé 15 jours avec un ventilateur avant de décéder le 29 août 2021. Il laisse dans le deuil sa famille et ses amis.

Garrett Presnell, membre de la section locale 5246 de Black Mountain (Caroline du Nord), avait hâte de devenir père pour la première fois lorsqu'il a perdu sa bataille contre le coronavirus le 31 août 2021. M. Presnell, 28 ans, venait d'une famille de pompiers et il était fier de son travail. Il était également membre de l'équipe de la Force opérationnelle 2 du Comté de Buncombe des équipes du RSMU. Il laisse dans le deuil son épouse Kelsey.

Malcolm Arrington, 54 ans, membre de la section locale 140 de Nashville (Tennessee), a perdu sa bataille contre la COVID-19 le 1<sup>er</sup> septembre 2021. On se souviendra de ce pompier comptant 31 ans d'expérience comme d'un homme altruiste qui aimait le plein air et

les changements dans le matériel génétique du virus, elles peuvent avoir un effet sur les propriétés du virus, comme la transmission (se propage rapidement ou lentement) ou la gravité (cause des maladies plus ou moins graves).

Les quatre principales mutations aux États-Unis sont Alpha (Royaume-Uni), Beta (Afrique du Sud), Gamma (Brésil) et Delta (Inde). La plupart des mutations ont été minimes, mais le variant Delta a muté différemment des autres, ce qui l'a fait se propager beaucoup plus facilement et ce qui a entraîné des symptômes plus graves, en particulier chez la population non vaccinée.

On pense que le variant Delta se propage deux à trois fois plus rapidement que les

variants précédents, ce qui signifie qu'il peut infecter plus de personnes plus rapidement également. Selon les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC), le variant Delta est plus transmissible que les autres coronavirus (MERS et SRAS), que le virus Ebola, le rhume, la grippe saisonnière et la varicelle, et est presque aussi contagieux que la varicelle. Par exemple, une personne atteinte de la souche originale de la COVID-19 pourrait infecter trois personnes, une personne atteinte de varicelle pourrait infecter près de 10 personnes et une personne atteinte du variant Delta pourrait infecter jusqu'à sept personnes.

Le variant Delta est la forme la plus dominante de COVID-19, représentant

environ 80 % des nouveaux cas et une augmentation importante des hospitalisations. Le variant Delta est également devenu une préoccupation majeure et a entraîné un resserrement des restrictions et des mandats de port du masque partout aux États-Unis en raison de la rapidité avec laquelle il peut se propager.

Pour mettre l'infection du variant Delta en perspective, il est environ 50 % plus contagieux que le variant Alpha, qui était déjà 50 % plus contagieux que le coronavirus d'origine identifié en Chine en 2019.

Le variant Delta présente également le plus grand risque pour les personnes non vaccinées, car elles sont plus susceptibles de

Continued on Page 24



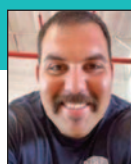
**Roger W. Dea III**  
Seguin (Texas)  
Section locale 4122  
23/04/2021



**Matthew Rominger**  
Camp Pendleton  
(Californie), section  
locale F-85  
16/05/2021



**Scott Allender**  
Melbourne (Floride)  
Section locale 1951  
03/08/2021



**Jesse Turrubiate**  
La Marque (Texas)  
Section locale 3282  
05/08/2021



**Mario Moya**  
Jacksonville (Floride),  
section locale 122  
17/08/2021



**Justin Roberts**  
Anniston (Alabama)  
Section locale 508  
19/08/2021



**Cory Collins**  
Pine Bluff (Arkansas)  
Section locale 14  
22/08/2021



**Rodney Kelley**  
Austin (Texas)  
Section locale 975  
29/08/2021



**Garrett Presnell**  
Black Mountain  
(Caroline du Nord),  
section locale 5246  
31/08/2021



**Malcom W. Arrington**  
Nashville (Tennessee)  
Section locale 140  
01/09/2021



**David Leos**  
Dallas (Texas),  
section locale 58  
02/09/2021



**Tanner Reed**  
Houston (Texas)  
Section locale 341  
03/09/2021



**Miguel Angulo**  
Phoenix (Arizona)  
Section locale 493  
06/09/2021



**Tony Caldwell**  
Memphis (Tennessee)  
Section locale 1784  
07/09/2021



**Travis L. Isabel**  
Memphis (Tennessee)  
Section locale 1784  
14/09/2021



**Eric Bacon**  
Jefferson Parish  
(Louisiane)  
Section locale 1374  
29/12/2020

les courses automobiles. M. Arrington laisse dans le deuil son épouse, Connie, sa fille, Abbie, et son fils, Jason.

David Leos, membre de la section locale 58 de Dallas (Texas), a combattu le coronavirus pendant deux mois avant de décéder le 2 septembre 2021. M. Leos, 62 ans, avait 40 ans d'expérience comme pompier et était un membre respecté du service d'incendie de Dallas. M. Leos conduisait la pompe affectée à la caserne 41. Il laisse derrière lui sa femme et ses huit enfants.

Tanner Reed, membre de la section locale 341 de Houston (Texas), est décédé des complications liées à la COVID-19 le 3 septembre 2021, à l'âge de 39 ans. Ce pompier comptant 17 ans d'expérience était affecté à la caserne 10 dans le sud-ouest de Houston, où il a passé la plus grande partie de sa carrière. Il laisse derrière lui sa fille et de nombreux êtres chers et amis. M. Reed est le quatrième membre de la section locale 341 à

succomber au virus.

Après une longue bataille contre la COVID-19, Miguel Angulo, membre de la section locale 493 de Phoenix (Arizona), est décédé le 6 septembre 2021. M. Angulo, 42 ans, était un pompier de 15 ans d'expérience affecté au service d'incendie de Phoenix et il était connu pour sa personnalité pétillante et son grand cœur. Il laisse dans le deuil ses six enfants et sa conjointe.

Tony Caldwell, membre de la section locale 1784 de Memphis (Tennessee), est décédé le 7 septembre. On croit que le pompier comptant 17 ans d'expérience a contracté la COVID-19 alors qu'il se remettait d'une intervention chirurgicale liée à son diagnostic de cancer du pancréas. Son état de santé a diminué et il a été hospitalisé au mois d'août. On se souviendra à quel point il aimait sa famille et son métier.

Travis Isabel, 52 ans, membre de la section locale 1784 de Memphis (Tennessee), a perdu

sa bataille contre la COVID-19 le 14 septembre 2021. On se souviendra de ce pompier comptant 23 ans d'expérience comme d'un véritable leader et d'un grand pompier. Sa détermination et son sens aigu du devoir sont des qualités que bon nombre de ses collègues de la section locale 1784 aspirent à imiter. Il laisse dans le deuil sa famille et ses amis.

Juste avant la publication de ce magazine, l'AIP a appris qu'Eric Bacon, 52 ans, membre de la section locale 1374 de Jefferson Parrish (Louisiane), a perdu sa bataille contre la COVID-19 le 29 décembre 2020. Il était membre de la section locale 1374 depuis 2006, où il travaillait comme enquêteur en incendies. On se souviendra de lui comme d'un fonctionnaire de carrière qui a constamment poursuivi sa quête de connaissances de l'industrie des incendies et du droit pénal et qui a travaillé sans relâche pour lutter contre les incendiaires. Il laisse dans le deuil sa famille nombreuse. ■



développer la COVID-19 et de le transmettre à d'autres personnes qui ne sont pas vaccinées. De plus, les rapports montrent que les personnes vaccinées qui sont exposées à une personne atteinte de la COVID-19 peuvent développer une charge virale suffisante pour propager la COVID-19 même si elles ne présentent pas elles-mêmes de symptômes.

Une autre préoccupation est que les données montrent que les vaccins sont moins efficaces pour prévenir le variant Delta. Pfizer, Moderna et Johnson & Johnson ont déterminé que l'efficacité de leurs vaccins contre la COVID-19 diminue contre le variant Delta, mais que le vaccin demeure très efficace contre les symptômes graves et les hospitalisations. On s'attend à voir les mêmes résultats pour les autres vaccins contre la COVID-19 en raison de la mutation du variant Delta.

Malheureusement, plus de personnes deviennent infectées et tombent malades à cause du déclin de l'efficacité du vaccin. Heureusement pour les personnes vaccinées, leurs symptômes sont bénins et ne nécessitent pas d'hospitalisation. Selon les CDC, 97 % des hospitalisations liées à la COVID-19 sont des hospitalisations de personnes non vaccinées.

Compte tenu de l'augmentation considérable du nombre de cas de COVID-19 entre le milieu et la fin de juillet 2021, de nombreux États ont rétabli les mandats de port du masque et les exigences relatives à la vaccination. Ces restrictions visent à protéger les personnes qui ne sont pas vaccinées ou qui ne peuvent pas l'être en raison d'exemptions médicales ou religieuses. Étant donné que le variant Delta se propage dans les collectivités où les taux

de vaccination sont faibles, les scientifiques et les chercheurs ont déterminé que les personnes non vaccinées sont les plus à risque et ont souligné l'urgence d'augmenter les taux de vaccination pour maîtriser la pandémie. À l'heure actuelle, aux États-Unis, environ 54 % de la population est entièrement vaccinée et, au Canada, 68 % de la population est entièrement vaccinée.

Même si les vaccins sont moins efficaces pour prévenir le variant Delta, ils fonctionnent encore comme ils ont été conçus, c'est-à-dire pour prévenir les symptômes graves et les hospitalisations. Pour appuyer les conclusions selon lesquelles les vaccins fonctionnent, le Secrétariat américain aux produits alimentaires et pharmaceutiques (FDA) des États-Unis a approuvé sans réserve le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer pour la prévention de la maladie de la COVID-19 chez les personnes de 16 ans et plus. Il s'agit du premier vaccin contre la COVID-19 approuvé par la FDA. Le vaccin Moderna devrait bientôt recevoir l'approbation complète de la FDA.

Le variant Delta demeure une préoccupation majeure et il est important de nous protéger, de protéger nos familles et nos collectivités. Le vaccin est la meilleure protection et la meilleure réponse pour revenir à la normale et mettre fin à la pandémie.

Pour en savoir plus sur la COVID-19, les vaccins et le variant Delta, visitez le site Web suivant : [www.iaff.org/coronavirus/](http://www.iaff.org/coronavirus/), dont certaines parties sont en français.

### **Les membres canadiens de l'AIP bénéficient de la participation régulière aux campagnes de vaccination et des pratiques en matière d'ÉPI**

La participation régulière aux campagnes de vaccination a réduit considérablement le nombre d'infections récentes parmi les membres canadiens de l'AIP, une tendance qui se reflète dans la population canadienne en général. Parallèlement, l'évolution des pratiques et des compétences en matière d'équipement de protection individuelle (ÉPI) a également permis d'assurer une protection efficace aux pompiers et aux ambulanciers de première ligne dans les villes canadiennes.

Au début du mois d'août 2021, tous les membres canadiens de l'AIP infectés par la COVID-19 et dont on connaissait l'infection s'étaient rétablis ou étaient en train de se rétablir, et heureusement, aucun décès n'a été signalé au cours des 17 premiers mois de la pandémie. Bien que le variant Delta pose de nouvelles préoccupations au Canada et ailleurs, M. Balcaen s'est dit satisfait de la façon dont les affiliés canadiens protègent leurs concitoyens contre le virus.

M. Balcaen a déclaré qu'il est fier de la façon dont les membres canadiens ont respecté les protocoles et les restrictions liés à la COVID-19, et il a félicité l'AIP d'avoir fourni des données probantes et de l'information scientifique aux chefs affiliés.

« Alors qu'ils ont effectué des milliers et des milliers de contacts en service partout au pays, nos membres ont répondu à la crise sans qu'il y ait de décès parmi eux. Cela en dit long sur leur respect des directives concernant l'ÉPI et sur la façon dont l'ÉPI

fonctionne », a-t-il dit, ajoutant que l'expérience a littéralement créé des experts en ÉPI au sein des membres.

« Je remercie nos membres de leur dévouement », a-t-il ajouté. « Maintenons la vaccination et le port de l'ÉPI approprié afin de limiter la gravité des nouveaux cas, lorsque des personnes vaccinées deviennent infectées et tombent malades. »

La pandémie a aussi renforcé les avantages et l'efficacité de l'utilisation des pompiers comme ressource supplémentaire pour l'intervention médicale. Par exemple, des membres de l'AIP de partout au Canada ont travaillé dans des sites de dépistage, des centres de vaccination et des foyers de soins, y compris des pompiers dans plusieurs villes de la Colombie-Britannique et de l'Ontario qui ont été déployés pour aider le personnel des cliniques de vaccination plus tôt cette année. Certains membres ont même été formés pour administrer des vaccins.

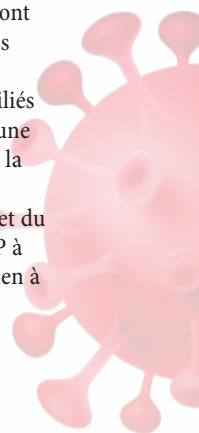
À Brandon (Manitoba), les pompiers et les ambulanciers de la section locale 803 sont intervenus dans des situations liées à la COVID-19 dans des foyers de soins pour personnes âgées, en utilisant leurs concepts d'intervention face aux matières dangereuses pour améliorer les pratiques exemplaires en matière d'exposition dans les foyers de soins et pour réduire considérablement l'utilisation et le coût de l'ÉPI. Les membres de l'AIP de la section locale 181 de Regina (Saskatchewan), dont bon nombre ont des qualifications d'ambulancier, ont aussi aidé à atténuer la présence de la COVID-19 dans les foyers de soins de leur ville.

La Force opérationnelle liée à la COVID-19 de l'AIP a travaillé fort depuis le début de la pandémie pour fournir des ressources aux affiliés afin de les aider à protéger le plus possible leurs membres contre le coronavirus. La Force opérationnelle communique régulièrement

avec l'Agence de la santé publique du Canada et les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC) pour obtenir les renseignements scientifiques les plus récents.

« Je n'ai jamais travaillé avec un groupe de personnes plus dévouées et plus concentrées sur notre objectif », a déclaré M. Balcaen au sujet de la Force opérationnelle liée à la COVID-19 de l'AIP. « Nous avons les meilleures personnes dans les meilleurs postes, et les décisions sont prises en fonction des conseils les plus qualifiés à ce moment-là. »

Tout au long de la pandémie, les affiliés canadiens ont également bénéficié d'une réponse coordonnée aux enjeux liés à la COVID-19 de la part des trois vice-présidents de district canadiens et du personnel du quartier général de l'AIP à Washington D.C. et du Bureau canadien à Ottawa (Ontario). ■



## Mandats de vaccination

Le gouvernement fédéral des États-Unis a établi un mandat selon lequel tous les employés fédéraux doivent être vaccinés ou faire l'objet de protocoles améliorés de dépistage et de distanciation physique. D'autres États et administrations locales ont adopté des mandats de vaccination pour les employés, les adoptent actuellement ou envisagent de le faire prochainement. L'AIP continue de suivre de près l'évolution rapide de la situation en ce qui concerne les vaccins contre la COVID-19 et les préoccupations concernant les mandats potentiels de vaccination. L'AIP s'assure également de répondre aux demandes de renseignements des membres de l'AIP qui s'opposent au vaccin pour diverses raisons.

**Le 9 septembre 2021, le président Biden a émis un décret exécutif demandant à l'Administration états-unienne de la santé et de la sécurité au travail (OSHA) de promulguer une norme d'urgence pour établir des mandats de vaccination pour tous les employeurs de plus de 100 travailleurs. La direction de l'AIP a déjà communiqué avec les fonctionnaires du ministère du Travail, y compris le secrétaire Marty Walsh, pour offrir des commentaires sur la création de la norme afin de s'assurer que les questions entourant la négociation collective, telles qu'elles sont définies dans notre position actuelle sur cette question, sont pleinement prises en compte par l'administration.**



L'AIP comprend et reconnaît que les employeurs peuvent, dans certaines circonstances, exiger que leurs employés soient vaccinés contre la COVID-19. Avant d'imposer un mandat de vaccination contre la COVID-19, les employeurs devraient consulter leur affilié de l'AIP ou leur représentant négociateur autorisé à parler afin de négocier dans toute la mesure permise par la loi sur des sujets comme le coût, le congé payé pour les employés afin qu'ils reçoivent le vaccin ou s'ils sont mis en quarantaine après une exposition à la COVID-19, la responsabilité en cas de conséquences indésirables possibles de la vaccination et le processus d'exemption du mandat de vaccination.

Les employés aux États-Unis qui ne sont pas en mesure de se faire vacciner en raison d'un handicap ou parce qu'ils sont membres d'un autre groupe protégé devraient se voir offrir des mesures d'adaptation raisonnables, conformément au Titre VII et à la Loi sur les Américains handicapés (ADA) ou aux lois locales ou d'État applicables. Les employés au Canada qui ne sont pas en mesure de se faire vacciner en raison d'un handicap ou parce qu'ils sont membres d'un autre groupe protégé devraient se voir offrir des mesures d'adaptation raisonnables, conformément à la législation applicable en matière de droits de la personne. L'AIP continue de surveiller l'état de la législation en attente. Toutefois, comme certains organismes gouvernementaux locaux ou de l'État prévoient des exemptions pour les premiers intervenants et les fournisseurs de soins de santé, nous recommandons que les affiliés consultent leur conseiller juridique. ■

## La section locale S-15 du Connecticut remporte la victoire sur des enjeux clés

Face à de graves conflits de travail impliquant des conditions de travail et la prestation de services médicaux d'urgence, les membres de la section locale S-15 des pompiers d'État du Connecticut se sont tournés vers l'Association des pompiers professionnels en uniforme (UPFFA) du Connecticut pour obtenir de l'aide. Les efforts combinés ont abouti à une résolution en faveur des membres de la section locale S-15.

« L'administration aéroportuaire du Connecticut menaçait de prendre des décisions unilatérales qui auraient une incidence sur la sécurité du grand public et des pompiers sans négociation. Nous ne pouvions pas laisser cette situation perdurer », a déclaré le président de l'UPFFA, Pete Carozza.

« L'UPFFA a déployé toutes les ressources appropriées pour aider la section locale S-15 dans son combat. Nous étions fiers de le faire. »

« Nous sommes très reconnaissants envers l'UPFFA et l'AIP de toujours donner la priorité aux membres et de rester avec nous tout au long de ce processus difficile », a déclaré le président de la section locale S-15, Christopher Albani. « Nous n'aurions pas pu connaître ce succès sans leur aide. »

En août 2020, l'administration aéroportuaire du Connecticut a affirmé que la réduction des

revenus découlant de la réduction de l'utilisation de l'aéroport pendant la pandémie signifiait que l'administration n'avait pas les moyens de pourvoir les 10 postes vacants, dont certains n'avaient pas été pourvus depuis 2017.

En raison du manque de personnel, l'administration aéroportuaire du Connecticut a prétendu qu'il fallait apporter des changements radicaux ailleurs, notamment passer d'un système à quatre pelotons avec un horaire de quarts de 24 heures de travail et de 72 heures de congé à un système à trois pelotons avec un horaire de quarts de 24 heures de travail et 48 heures de congé, et éliminer les services paramédicaux à l'aéroport.

« En se servant de la pandémie de COVID-19 comme couverture, l'administration aéroportuaire du Connecticut a pris des mesures pour apporter ces changements radicaux ayant une incidence sur la sécurité du grand public et du milieu de travail sans permettre aux membres de la section locale S-15 de négocier des conditions ou un protocole », a expliqué M. Albani. « Avec l'aide de l'AIP et de l'UPFFA, nous nous sommes défendus. »

La stratégie était une approche à plusieurs volets qui comprenait le dépôt d'une plainte de pratique prohibitive auprès de la commission des relations



La section locale S-15 des pompiers d'État du Connecticut a prévalu dans un conflit syndical-patronal au sujet des conditions de travail.

de travail de l'État.

Entre-temps, l'UPFFA a fait monter la pression politique en communiquant avec le bureau du gouverneur et avec d'autres contacts du milieu politique. L'UPFFA a également communiqué avec la section locale S-15 pour lancer une campagne dans les médias publics et sociaux à l'aide de divers médias, y compris des vidéos.

L'administration aéroportuaire du Connecticut a cédé. Au moment d'écrire ces lignes, l'administration aéroportuaire était en processus d'embauche d'employés et prévoyait pourvoir tous les postes vacants. De plus, l'horaire des quarts de travail demeurerait 24 heures de travail et 72 heures de congé, et le programme des ambulanciers se poursuivra. ■

## La section locale 341 de Houston, reconnaissante de sa prime salariale, cherche une solution permanente

Le conseil municipal de Houston a approuvé une augmentation de salaire de 18 % pour les pompiers de la ville, qui sera payée au cours des trois prochaines années. Bien que les membres de la section locale 341 de Houston aient accueilli favorablement cette rémunération supplémentaire, il ne s'agit que d'une solution temporaire à l'un des problèmes en suspens entre la section locale 341 et la ville de Houston.

La nouvelle augmentation salariale approuvée prévoit une augmentation de 6 % chaque année pour les trois prochaines années. Toutefois, comme le financement de cette augmentation est lié à la *Loi états-unienne sur l'évacuation et le sauvetage* (pour laquelle l'AIP a exercé des pressions) et qu'il est assujéti au processus annuel d'approbation du budget de la ville, l'augmentation salariale n'est en fait garantie que pour un an.

« Tous les efforts de l'AIP seront déployés par nos confrères et nos consœurs de Houston jusqu'à ce que toutes les questions soient réglées et qu'un contrat soit signé », a déclaré le président général, Edward Kelly. « Tout ce qu'ils demandent depuis le début, c'est l'équité. Nous ne reculerons pas tant qu'ils ne l'auront pas. »

« Qu'il n'y ait pas de malentendu : il ne s'agit pas d'augmentations permanentes. Appelons

les choses par leur nom, c'est-à-dire des primes temporaires financées par des fonds temporaires fournis par le gouvernement fédéral », a déclaré le président de la section locale 341, Marty Lancton. « Tout en étant reconnaissants de l'augmentation, les pompiers de Houston et leurs familles veulent et méritent la sécurité qui accompagne un contrat de travail liant. Ils en ont besoin. »

Les électeurs texans avaient approuvé en 2003 un référendum accordant le droit à la négociation collective pour les pompiers. Jusqu'à l'arrivée de Sylvester Turner à la mairie en 2016, la section locale 341 de Houston avait négocié avec succès des contrats avec la ville.

En 2017, la section locale 341 et l'administration Turner étaient dans une impasse, et la section locale 341 a porté l'affaire devant les tribunaux.

Depuis, la ville a fait appel et a perdu chaque décision, y compris la plus récente affaire entendue devant la 14<sup>e</sup> Cour d'appel. Le maire, qui ne peut pas se faire réélire, a porté l'affaire devant la Cour suprême de l'État, puisqu'il refuse toujours de permettre à la section locale 341 de négocier les salaires et les avantages sociaux. La décision rendue dans cette affaire sera définitive et ne pourra faire l'objet d'un appel.

« Ce maire prône l'antisindicalisme et veut retirer le droit à la négociation collective de la

section locale 341, un droit accordé aux pompiers de Houston par les électeurs de la ville il y a près de 18 ans », a déclaré le secrétaire-trésorier général Frank Lima. « Le Conseil exécutif de la section locale 341 et ses membres sont unis. Je suis fier de me battre à leurs côtés pour leur dignité, leur respect et pour un contrat équitable. »

Entre-temps, la section locale 341 fait campagne pour ajouter une modification à la charte de la ville exigeant l'arbitrage obligatoire dans les différends contractuels avec la ville. Grâce à son travail acharné, la section locale a obtenu plus de 20 000 signatures, ce qui est suffisant pour faire inscrire la question sur le bulletin de vote en novembre. Le secrétaire municipal devrait vérifier les signatures au cours des prochains jours.

« La modification que nous proposons à la charte est une façon juste et rentable de mettre fin à ce différend de quatre ans avec la ville », a affirmé M. Lancton.

Bien que les salaires soient le principal problème (les membres de la section locale 341 n'ont connu qu'une augmentation de 3 % depuis 2011), il y a environ 40 problèmes non résolus, dont bon nombre sont liés à la santé et à la sécurité, et non aux salaires et aux avantages sociaux. ■

## Les pompiers de Charlottetown se tournent vers le gouvernement provincial pour combler le manque de personnel

Alors que les représentants municipaux ne tenaient pas compte des appels à l'amélioration de la sécurité du grand public et des pompiers dans la ville de Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), qui manque dangereusement d'effectifs, les pompiers se sont tournés vers l'Assemblée législative de la province pour obtenir de l'aide.

Un contingent de la section locale 5219 de l'Association des pompiers professionnels de Charlottetown a comparu devant le Comité permanent de la santé et du développement social de l'Î.-P.-É. le 9 juin pour décrire à quel point les maigres ressources de première ligne ont une incidence directe sur la sécurité et à quel point les capacités d'intervention d'urgence de la ville sont limitées en comparaison avec celles d'autres villes.

« Nos principales préoccupations sont le travail seul et les niveaux de service au sein de la ville de Charlottetown », a déclaré le président de la section locale 5219, Spencer Waite, lors de son témoignage devant le comité, en expliquant que, pendant 72 heures par semaine, la ville ne dote sa caserne du centre-ville que d'un pompier travaillant seul.

Ville historique et pittoresque de 40 500 habitants, connue comme le berceau de la Confédération du Canada, Charlottetown possède un vieux centre-ville avec des rues étroites et de nombreuses structures âgées vulnérables. Elle a également connu une augmentation de 70 % du volume d'appels des services d'incendie au cours des 10 dernières années et une augmentation de 25 % de la population au cours des 15 dernières années. Pourtant, la ville a ce qui est probablement de loin l'effectif de service le plus bas de toutes les villes canadiennes de sa taille, avec seulement

trois pompiers en service la plupart du temps et un seul pompier en service les soirs de semaine de 16 heures à minuit et de nouveau toute la journée le samedi et le dimanche.

Cela signifie que le service d'incendie de Charlottetown n'a jamais assez de personnel en service pour que ses pompiers puissent effectuer des opérations de recherche et de sauvetage en intérieur à leur arrivée sur les lieux d'intervention. Dans la principale caserne de la ville, le personnel à temps plein est appuyé par des bénévoles dévoués, a dit M. Waite, mais dont le temps de réponse tient compte des capacités globales. En plus de l'extinction des incendies, les pompiers de Charlottetown répondent également aux appels médicaux, aux incidents liés aux matières dangereuses et à d'autres urgences.

M. Waite a témoigné au sujet du règlement sur les équipes en binômes pour l'entrée des pompiers et de la situation extrêmement difficile dans laquelle un pompier qui intervient seul peut se trouver lorsque des témoins demandent désespérément une intervention, mais que le pompier doit se tenir sur le trottoir et attendre l'arrivée des renforts.

« Donc, à ce moment-là, nous attendons que les nouveaux bénévoles ou les personnes sur appel viennent nous appuyer. C'est une situation terrible pour les pompiers et c'est une situation terrible pour le grand public », a-t-il dit au comité.

C'est ce qui est arrivé à Allan Tilley, vice-président de la section locale 5219 de Charlottetown, qui a répondu seul à un appel d'incendie près de la caserne principale de la ville et qui n'a donc pas été en mesure de secourir un homme qui est décédé des suites de ses blessures. M. Tilley a dû s'absenter du travail



Les membres de la section locale 5219 de Charlottetown se battent à l'Assemblée législative de la province pour avoir plus de travailleurs de première ligne.

pendant un an après avoir subi du stress post-traumatique. Le décès est l'un des 25 décès causés par un incendie à Charlottetown depuis 1982, tous survenus alors qu'il y avait deux pompiers en service ou moins. M. Tilley a également intervenu seul lors d'un incident où un décès semblable est arrivé et lors d'une fuite de propane de 17 000 litres.

M. Waite a expliqué qu'en plus des niveaux de dotation dangereux, les résidents de Charlottetown obtiennent deux niveaux de service selon l'endroit où ils vivent, malgré un seul taux d'imposition. Les résidents du centre-ville sont couverts par l'effectif à temps plein d'une caserne composite, tandis que ceux des banlieues sont couverts par les services de bénévoles seulement, et peuvent connaître un délai d'intervention de 15 minutes ou plus avant l'arrivée d'un nombre suffisant d'employés sur les lieux.

Les membres du comité ont écouté attentivement la présentation des pompiers de Charlottetown et, en fin de compte, ont demandé à voir un rapport d'experts-conseils de 2019 sur les ressources du service d'incendie que la ville refuse de publier, malgré le fait qu'il a été conçu grâce à l'argent des contribuables. Le rapport est l'un des nombreux rapports des 40 dernières années qui, selon la section locale, montrent que la ville devrait avoir plus de pompiers en service.

La section locale 5219, qui s'est jointe à l'AIP en 2019, a également utilisé les ressources de l'AIP dans sa quête de dotation en personnel sécuritaire, y compris une aide à l'analyse des systèmes d'information géographique (SIG) et aux communications. M. Waite a dit espérer que l'attention de la province aidera la ville de Charlottetown à réaliser qu'elle doit investir dans des ressources de première ligne supplémentaires pour assurer la sécurité de ses citoyens et de ses biens.

« Nous espérons qu'il ne faudra pas d'autres tragédies ou une tragédie majeure pour que la ville se rende compte qu'elle doit investir dans plus de ressources de première ligne pour assurer la sécurité des citoyens. » ■



## La section locale 323 de Burnaby fait un don de 10 000 \$ à une banque alimentaire

La section locale 323 de Burnaby (Colombie-Britannique) a fait un don généreux de 10 000 \$ en mai lors du Défi des banques alimentaires des maires pour aider le maire Mike Hurley à atteindre son objectif de 110 000 \$ dans le cadre de l'initiative de cinq maires des basses-terres continentales de recueillir un total de 500 000 \$ pour la Banque alimentaire du Grand Vancouver. Au cours de sa carrière, le maire Hurley a servi à titre de président de la section locale 323 de Burnaby, de président de l'Association des pompiers professionnels de la Colombie-Britannique (APPCB) et de vice-président du 6<sup>e</sup> district de l'AIP.

## La section locale de Shreveport aide à lutter contre la violence armée endémique

La section locale 514 de Shreveport (Louisiane) a joué un rôle de premier plan en collaborant avec les services de police et les dirigeants municipaux afin d'élaborer une stratégie à long terme pour mettre fin à l'escalade de la violence armée dans la ville.

La troisième ville en importance de la Louisiane, avec une population de près de 200 000 habitants, a connu une hausse constante de la violence armée au cours des dernières années, principalement en raison des activités liées aux gangs et à la drogue dans les quartiers les plus pauvres de la ville.

La présidente de la section locale 514, Barbara Sellers, a affirmé que l'augmentation de la violence armée a des répercussions sur le service d'incendie de Shreveport, qui manque de personnel, car de nombreux pompiers et ambulanciers exigent une plus grande protection au travail et d'autres, de l'aide en matière de santé mentale.

« La violence liée aux armes à feu s'intensifie depuis plusieurs années et a vraiment changé la conversation sur la prestation de services de sécurité publique », a affirmé M<sup>me</sup> Sellers. « Lorsque nous pensons à l'équipement de protection individuelle, nous parlions auparavant à des tenues d'intervention, mais maintenant, les membres demandent des gilets pare-balles pour les protéger contre les coups de feu. »

M<sup>me</sup> Sellers a confié que les pompiers et les ambulanciers de Shreveport sont épuisés par le nombre élevé d'interventions d'urgence à la suite de fusillades au volant d'une voiture, d'incidents impliquant des armes à feu dans les domiciles et, en particulier, d'incidents où des enfants ont été coincés dans les échanges de coups de feu.

Le 5 mai, la présidente Sellers et des membres

de la section locale 514 se sont joints au service de police de Shreveport et à d'autres dirigeants municipaux et communautaires pour une conférence de presse visant à sonner l'alarme au sujet de la violence liée aux armes à feu et à réclamer un effort concerté et soutenu pour s'attaquer aux causes profondes du problème.

La section locale 514, en collaboration avec d'autres intervenants, a publié un énoncé de position le jour de la conférence de presse qui se voulait un appel à l'action. Voici ce qu'on peut y lire, notamment : « Nous demandons à nos citoyens, à nos dirigeants élus, à nos éducateurs, aux acteurs du milieu des affaires, à nos organismes confessionnels, à nos associations de quartier et à tous les autres intervenants et organismes de travailler avec nous. Nous avons besoin de votre aide pour remédier à la violence et trouver des solutions qui feront une différence pour s'assurer que notre ville soit un endroit sécuritaire où travailler et vivre. »

Le jour de la conférence de presse s'est avéré être parmi les plus violents de l'histoire de Shreveport, selon M<sup>me</sup> Sellers, qui était en service dans les heures précédant l'événement de presse. Plus tard dans la journée, de nombreux reportages ont révélé que huit personnes avaient été atteintes par balle dans plusieurs incidents, et que trois de ces personnes étaient décédées suite aux coups de feu.

M<sup>me</sup> Sellers a raconté que des représentants des services d'incendie et de police, de la ville et des groupes communautaires se sont réunis de nouveau le 10 juin pour former des sous-comités afin de commencer à aborder diverses questions liées à la violence armée. Elle a dit que les défis socioéconomiques sont un facteur important, mais aussi que les services d'incendie et de police

manquent cruellement d'effectifs.

La santé comportementale des pompiers est également préoccupante, car les membres de la section locale 514 sont confrontés à répétition au carnage de la violence liée aux armes à feu.

« Nous devons nous assurer que nos membres reçoivent les soins et le soutien en santé mentale dont ils ont besoin pour faire leur travail », a affirmé M<sup>me</sup> Sellers. ■

## La section locale 2800 du Comté d'Arlington fait un pas de plus vers l'obtention du droit à la négociation collective

La section locale 2800 du Comté d'Arlington (Virginie) a officiellement demandé que le Comté d'Arlington permette à la section locale 2800 d'être reconnue comme unité de négociation exclusive pour le personnel des services d'incendie et des SMU du comté.

« C'est un moment historique pour Arlington », a déclaré le président de la section locale 2800, Brian Lynch. « Jusqu'à l'adoption de la nouvelle *Loi sur la négociation collective*, les pompiers de la Virginie se sont vu refuser un siège à la table de décision sur des questions de sécurité cruciales pour les pompiers et la collectivité. Nous serons bientôt en mesure de négocier officiellement sur ces questions d'une importance capitale pour nous. »

Une fois que cela sera approuvé, la section locale 2800 pourra négocier un contrat avec le comté. ■



## L'AIP accueille de nouvelles sections locales

Les nouveaux affiliés de l'AIP énumérés ci-dessous ont rejoint l'Association internationale des pompiers entre avril et juin 2021.

### Section locale 1979

Pompiers professionnels de Tipton  
Président Jeffrey D. Ogden  
13 membres  
Tipton (Indiana)

### Section locale 3368

Association des pompiers de Carpinteria-Summerland  
Président Dean Carey  
24 membres  
Carpinteria (Californie)

### Section locale 3710

Pompiers professionnels de Victorville  
Président Marcus Lynch  
51 membres  
Victorville (Californie)

### Section locale 4377

Pompiers professionnels de Converse  
Président Daniel Cano  
25 membres  
Converse (Texas)

### Section locale 5283

Association des pompiers professionnels de Bathurst  
Président Gregory West  
20 membres  
Bathurst (Nouveau-Brunswick)

### Section locale 5324

Pompiers professionnels de Boylston  
Président William Wier  
4 membres  
Boylston (Massachusetts)

### Section locale 5326

Association des pompiers professionnels du Comté de Mecklenburg  
Président Jeff Tracey  
30 membres  
Cornelius (Caroline du Nord)

### Section locale 5327

Pompiers de Parma  
Président Broc Perry  
10 membres  
Parma (Idaho)

### Section locale 5331

Pompiers professionnels du canton de Chester  
Président Frank Virant, Jr  
5 membres  
Chesterland (Ohio)

### Section locale 5332

Association des pompiers professionnels d'Eastland  
Président Ben Edwards  
3 membres  
Eastland (Texas)

### Section locale 5333

Pompiers du Comté de Northern Union  
Président James Collins  
3 membres  
Richwood (Ohio)

### Section locale 5334

Association des pompiers professionnels de la ville de Bernalillo  
Président Richard Maestas  
11 membres  
Bernalillo (Nouveau-Mexique)

### Section locale 5335

Association des pompiers professionnels des Îles Mariannes du Nord  
Président Paul Sasamoto  
57 membres  
Saipan (Îles Mariannes)

### Section locale 5336

Pompiers professionnels de Pleasant View  
Présidente Elizabeth Henderson  
6 membres  
Golden (Colorado)

### Section locale 5337

Pompiers professionnels de Fort Cherry  
Président Kevin Wolford  
9 membres  
Fort Cherry (Pennsylvanie)

### Section locale 5338

Pompiers professionnels de Tulare  
Président Scott Scheline  
36 membres  
Tulare (Californie)

### Section locale 5339

Association professionnelle de SMU d'Upper Merion  
Président Corey Felker  
15 membres  
Canton d'Upper Merion (Pennsylvanie)

### Section locale 5340

Pompiers professionnels de Fort Wright  
Président Raymond Embry  
6 membres  
Fort Wright (Kentucky)

### Section locale 5341

Service d'incendie de Hamilton  
Président Robert C. Wallace  
4 membres  
Hamilton (Massachusetts)

## La section locale 323 de Burnaby accueille favorablement le financement fédéral pour la nouvelle caserne

Les pompiers de Burnaby (Colombie-Britannique) ont été heureux d'apprendre que le gouvernement du Canada verserait 30 millions de dollars pour appuyer les coûts opérationnels d'une nouvelle caserne dans cette ville en plein essor.

Le financement a été annoncé le 30 juillet par le député libéral Terry Beech (Burnaby-Nord-Seymour) et servira à l'exploitation continue d'une caserne qui sera construite sur le mont Burnaby, une zone écosensible qui abrite une communauté résidentielle en pleine croissance.

Le président de la section locale 323 de Burnaby, Jeff Clark, a affirmé que les 10 000 résidents de la région ont des problèmes de sécurité depuis 2002. L'expansion récente du pipeline Trans Mountain, qui triplera en taille, a soulevé d'importantes préoccupations en cas d'incendie dans le parc de stockage, car il est situé près des deux seules routes d'accès à la montagne.

« Une nouvelle caserne à proximité du parc de stockage nous permettra de respecter la norme NFPA 1710, d'ajouter plus de pompiers et de disposer des ressources nécessaires à la formation et à l'infrastructure pour améliorer notre préparation aux situations d'urgence », a dit M. Clark. Selon lui, l'ajout du mandat de

l'AIP d'encourager les sections locales à participer à l'action politique a également joué un rôle.

Le maire de Burnaby, Mike Hurley, ancien vice-président du 6<sup>e</sup> district de l'AIP, ancien président de la section locale 323 de Burnaby et ancien président de l'Association des pompiers professionnels de la Colombie-Britannique, a également accueilli favorablement l'annonce et remercié le gouvernement fédéral de son engagement.

« Il s'agit d'une étape importante pour assurer la sécurité de cette communauté dynamique et de cette zone écologique sensible », a-t-il déclaré. « Le service d'incendie de Burnaby est bien formé, et grâce à cet investissement, il sera bien équipé pour répondre aux besoins changeants de la collectivité en matière de gestion des urgences. » ■



La section locale 323 de Burnaby a célébré le financement approuvé d'une nouvelle caserne qui améliorera ses capacités d'intervention d'urgence.

## Les efforts des pompiers de Memphis sur la ligne de front et à l'hôtel de ville portent fruit

Le conseil municipal de Memphis a approuvé un nouveau contrat et a augmenté le salaire de ses pompiers professionnels, ce qui marque une victoire retentissante après une longue bataille pour la section locale 1784 de Memphis.

Par un vote de 10 contre 3, les membres du conseil municipal de Memphis ont convenu d'un nouveau contrat de trois ans qui comprend des augmentations annuelles consécutives de 3 % et une occasion d'envisager une augmentation supplémentaire au cours de la dernière année. Le contrat précédent de la section locale 1784 avait expiré, et le syndicat et la ville étaient dans l'impasse dans leurs négociations, qui ont finalement mené au vote du conseil municipal du 18 mai.

Bien que la victoire ait mis fin à une longue et difficile négociation, le président de la section locale 1784, Thomas Malone, a affirmé que les membres du conseil ont été persuadés par de nombreuses preuves que le service d'incendie de Memphis, qui manquait d'effectifs, perdait régulièrement des pompiers au profit de collectivités voisines offrant un meilleur salaire et de meilleurs avantages sociaux.

« Nous sommes très fiers de ce que la section locale 1784 de Memphis a accompli », a déclaré le président général, Edward Kelly. « L'AIP se battra toujours avec ses confrères et consœurs sur la première ligne. Parce que lorsque nous sommes solidaires et que nous nous battons

ensemble, nous gagnons. »

Le président Malone a également dit que les membres de la section locale 1784 avaient convaincu la majorité des membres du conseil municipal au cours de la dernière année en raison des efforts soutenus des pompiers dans la lutte contre la pandémie de COVID-19, de la gestion efficace de la hausse spectaculaire des appels à la direction des efforts de vaccination dans toute la ville.

« Nos membres ont fait un excellent travail, et le conseil municipal le sait », a dit M. Malone. « J'ai travaillé fort chaque jour pour sensibiliser le conseil au travail que nous faisons, mais la vérité, c'est que nos membres l'ont démontré toute l'année. »

« Les dirigeants municipaux du monde entier doivent comprendre qu'il vaut la peine d'investir dans la sécurité publique, et j'exhorte les dirigeants élus à écouter leurs pompiers et à leur donner ce dont ils ont besoin pour faire le travail », a déclaré le secrétaire-trésorier général, Frank Lima.

L'AIP a aidé la section locale 1784 de Memphis dans ses négociations contractuelles de nombreuses façons, notamment en fournissant des rapports financiers municipaux détaillant comment la ville de Memphis se compare aux administrations avoisinantes. L'AIP a également fourni à la section locale 1784 des renseignements détaillés sur le

montant du fonds fédéral de relance que la ville a reçu pour aider à maintenir les niveaux de service.

« J'espère que cette grande victoire à Memphis trouvera un écho dans les États du sud, où un trop grand nombre de nos confrères et consœurs sont sous-payés et doivent faire des heures supplémentaires pour protéger leurs collectivités », a déclaré Danny Todd, vice-président du 14<sup>e</sup> district.

La victoire au conseil municipal fait suite à un référendum réussi il y a deux ans lorsque la section locale 1784 et l'Association des policiers de Memphis ont convaincu les électeurs d'augmenter les taxes de vente d'un demi-pourcent pour rétablir les pensions et les assurances qui avaient été coupées en 2014.

À la suite du vote du conseil municipal, le journal Commercial Appeal de Memphis a produit un article avec la manchette suivante : « Avec une victoire éclatante, les pompiers de Memphis montrent l'influence des syndicats de fonctionnaires. »

Le président Malone a attribué la nouvelle « influence » au travail acharné des membres en première ligne et à une stratégie éprouvée qui consiste à « appuyer les politiciens qui nous appuient, peu importe leur affiliation politique ». ■

## La Conférence législative Alfred K. Whitehead tenue exceptionnellement en ligne

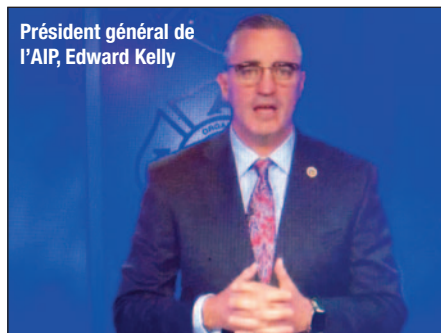
L'AIP a tenu sa toute première Conférence législative Alfred K. Whitehead le 28 juin 2021. Dirigée par le président général Edward Kelly, la conférence a fourni aux participants des renseignements et des mises à jour sur trois priorités législatives de l'AIP : assurer des droits à la négociation collective pour tous les pompiers et les urgentistes, garantir que les retraités précoces puissent acheter une couverture Medicare à 50 ans et offrir des avantages sociaux en matière d'invalidité présumée pour les pompiers fédéraux. De plus, des stratégies de lobbying concernant ces enjeux ont été présentées, spécialement adaptées pour l'environnement virtuel.

« La priorité absolue de l'AIP est de protéger ses membres. Pour ce faire, il faut que nous nous impliquions sur le plan politique », a déclaré le président général Kelly. « Nous devons prendre part à la prise de décisions concernant notre santé et notre sécurité. Il ne s'agit pas d'enjeux démocrates ou républicains. Il s'agit d'enjeux concernant tous les pompiers. »

« L'union fait la force », a dit le secrétaire-trésorier général Frank Lima. « Nous devons travailler ensemble pour défendre ce qui nous peut nous aider, comme le droit à la négociation collective, et pour combattre les facteurs qui nuisent à notre santé, comme les substances perfluoroalkyliques (SPFA). »

L'obtention du droit à la négociation collective est la grande priorité de l'AIP depuis plus de 20 ans. En 2007, l'un de nos projets de loi s'est presque concrétisé. Aujourd'hui, l'environnement politique est de nouveau prêt à prendre en considération le projet de loi, et l'AIP voit un avenir optimiste pour son projet de loi sur la négociation collective.

La *Loi sur la coopération entre les employeurs et employés des services d'incendie et des services médicaux d'urgence* (S 2178/CR 2586) permettra à tous les pompiers et tout le personnel des services médicaux d'urgence d'obtenir des droits à la négociation collective de base. Bien que ce soit le cas pour de nombreux membres de l'AIP, plus de 80 000 d'entre eux en sont privés.



Président général de l'AIP, Edward Kelly



Secrétaire-trésorier général de l'AIP, Frank Lima

Depuis son bureau au Congrès, le représentant des États-Unis Dan Kildee (démocrate du Michigan) a expliqué la raison pour laquelle il parrainait ce projet de loi.

« Le fait d'avoir des syndicats robustes et d'assurer les droits des travailleurs est essentiel pour appuyer une économie équitable qui fonctionne pour tout le monde, pas seulement pour ceux qui sont au sommet », a déclaré le représentant Kildee. « Je suis fier de soutenir une législation visant à garantir aux membres de l'AIP le droit de se battre pour des salaires équitables et des conditions de travail sécuritaires. Vous servez nos collectivités et risquez votre vie tous les jours, alors vous méritez les droits essentiels des travailleurs, y compris le droit à la négociation collective. »

Si la *Loi étendant les options de soins de santé pour les retraités anticipés* (S 2236/CR 4148) est adoptée, elle permettra aux premiers intervenants (pompiers, personnel des services médicaux d'urgence et policiers) de se procurer une assurance Medicare dès l'âge de 50 ans.

L'AIP croit fermement qu'il s'agit du moment idéal de défendre ce projet de loi, car les législateurs fédéraux visent à rendre les soins médicaux plus abordables pour tous les



Secrétaire du Travail des États-Unis, Marty Walsh



Représentant des États-Unis, Dan Kildee (démocrate du Michigan)

États-Unis et cherchent à améliorer la couverture des soins médicaux, notamment en diminuant l'âge d'admissibilité à Medicare.

La *Loi sur l'équité des pompiers fédéraux* offrirait des protections présomptives aux pompiers fédéraux en cas de maladies cardiaques ou respiratoires, de cancer ou de maladies infectieuses.

À ce jour, les pompiers fédéraux n'ont aucune protection présomptive, à l'exception de celle temporaire liée à la COVID-19. Par contre, dans 48 États, les pompiers municipaux et de l'État bénéficient de lois présomptives qui couvrent différentes conditions liées à la santé au travail.

L'adoption du projet de loi mettrait alors les pompiers fédéraux sur le même pied d'égalité que les pompiers municipaux et des États.

À la fin de la conférence, le secrétaire du Travail des États-Unis Marty Walsh a livré quelques mots aux membres de l'AIP :

« Je connais le président général Kelly depuis ses débuts en tant que dirigeant syndical à Boston, donc je sais que les membres de l'AIP ne pourraient pas avoir un meilleur représentant pour défendre leurs droits », a-t-il affirmé. « L'administration de M. Biden et de M<sup>me</sup> Harris aidera également à régler les problèmes importants touchant les membres de l'AIP afin de promouvoir un environnement de travail juste, équitable et sécuritaire. » ■

## Nomination d'un membre de la section locale 5 de Colorado Springs à la Commission d'accréditation professionnelle

Le Conseil de direction du Centre d'excellence en sécurité publique (CPSE) a nommé Grant Tinker, membre de la section locale 5 de Colorado Springs (Colorado), comme nouveau membre de la Commission de l'accréditation professionnelle. La commission compte dorénavant 11 membres qui représentent un échantillon représentatif des services d'incendie et d'urgence. La commission passe en revue les demandes de pompiers pour les

accréditations d'officier pompier, de commissaire aux incendies, d'agent de formation de chef des pompiers, de chef officier urgentiste ou de chef officier pompier.

« C'est un très grand honneur pour moi d'être nommé à la commission », a déclaré M. Tinker. « J'ai très hâte de collaborer avec les autres commissaires afin d'appuyer le professionnalisme et l'excellence en matière de services d'incendie et d'urgence. » ■



Grant Tinker

## L'AIP du Canada souligne les avancées en matière de sécurité des pompiers, et se prépare pour les élections

L'AIP a souligné deux grandes avancées en matière de sécurité des pompiers au Canada alors qu'elle se préparait à prendre une décision politique importante à l'approche des élections fédérales du 20 septembre 2021.

Le 11 août 2021, le gouvernement du Canada a annoncé un plan d'action visant à réduire les dommages que les matériaux ignifugeants chimiques causent aux pompiers du pays.

Le même jour, la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies a finalisé le nouveau libellé de l'édition 2020 du Code national du bâtiment qui reconnaît enfin le rôle unique que jouent les pompiers pendant les incendies de bâtiments résidentiels et la nécessité d'intégrer la sécurité des pompiers dans la conception des bâtiments.

« Le 11 août 2021 a été un grand jour pour la sécurité des pompiers au Canada, et a représenté une autre illustration du fait que nos efforts d'action politique portent fruit », a affirmé Scott Marks, adjoint au président général pour les opérations canadiennes de l'AIP. « Nous sommes reconnaissants envers le gouvernement libéral d'avoir encore une fois répondu aux besoins des pompiers en matière de sécurité et envers nos membres de partout au Canada qui ont travaillé sans relâche pour faire valoir ces enjeux à notre Conférence législative canadienne. »

Ces annonces étaient les dernières d'un bon nombre d'avancées importantes touchant les problèmes de sécurité des pompiers adoptées par le gouvernement libéral depuis 2015. Ces avancées comprennent un plan d'action national pour la santé mentale des premiers intervenants et le programme de subvention

commémoratif pour les premiers répondants, qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2018, a accordé 41,7 millions de dollars à 139 familles de membres canadiens de l'AIP qui sont décédés dans l'exercice de leurs fonctions.

En préparation aux élections fédérales du 20 septembre 2021, l'AIP a exercé son droit d'être active sur le plan politique et de mobiliser les membres et le grand public au moyen d'une initiative tierce enregistrée appelée Pompiers pour le Canada. Par l'entremise des médias sociaux et d'autres moyens, ce projet s'efforce d'éduquer les membres et le grand public au sujet des positions passées et actuelles des partis politiques fédéraux sur les questions liées aux pompiers et à la sécurité publique, ainsi que sur les questions touchant les syndiqués et les familles de travailleurs.

L'AIP est impartiale au Canada et n'appuie officiellement aucun parti ou candidat politique à l'échelle nationale. Grâce à des activités de sensibilisation en ligne, l'AIP encourage ses membres à tenir compte de leur profession et de leurs besoins en tant que travailleurs au moment du vote.

Avant les avancées législatives et le déclenchement des élections, l'AIP soulevait des enjeux importants sur la scène fédérale au Canada. En mai 2021, les délégués ont fait du lobbying concernant la question des matériaux ignifugeants et le besoin continu de



Les représentants du Bureau canadien de l'AIP ont rencontré virtuellement le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada afin de discuter de la formation « Intervenir en milieu périurbain » offerte aux membres de l'AIP.

financement d'urgence des municipalités lors de la 28<sup>e</sup> Conférence législative canadienne, qui a eu lieu virtuellement. Le 23 juillet 2021, des représentants du Bureau canadien de l'AIP se sont entretenus avec Bill Blair, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada, qui a abordé les sujets des ressources en santé mentale pour les premiers intervenants et du financement fédéral pour la formation « Intervenir en milieu périurbain » de l'AIP, offerte aux pompiers luttant contre les feux de végétation.

Le 18 août 2021, lors de sa campagne, le parti libéral de Justin Trudeau a annoncé que le gouvernement libéral investirait 500 millions de dollars pour la protection des collectivités canadiennes contre les feux de forêt, notamment pour l'équipement et la formation de 1 000 pompiers luttant contre les feux de végétation. ■

## Introduction de la réduction de l'âge d'admissibilité à Medicare au Congrès

Le représentant Tom Malinowski (démocrate du New Jersey) et le sénateur Sherrod Brown (démocrate de l'Ohio) ont présenté un projet de loi qui permet aux pompiers et aux urgentistes retraités d'être admissibles à Medicare dès l'âge de 50 ans. S'il est adopté, le projet de loi offrira aux pompiers et aux urgentistes retraités l'accès à des soins de santé abordables, que leurs prestations de retraite comprennent ou non un régime d'assurance-maladie offert par l'employeur.

« Les pompiers et les urgentistes mettent leur vie en péril et sont exposés à des substances cancérigènes sur une base régulière lorsqu'ils servent leur collectivité », a dit le président général Edward Kelly. « Près de la moitié des retraités des services d'incendie n'ont pas accès à un régime d'assurance-maladie fourni par l'employeur, et ceux qui participent à un régime sont confrontés à des primes et à des franchises

astronomiques, ce qui pose obstacle à l'accessibilité au régime. Ce projet de loi nous permettra de prendre soin des hommes et des femmes qui prennent soin de nos communautés. »

La Loi étendant les options de soins de santé pour les retraités anticipés (S 2236/CR 4148) reconnaît les sacrifices physiques et psychologiques qu'impose une carrière de pompier ou d'urgentiste, notamment en permettant aux retraités d'être admissibles dès l'âge de 50 ans au lieu de 65 ans.

Le projet de loi propose au secrétaire du département de la Santé et des Services sociaux de calculer une prime mensuelle pour les pompiers retraités. Une fois que les retraités atteindraient l'âge de 65 ans, ils feraient une transition facile vers la version traditionnelle de Medicare. Ce projet de loi éliminerait le fardeau



imposé aux retraités précoces pour obtenir des régimes coûteux et leur permettrait de gérer leurs soins de santé à un coût abordable tout au long de leur retraite.

Selon les données récentes, près de la moitié des pompiers et des urgentistes n'ont pas accès à un régime d'assurance-maladie fourni par l'employeur. Les retraités qui ont accès à ce type de régime doivent payer des franchises élevées dépassant 2 000 \$, en plus des primes mensuelles élevées. Sans assurance-maladie de qualité, les retraités sont dans une position financière insoutenable.

L'AIP demande au Congrès d'adopter le projet de loi dans les plus brefs délais afin d'aider les milliers de pompiers et d'urgentistes qui prennent leur retraite chaque année sachant qu'ils n'auront aucun accès à des options de soins médicaux abordables. ■

## Le président Kelly accueille le nouveau président de la Chambre des représentants des États-Unis de l'Illinois au quartier général de l'AIP

Le président général Edward Kelly a récemment accueilli au quartier général de l'AIP Chris Welch, président récemment élu de la Chambre des représentants des États-Unis de l'État de l'Illinois.

Marcus Evans, représentant de l'État de l'Illinois, Chuck Sullivan, président des Pompiers associés de l'Illinois (AFFI), et Tim Drea, président de la FAT-COI de l'État de l'Illinois, se sont joints à M. Welch pour une discussion sur les enjeux importants touchant les pompiers.

Le président de la Chambre, M. Welch, est un défenseur reconnu des droits du

travail et son bilan en matière de votes appuyant les initiatives pour aider les pompiers a été excellent durant sa carrière en tant que représentant élu. M. Kelly a remercié le président de la Chambre Welch pour son engagement inébranlable envers la résolution des problèmes touchant les membres de l'AIP, surtout parce que ces problèmes sont étroitement liés aux droits des travailleurs et au besoin d'élire des représentants qui reconnaissent et soutiennent le travail essentiel des pompiers au sein de nos collectivités. ■



Le président général Edward Kelly en compagnie de Chris Welch, président de la Chambre des représentants des États-Unis de l'Illinois, de Marcus Evans, président du Comité du travail et du commerce et représentant de l'État de l'Illinois, de Tim Drea, président de la FAT-COI de l'Illinois, et de Chuck Sullivan, président des Pompiers associés de l'Illinois.

## Outils de résistance

Les membres de l'AIP répondent à des appels de secours de tous les types, y compris pour des incendies en milieu périurbain (MPU). Le cours « Intervenir en milieu périurbain » de l'AIP offre les outils et la formation nécessaires pour assurer un processus décisionnel normalisé en vue de réduire les incendies en milieu périurbain de manière sécuritaire.

Le cours enseigne que l'évaluation de la capacité d'une structure à résister à un incendie est la première étape importante de toute intervention en cas d'incendie en milieu périurbain. Dans le cadre du cours, on utilise le Guide de protection de la structure afin d'évaluer rapidement les structures qui sont exposées à un incendie imminent et de les classer en trois catégories, ce qui permet d'établir la priorité en matière de suppression d'incendie et des tactiques de protection de la structure.

Les structures menacées en cas d'incendie peuvent inclure les immeubles résidentiels, les annexes, les immeubles commerciaux et toute autre infrastructure en milieu périurbain. Les catégories de classement des structures utilisées dans le guide sont « non menacée », « menacée et défendable », ainsi que « menacée et non défendable ».

Pour qu'une structure soit considérée comme non menacée, elle doit être située hors du chemin de propagation d'un feu imminent, ou sa construction et ses caractéristiques de dégagement doivent poser un minimum de risque, et ce, même si le front de l'incendie attaque directement la structure.

Une structure considérée comme menacée et défendable doit être à proximité d'une zone de sécurité ou de zones de refuge temporaires. De plus, il est très probable que la structure soit endommagée ou détruite sans une quelconque



### STRUCTURE DEFENSE GUIDE

#### STRUCTURE TRIAGE DECISION PROCESS (S-FACTS)

##### SURVIVAL

- Initial Assessment: can you survive here? **If not, LEAVE NOW!**
- Is there a Safety Zone nearby? **If not, LEAVE NOW!** (IRPG)
- Do you have a viable Escape Route?
- What is the decision point at which you will leave based on fire behavior and rate of spread?
- Is there a Temporary Refuge Area (TRA) on site? **If not, LEAVE NOW!**
  - Preplanned area for immediate, temporary refuge
  - Use of fire shelter should not be necessary
- Is there a viable Escape Route to the TRA or Safety Zone?
- Is "Prep and Go" tactic an option?
- Do you have communications with your supervisor and adjoining forces?
- If safety issues cannot be mitigated, **LEAVE NOW!**

##### FIRE ENVIRONMENT

- Can you survive based on current and expected fire behavior? **If not, LEAVE NOW!**
- Look up, Look Down, Look Around Indicators:
  - Fuels (characteristics, moisture, temperature)
    - What will the intensity of the fire be when it arrives?
    - How long will it take to consume the fuels?
  - Wind
    - Current speed/direction
    - Expect changing winds
  - Terrain
    - Are you in a chute, chimney, or saddle? **If yes, LEAVE NOW!**
    - Is wind in alignment with topography?
    - What is your position relative to topography?
    - Are you mid slope or on top of a ridge?
  - Atmospheric Stability
  - Fire Behavior (requires constant monitoring)
    - Spotting, crowning, sheeting, rate of spread?
    - Flame length and height?
- Other weather considerations:
  - What is the current relative humidity?
  - Is there an expected change?
  - Are thunderstorms forecasted?

##### ACCESS

- Is access compatible with time and distance factors necessary to utilize as an Escape Route to a Safety Zone?
  - Road surface adequate for speed necessary?
  - Adequate width?
  - Turnaround/turnouts?
  - Bridges within limits for fire apparatus?
  - Drainage ditches/culverts?
  - Steep grades?
  - Is there a safe place to spot apparatus?

intervention des pompiers. Les structures de cette catégorie ont généralement un niveau suffisant de dégagement entre elles et des combustibles ainsi que des caractéristiques de construction à inflammabilité réduite.

Enfin, il est impossible de protéger de manière sécuritaire une structure considérée comme menacée et non défendable en raison

du comportement actuel ou éventuel de l'incendie, ou de l'absence d'une zone de sécurité ou de refuge temporaire.

Il est important de se rappeler que le classement des structures est un processus dynamique. Tout changement dans la zone de l'incendie peut rapidement affecter la capacité à défendre une structure donnée. Par exemple, une structure appartenant initialement à la catégorie « non menacée » peut être ultérieurement classée comme menacée et défendable ou menacée et non défendable si le feu change de direction ou s'il devient plus intense. Inversement, si l'intensité d'un incendie diminue ou si des ressources s'ajoutent à la scène, la catégorie peut passer de « menacée et non défendable » à « menacée et défendable » ou « non menacée ».

Le Guide de protection de la structure de l'AIP comprend des trucs mnémotechniques qui aident à retenir les faits sur la résistance d'une structure à un incendie, qui sont appelés en anglais les S-FACTS. Les S-FACTS définissent les renseignements importants relatifs à la survie des pompiers, à l'environnement de l'incendie, aux voies d'accès, à la construction et au niveau de dégagement de la structure, aux contraintes en matière de temps et à la décision de rester ou de partir. Tous ces facteurs aident les pompiers à catégoriser les structures. Téléchargez la liste des S-FACTS sur le site Web suivant : [www.iaff.org/SFACTS](http://www.iaff.org/SFACTS) (en anglais seulement).

Pour en savoir plus sur le programme de formation « Intervenir en milieu périurbain » de l'AIP et le programme sur le milieu périurbain de l'AIP, consultez le site Web suivant : [www.iaff.org/wildland](http://www.iaff.org/wildland) (en anglais seulement). ■

## Le travail d'équipe mène au succès sur le plan législatif pour les Pompiers professionnels de l'Alabama

Cette année, grâce à l'exercice de pressions des Pompiers professionnels de l'Alabama (PFFA), six des priorités législatives de l'association de l'État ont été adoptées avec un soutien bipartite au niveau des législateurs d'État, ce qui permet aux membres de l'Alabama d'avoir l'esprit plus tranquille quant aux avantages sociaux en matière de cancer et de santé comportementale et aux prestations de retraite.

« Je veux féliciter les Pompiers professionnels de l'Alabama et leurs affiliés pour leur accomplissement lors de la séance de législation de l'État. Grâce à leur travail acharné, tous les membres de l'Alabama bénéficient de meilleures protections et de meilleurs avantages », a déclaré Danny Todd, vice-président du 14<sup>e</sup> district. « C'est un véritable succès. »

« C'était réellement un travail d'équipe. Nos affiliés ont travaillé fort afin de maintenir de bonnes relations avec leurs sénateurs et leurs représentants », a déclaré David Harer, président des Pompiers professionnels de l'Alabama. « Parce qu'ils ont fait leur part, nous avons été en mesure d'accomplir beaucoup de choses au cours de cette séance, au niveau des priorités liées à la protection des prestations de retraite, au cancer et au soutien par les pairs. »

Trois des priorités législatives ont été adoptées à l'unanimité par la Chambre des représentants des États-Unis et le Sénat, y



compris une législation selon laquelle les pompiers ne doivent plus avoir contracté le cancer pendant qu'ils étaient encore au travail pour être admissibles aux prestations de décès et d'invalidité. Cette période d'admissibilité est maintenant prolongée à 10 ans après la dernière journée de service.

Dans le cadre du lobbying, les Pompiers professionnels de l'Alabama ont également pu obtenir l'appui unanime de la législation changeant les lois existantes afin de protéger les familles des pompiers, des policiers et des agents correctionnels en cas de décès. Les pompiers, les policiers et les agents correctionnels paient un supplément de 1 % à leur régime de retraite de l'Alabama pour du « temps de stress », qui ajoute un crédit équivalent à une année en service supplémentaire pour chaque période de cinq ans au travail.

Auparavant, les pompiers devaient prendre leur retraite avant que le temps de stress ne soit calculé dans les prestations de retraite. Dorénavant, lors du décès d'un pompier, sa famille et ses bénéficiaires recevront les prestations de retraite qui incluent le temps de stress.

Les Pompiers professionnels de l'Alabama ont également exercé avec succès des pressions pour l'adoption d'une loi permettant à l'Alabama Fire College de former et de certifier les pompiers en soutien par les pairs.

Auparavant, toutes les certifications devaient

passer par l'organisme Alabama Law Enforcement Agency. Parmi les gestionnaires du programme de soutien par les pairs, on retrouve Toby Rigsby, membre de la section locale 4035, et Jim Terrell, membre de la section locale 5049, qui ont terminé leur formation au soutien par les pairs de l'AIP. Jusqu'à présent, environ 100 personnes ont terminé le programme.

Entre-temps, les efforts de lobbying des Pompiers professionnels de l'Alabama ont également obtenu un appui bipartite suffisant pour l'adoption d'une législation qui ajoute 1 \$ pour chaque étiquette de plaque d'immatriculation de véhicules de pompiers pour l'appui au monument commémoratif des pompiers de l'Alabama et au nouveau système de soutien par les pairs de l'Alabama Fire College.

Les Pompiers professionnels de l'Alabama ont également réussi à obtenir l'appui bipartite pour l'adoption d'une nouvelle loi aidant à stabiliser le système de pensions de la ville de Birmingham et d'une autre loi créant un financement d'État contribuant au Fonds de pension des pompiers de l'Alabama. Tout pompier actif peut s'inscrire au fonds de pension, qui offre aux membres des pensions liées à la retraite, à l'invalidité et au décès. Les membres doivent avoir un minimum de 25 ans d'ancienneté afin de recevoir les allocations complètes. ■

## Les partenariats de l'AIP aident à prévenir le cancer et à apporter un soutien aux survivants

Pour les pompiers et les ambulanciers, le nombre de décès en raison du cancer lié au travail a dépassé celui des accidents cardiaques et de tous les autres décès en service pour devenir la principale cause de décès des membres de l'AIP.

Dans le cadre d'un désir commun d'aider les membres à prévenir le cancer ou à y faire face, l'AIP a formé deux partenariats en matière de cancer, l'un avec le Réseau de soutien pour les pompiers atteints du cancer et l'autre avec l'organisme American Cancer Society (ACS). Ces deux partenariats fournissent des informations sur le cancer et des ressources de prévention, ainsi qu'un accès aux programmes de soutien aux patients et à des études.

### Mois de sensibilisation au cancer chez les pompiers

En 2020, l'AIP s'est associée au Réseau de soutien pour les pompiers atteints du cancer pour souligner et lancer le Mois de sensibilisation au cancer chez les pompiers en janvier. Lors du lancement inaugural en 2021, on a présenté des fiches d'information, des recherches, des balados et des histoires de membres conçues pour aider les chefs de l'AIP, les membres et leurs services d'incendie à être plus éduqués et sensibilisés par rapport aux raisons pour lesquelles les cas



de cancer sont à la hausse dans les services d'incendie et à fournir les meilleures pratiques sur la façon de limiter les expositions quotidiennes aux substances cancérigènes. L'AIP et le Réseau de soutien pour les pompiers atteints du cancer travaillent à donner le coup d'envoi du deuxième Mois de sensibilisation au cancer chez les pompiers en janvier 2022.

### American Cancer Society

Le partenariat de l'AIP avec American Cancer Society (ACS) sera officiellement lancé cet automne et permettra aux membres de l'AIP d'accéder à des ressources de prévention du cancer et à des

services de soutien aux patients, y compris une ligne de soutien spécialement pour l'AIP. Au fur et à mesure que le partenariat se poursuit, les ressources seront étendues pour inclure la recherche sur le cancer par le nouveau département de science et recherche de l'AIP.

Ces partenariats aideront l'AIP à accroître les ressources et les services relatifs au cancer lié au travail au profit des membres et de leurs familles. ■



## Engagement des pompiers auprès des campagnes de la MDA malgré la COVID-19

Les pompiers et les ambulanciers de partout aux États-Unis ont fait tout ce qu'ils ont pu pour intensifier les collectes de dons pour l'Association de la dystrophie musculaire (MDA) cette année, malgré les difficultés causées par la pandémie de COVID-19.

À la fin de l'été, de nombreux membres de l'AIP étaient de retour aux coins de rue, suivant les protocoles de sécurité liés à la pandémie de COVID-19, tandis que d'autres membres ajustaient leurs stratégies de collecte de fonds pour la botte ou adoptaient une approche d'attente.

L'AIP, qui est de loin la plus importante contributrice à MDA, avait hâte de recommencer les campagnes de collecte de fonds pour la botte cette année, et on a même déclaré haut et fort : « La botte est de retour ! » Cependant, la pandémie de COVID-19 et son variant le plus récent et encore plus contagieux, Delta, a freiné la reprise des activités.

« Nous savons que cette année a été difficile pour nos sections locales qui sont si désireuses de maintenir leur engagement traditionnel envers les familles touchées par la dystrophie musculaire », a déclaré le coordonnateur de la MDA pour l'AIP, Roger Lopez. « Leur travail est une véritable preuve d'héroïsme, surtout en cette période pandémique. Nous espérons que la situation s'améliore afin que nos affiliés puissent sortir à nouveau pour participer à la collecte. »

Les collectes de la MDA de cette année ont amassé un montant nettement plus bas que celles d'avant la pandémie. Les affiliés de l'AIP déploient des efforts impressionnants pour mobiliser leurs collectivités et recueillir des fonds, et pour sensibiliser la population à la recherche et au traitement de la MDA. Certains d'entre eux ont tout de même pu recueillir des montants remarquables pour la MDA.

Cet été, la 34<sup>e</sup> édition de la Randonnée cycliste annuelle pour les personnes transgenres du New Hampshire, qui a commencé à la brasserie Cisco à Portsmouth (New Hampshire), a récolté des dons qui s'élèvent à 80 000 \$. Plus de 100 cyclistes ont participé à l'événement en personne et en ligne, sans compter les nombreux

bénévoles. Les cyclistes qui ont se sont engagés dans le défi virtuel, qui a eu lieu durant tout le mois de juin, ont pédalé plus de 400 kilomètres.

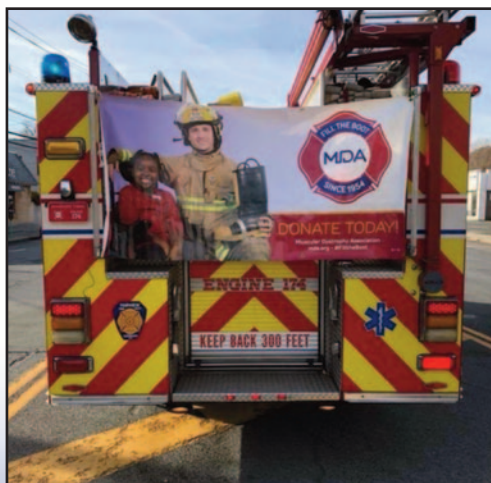
La section locale 2913 de Deltona (Floride) a eu une année record en matière de dons pour la MDA, obtenant plus de 14 000 \$. Cette collecte a été chapeautée par Ricardo Garcia, membre de la section locale 2913 et père de deux garçons atteints de maladies neuromusculaires. Malheureusement, un de ses fils a succombé à la maladie plus tôt cette année.

« C'était une cause très personnelle, pour Ricardo et pour toute la section locale », a dit Erin Randall, directrice régionale du partenariat entre la MDA et les pompiers pour le 12<sup>e</sup> district. « Nos membres étaient prêts à tout faire pour que la collecte ait lieu cette année, y compris porter des gants et des masques pour se protéger ».

Les affiliés des sections de la région du nord-est ont mené différents efforts de collecte de dons tout en respectant les mesures de distanciation physique, dans les stationnements et dans les magasins. Selon Jane Testa, directrice régionale de la division nord-est de la MDA, certains pompiers ont même attaché une botte à un bâton de hockey. M<sup>me</sup> Testa a également mentionné que la MDA passait progressivement à un processus de don sans argent comptant. Certaines initiatives utilisaient des codes QR apposés sur les bottes afin de permettre aux donateurs d'envoyer leur don à l'aide de leur téléphone cellulaire.

Néanmoins, la distance obligatoire n'a pas éliminé la composante émotionnelle que de nombreux affiliés ressentent à l'égard de leurs collectes pour la MDA.

Afin de se conformer à son engagement envers la MDA, la section locale 1586 de Greenburgh (New York) a promis d'envoyer 10 enfants au camp de la MDA au cours des 10 prochaines années par l'entremise de la fondation Robert A. Mentrasti. Robert Mentrasti, un membre de la section locale 1586, était impliqué dans la MDA pendant plus de 30 ans avant de décéder d'un cancer qui s'est développé durant son travail à Ground Zero. ■



La section locale 1586 de Greenburgh (New York) et la fondation Robert A. Mentrasti promettent d'envoyer 10 enfants au camp de la MDA au cours des 10 prochaines années. Les Pompiers professionnels du New Hampshire ont reçu plus de 80 000 \$ en organisant la 34<sup>e</sup> édition de la Randonnée cycliste annuelle pour les personnes transgenres du New Hampshire.

## La collecte de fonds de Dystrophie musculaire Canada dépasse les attentes pendant la pandémie

Dystrophie musculaire Canada (DMC) a remercié les sections locales canadiennes de l'AIP et leurs membres ayant fait preuve de dévouement et d'engagement envers l'organisme de bienfaisance en allant au-delà des attentes au cours d'une année de collecte de fonds accablée par la pandémie de COVID-19.

« Je tiens à remercier chaleureusement tous les pompiers qui ont répondu à l'appel de Dystrophie musculaire Canada cette année », a dit Stacey Lintern, directrice générale de DMC. « L'année 2020 n'a pas été facile, mais avec le soutien des pompiers, nous avons pu répondre aux besoins de la communauté souffrant de troubles neuromusculaires, même si ces besoins ont connu une forte croissance. Merci d'avoir mis votre créativité au profit de votre collecte de fonds et merci de votre travail de sensibilisation. Vous avez trouvé de nouvelles façons exceptionnelles d'interagir avec notre communauté ».

Pour DMC, la priorité absolue était de préserver la santé et la sécurité de ses clients, bénévoles, donateurs, partenaires et membres du personnel, c'est pourquoi les responsables ont pris la décision difficile d'annuler toutes les collectes de fonds en personne.

Toutefois, cela n'a pas freiné les efforts des pompiers d'un océan à l'autre, qui ont fait preuve de créativité et d'adaptabilité sans précédent. Malgré le contexte virtuel, ils ont organisé des événements de collecte de fonds communautaires en toute sécurité, par exemple en demandant des dons en ligne, en grim pant dans les arbres ou sur des collines, en montant les escaliers, ou en attachant une botte à leur bâton de hockey.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2020 et le 31 mars 2021, 69 sections locales de l'AIP ont amassé 304 448 \$, montant qui a permis à DMC de faire évoluer la prestation de ses services et de ses programmes afin de répondre aux besoins changeants de la communauté atteinte de troubles neuromusculaires.

DMC félicite la section locale 209 d'Edmonton (Alberta) qui a reçu à elle seule 50 576,04 \$ en dons durant cette période, totalisant plus de 2 200 000 \$ depuis le début de ses activités de collecte de fonds. L'organisme a également fait mention de la section locale 125 de Montréal, qui a reçu 30 873 \$ en participant au Défi Gratte-Ciel virtuel, de la section locale 1286 de Richmond (Colombie-Britannique) qui a reçu 15 282 \$ de sa généreuse



Les membres de la section locale 529 de Sault-Sainte-Marie (Ontario) ont participé à la collecte de fonds pour Dystrophie musculaire Canada. La collecte de fonds des sections locales de l'AIP a surpassé toutes les attentes de DMC lors d'une année pleine de difficultés causées par la pandémie de COVID-19.

collectivité en organisant une collecte de fonds pour la botte sécuritaire, et de la section locale 2217 de Whitehorse (Yukon), qui a montré son dévouement à la cause en obtenant 7 500 \$ en dons.

DMC a également souligné que le Fonds de charité de la section locale 181 de Regina, qui a appuyé la marche Walk4MD, a publié une vidéo pour la cause sur les réseaux sociaux et a donné 5 130 \$. DMC remercie aussi la section locale 2779 de Cap-Breton, qui a triplé ses dons en comparaison à l'année précédente avec sa collecte de fonds pour la botte qui a amassé un montant totalisant 3 131 \$.

Certains pompiers chanceux de la section locale 535 de Timmins (Ontario) ont gagné la tombola de la section locale et, afin de démontrer leur engagement envers DMC, ont donné un montant de 1 755 \$ à DMC. ■



## Le président général Kelly se bat pour une couverture présomptive contre les cancers en Caroline du Nord

Le président général Edward Kelly s'est rendu en Caroline du Nord le 25 août 2021 pour travailler avec les Pompiers et les ambulanciers professionnels de la Caroline du Nord (PFFPNC) afin de faire pression sur les membres de l'Assemblée générale de Caroline du Nord en faveur du projet de loi sur la lutte contre le cancer des pompiers de 2021.

La Caroline du Nord reste l'un des deux seuls États du pays qui n'accorde aucune protection présomptive aux pompiers et à leurs familles lorsqu'un cancer lié au travail est diagnostiqué.

La *Loi de 2021 sur les pompiers luttant contre le cancer* offrirait aux pompiers de l'État un financement pour le remboursement des traitements médicaux, des montants forfaitaires uniques et des prestations d'invalidité, à condition que le diagnostic du pompier réponde à certains critères définis par les Pompiers et les ambulanciers professionnels de la Caroline du Nord et les auteurs du projet de loi.

Pendant son séjour à Raleigh, le président Kelly a rencontré les principaux partisans du projet de loi sur la couverture présomptive de cancer, notamment le gouverneur Roy Cooper, le président de la Chambre des représentants Tim Moore, le leader de la majorité à la Chambre des représentants John Bell, le président principal de la Commission des crédits de la Chambre des représentants Jason Saine et le président du Règlement de la Chambre des représentants Destin Hall. Le président Kelly a remercié les législateurs pour leur soutien continu aux pompiers et a encouragé leurs collègues du Sénat à appuyer cette importante loi.

« Nos confrères et consœurs de Caroline du Nord se battent littéralement pour leur vie », a déclaré le président Kelly. « J'avais hâte de les rejoindre pour rencontrer leurs législateurs et leur expliquer l'importance de ce projet de loi pour les pompiers de la Caroline du Nord. J'ai promis au président des Pompiers et des ambulanciers professionnels de la Caroline du Nord, Scott Mullins, que l'AIP suivait de près le projet de loi et était prête à fournir toutes les ressources nécessaires pour garantir son adoption. »

La route vers une l'adoption d'une législation présomptive sur le cancer n'a pas



été facile. Au cours des dernières années, des projets de loi ont été présentés, mais ils ont finalement échoué en raison de l'opposition de groupes extérieurs, notamment la Ligue des municipalités de la Caroline du Nord, ainsi que de membres du Sénat de l'État qui sont idéologiquement opposés à l'élargissement du système d'indemnité d'accident de travail pour les travailleurs de toute classification professionnelle.

La *Loi de 2021 sur les pompiers luttant contre le cancer* évite le système d'indemnité d'accident de travail en créant un fonds distinct pour les pompiers qui luttent contre le cancer, administré par le département des assurances de la Caroline du Nord.

Le projet de loi a été révisé par ses parrains et soumis en tant qu'amendement dans le budget de l'État. Cependant, si les dirigeants du Sénat et de la Chambre des représentants ne sont pas en mesure d'en arriver à un consensus qui recueille également l'appui du gouverneur Roy Cooper, le projet de loi risque d'être victime de la lutte continue entre la législature contrôlée par les républicains et le gouverneur démocrate. Cependant, il y a encore de quoi être optimiste quant à la capacité de l'Assemblée générale à travailler avec le bureau du gouverneur pour élaborer un budget sur lequel les deux parties peuvent s'entendre.

Scott Mullins, le président des Pompiers et des ambulanciers professionnels de la Caroline du Nord, et Josh Smith, le secrétaire-trésorier de cette même organisation, sont également optimistes et

pensent que cette année représentera la meilleure chance pour que ce projet de loi devienne enfin une loi. En communiquant presque quotidiennement avec les dirigeants de l'Assemblée générale et le bureau du gouverneur, les deux parties savent ce qui est en jeu.

« L'un des avantages d'être presque le dernier État du pays à adopter une législation présomptive sur le cancer pour les pompiers est que nous avons pu examiner ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas dans d'autres États. Nous avons élaboré une législation solide qui offre une sécurité financière et professionnelle à nos membres et à leur famille. En créant un fonds distinct pour le cancer au lieu d'impliquer le système d'indemnité d'accident de travail, nous pensons que cette législation est meilleure pour les pompiers et beaucoup plus acceptable pour le Sénat », a déclaré M. Mullins, des Pompiers et des ambulanciers professionnels de la Caroline du Nord.

En mai de cette année, la station de télévision WLOS, l'affiliée ABC d'Asheville (Caroline du Nord), a produit un documentaire intitulé « Deadlier Than Fire » qui suit plusieurs pompiers de la Caroline du Nord dans un témoignage décrivant leur lutte contre le cancer et rend hommage à Will Willis, membre de la section locale 332 d'Asheville, décédé à l'âge de 34 ans en 2018 d'un cancer du rein. ■

## Place à l'amélioration de la condition physique et du bien-être des pompiers avec EN FORME POUR S'ÉPANOUIR

L'AIP a lancé son nouveau programme EN FORME POUR S'ÉPANOUIR (F2T) qui vise à améliorer le bien-être physique, psychologique et social de tous les pompiers en rendant les options d'activité physique plus accessibles, inclusives et significatives.

Le programme EN FORME POUR S'ÉPANOUIR est issu de l'Initiative sur le bien-être et la forme (IBF) de l'AIP et de l'IAFC ainsi que du programme Entraînement physique par les pairs (EPP) de l'AIP et de l'IAFC, en réponse au besoin grandissant de stratégies, de tactiques et de ressources pratiques pour mettre en œuvre des projets de bien-être et de mise en forme gérés par les services d'incendie. Le programme est composé des capacités, possibilités et motivations qui favorisent l'activité physique chez les pompiers.

Les preuves du fonctionnement du programme sont irréfutables. Le fait de s'exercer régulièrement doit être l'un des principaux conseils pour prévenir et traiter les conditions chroniques dont souffrent de nombreux pompiers. Malheureusement, la majorité des pompiers ne sont pas assez actifs. Dans la poursuite de la mission du programme, qui est de s'assurer que plus de pompiers sont plus actifs plus souvent, la sélection, la conception et la mise en œuvre d'initiatives pertinentes pour chaque service d'incendie sont appuyées par le partage de ressources d'éducation et de formation, le mentorat des ambassadeurs de première ligne et la distribution de lignes directrices sur les pratiques exemplaires offrant un soutien direct aux affiliés et aux services d'incendie.

« Le programme F2T changera des vies », a dit le président général Edward Kelly. « Le programme reflète notre engagement inébranlable concernant le bien-être physique, psychologique et social de nos membres. »

### Éducation F2T

L'AIP s'engage à partager des idées fondées sur des données probantes qui motivent, habilitent et mettent au défi les pompiers de redéfinir la santé, le bien-être et le rendement. Cet engagement reflète la croyance selon laquelle l'éducation peut être un puissant catalyseur pour faciliter le changement et ne devrait pas

être limitée par le contexte scolaire traditionnel.

Le programme F2T comprend des options en personne, en ligne et virtuelles pour tous les membres, y compris le nouveau cours F2T 101 : Principes et pratiques de mise en forme. De nouveaux cours, ateliers et webinaires seront offerts chaque mois.

### Entraînement F2T

Le programme F2T rend l'exercice accessible (avec des options d'être actif tous les jours, où que vous soyez), inclusif (grâce à des possibilités de pratiquer l'hygiène du mouvement, de renforcer le savoir-faire physique et de redéfinir la performance), agréable (selon des choix qui tiennent compte des diverses préférences en matière d'activités) et pertinent (avec une programmation qui aura une incidence sur le travail, la vie personnelle et le loisir). Il n'y a pas d'activités faites sur mesure pour chaque pompier, mais tous les pompiers doivent être actifs. De nouveaux programmes, conseils d'activité physique et vidéos pratiques seront offerts tous les mois.

### Mentorat F2T

Le programme F2T appuie la formation et le mentorat de trois types d'ambassadeurs de programme : le spécialiste de la mise en forme et de la performance, l'ambassadeur de l'entraînement physique par les pairs et l'ambassadeur du bien-être et de la mise en forme. Chaque titre est reconnu par l'AIP à l'aide d'une certification F2T décernée lorsque le membre aura atteint un certain niveau de formation et d'éducation. Pour en savoir plus sur chaque titre et sur le processus de certification, ou de recertification, consultez les sites Web suivants : [iaff.org/f2t](http://iaff.org/f2t) ou [fittothrive.ca](http://fittothrive.ca) (en anglais seulement).



### Soutien F2T

Au cœur du programme de formation en personne se trouve un cadre visant à évaluer les sources des comportements actuels des pompiers en matière de santé et d'activité physique, à éclairer la conception d'interventions visant à influencer les comportements des pompiers et à orienter les politiques et les procédures visant à renforcer les comportements des pompiers.

Nous nous engageons à faire part de nos ressources et nos lignes directrices en matière de pratique exemplaire afin de répondre aux besoins variés des services d'incendie et d'aider les pompiers à augmenter leur niveau d'activité. De nouvelles ressources, pratiques exemplaires, recommandations pratiques et fiches de renseignements seront offertes tous les mois.

Contactez-nous par courriel à l'adresse suivante : [F2T@iaff.org](mailto:F2T@iaff.org) pour en savoir plus sur le programme F2T. Pour obtenir une liste complète des cours, ateliers et ressources à votre disposition, consultez les sites [iaff.org/f2t](http://iaff.org/f2t) ou [fittothrive.ca](http://fittothrive.ca) (en anglais seulement). ■

### F2T 101 : une expérience virtuelle de pointe

Une expérience virtuelle engageante qui combine la souplesse de l'apprentissage en ligne à des activités interactives et pratiques habituellement réservées aux livraisons en personne, le cours F2T 101 – Principes et pratiques de mise en forme (anciennement le cours de certificat Entraînement physique par les pairs) a été lancé avec succès en juin 2021.

En seulement quatre mois, plus de 400 pompiers, de 115 services d'incendie de 40 États et provinces partout aux États-Unis et au Canada, ont vécu cette expérience virtuelle ensemble, ce qui représentait pour eux une occasion sans précédent d'apprendre et d'élargir leur réseau professionnel. ■

## Bourses d'études Union Plus décernées aux membres de l'AIP et à leur famille

Trois membres de l'AIP, neuf enfants de membres et l'épouse d'un membre ont reçu la bourse d'études Union Plus.

Plus de 5 000 demandes ont été envoyées par des étudiants des 50 États, de Porto Rico et du Canada. Les bourses d'études sont attribuées en fonction des aptitudes scolaires, de la conscience sociale, des besoins financiers et de l'appréciation du travail.

« Au nom de l'AIP, nous félicitons les lauréats de cette année », a déclaré le président général Edward Kelly. « Je sais que tous utiliseront ces bourses pour atteindre leurs objectifs académiques et rendre le monde meilleur. »

Les lauréats des bourses d'études sont :

- **Brayden Caraynoff-Huber**, fils de Richard Huber, membre de la section locale 4330 de Bridgeview (Illinois), a reçu une bourse de 1 000 \$.
- **Payton Cassidy**, dont le père est Thomas Cassidy, membre de la section locale 929 d'East Moline (Illinois), a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Matthew Gajdos**, membre de la section locale 4438 de King George County (Virginie), a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Patrick Golding** est le fils de Michael Golding, membre de la section locale 94 de l'Association des pompiers en uniforme de New York. Il a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Gustavus Gremp**, dont le père est Kenneth Gremp, membre de la section locale F-108 de Fort Leonard Wood (Missouri), a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Lucas Husch** est le fils de Ryan Husch, membre de la section locale 3045 du canton de Bloomfield (Michigan). Il a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Chase Larkin**, dont le père est Dana Larkin, membre de la section locale 3438 de Camano Island (Washington), a reçu une bourse d'études de 750 \$.
- **Anthony Lein**, membre de la section locale 95 d'Oak Park (Illinois), a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Hailey Mullins**, dont le père est Carvel Mullins III, membre de la section locale 1441 du canton de Franklin (Ohio), a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Victoria O'Connor** est l'épouse de Michael O'Connor, membre de la section locale 2733 de Dewitt (New York). Elle a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Nicholas Petrillo**, dont le père est Jay Petrillo, membre de la section locale 2334 de North Providence (Rhode Island), a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Zachary Snyder** est le fils de Danny Snyder, membre de la section locale 89 de Clarksburg (Virginie Occidentale). Il a reçu une bourse d'études de 1 000 \$.
- **Bryan Walker** est membre de la section locale 5158 de Wilder (Idaho). Il a reçu une bourse d'études de 4 000 \$.



La division Union Plus a été créée par la FAT-COI en 1986 pour offrir aux membres syndiqués des avantages et des services, dont les bourses d'études Union Plus. Les membres syndiqués, leurs conjoints et leurs enfants sont admissibles à la bourse s'ils font des études collégiales de deux ans ou de quatre ans, ou s'ils fréquentent une école supérieure ou une école technique ou professionnelle.

Consultez [www.unionplus.org](http://www.unionplus.org) (en anglais seulement) pour en savoir plus. ■

## La SF-AIP élabore de nouvelles offres de services financiers

La Société financière de l'AIP (SF-AIP) met en œuvre plusieurs changements structurels destinés à améliorer les offres en matière de services financiers aux membres actuels et retraités et à réinvestir les revenus dans l'AIP au fil du temps.

Les changements, annoncés cet été et apportés en consultation avec le Conseil de direction de la SF-AIP, auront lieu au cours des prochains mois. Les membres peuvent s'attendre à voir des résultats tangibles à partir de 2022, a déclaré Kurt Becker, dirigeant principal des finances de la SF-AIP.

« À la même période l'an prochain, nous offrirons des produits et des services financiers de pointe à nos membres », a déclaré M. Becker, notant que tous les revenus générés par la SF-AIP qui ne seront pas affectés aux dépenses de fonctionnement seront réinvestis dans l'AIP pour appuyer et élargir les programmes essentiels, comme la recherche et la prévention du cancer, la formation des membres et les initiatives de santé comportementale, tout en allégeant le fardeau des cotisations des membres pour ces améliorations.

Parmi les changements, la SF-AIP redeviendra un courtier en valeurs mobilières grâce à Jack Hughes, un expert de carrière en services financiers, nommé directeur des placements et des finances. En devenant courtier, la SF-AIP pourra négocier directement avec des sociétés de planification financière et de gestion financière en plus d'améliorer sa capacité à obtenir de meilleurs produits et des frais moins élevés pour les membres.

La SF-AIP sera également une agence d'assurances, qui sera dirigée par Sara McMullin, directrice des assurances. Cette initiative permettra à la SF-AIP de proposer des gammes de produits améliorés et adaptés aux pompiers. La SF-AIP a l'intention d'établir des partenariats pour offrir aux pompiers des polices complémentaires quant au cancer et aux maladies graves. Les polices comprendront une large gamme de prix et d'options dans l'espoir que les membres comprennent l'importance de ces régimes. Les détails des



régimes et les renseignements sur l'inscription sont fournis aux membres depuis d'octobre 2021.

Le Conseil de direction de la SF-AIP a également approuvé la création du poste de coordonnateur du Programme d'engagement des affiliés et des membres, un rôle qui sera occupé par Moira James. Au cours des cinq dernières années, M<sup>me</sup> James a occupé le poste d'associée en marketing pour la SF-AIP.

Dans ce nouveau rôle, elle s'occupera de la gestion de la formation par webinaires, de la publicité et des médias sociaux, et elle supervisera les représentants sur le terrain de la SF-AIP qui s'occupent de faire connaître les nouveaux produits et services.

M. Becker, pompier comptant 22 ans d'expérience et chef affilié des Pompiers professionnels de l'Est du Missouri, a débuté à ses nouvelles fonctions le 1<sup>er</sup> juin 2021 et a immédiatement entrepris une analyse approfondie de la SF-AIP et de ses programmes. ■

## Votre liste de tâches de planification au départ à la retraite

C'est l'heure de dresser votre liste de tâches, oui, celle qui demande de prendre un moment de recul pour déterminer vos objectifs de l'année. Si vous avez vécu des circonstances importantes pouvant changer votre façon de voir et de gérer vos finances, le moment est venu d'examiner votre compte, votre plan et vos progrès.

Utilisez ces conseils de Nationwide, le principal fournisseur de régimes de retraite de la Société financière de l'AIP (SF-AIP) et administrateur du programme FrontLine de la SF-AIP.

Si vous avez besoin d'aide pour votre évaluation personnelle et que vous avez un compte à Nationwide, tout ce qu'il vous reste à faire est d'appeler votre représentant local. Votre représentant local sera prêt à vous aider à atteindre vos objectifs de retraite individuels.



### Liste de tâches de planification au départ à la retraite

- ❑ **M'assurer que mon bénéficiaire désigné figure bel et bien dans mon dossier** **Remarque :** Il peut être nécessaire de tenir compte des changements des circonstances de la vie.
- ❑ **Établir mon profil de compte en ligne :**  
L'établissement d'un profil de compte en ligne permet d'ajouter une couche de sécurité contre les fraudeurs. Créez votre compte en ligne avant que quelqu'un ne tente d'en créer un en votre nom.
- ❑ **Envisager d'augmenter mon report d'impôt :**  
En 2021, la limite annuelle des cotisations à un régime de rémunération différée 457(b) est de 19 500 \$ ou jusqu'à 39 000 \$ si vous êtes à trois ans de la retraite.
- ❑ **Consulter le site FrontLinePlan.com (en anglais seulement) :**  
Si vous ne l'avez pas encore fait, ouvrez une session dans FrontLinePlan.com et consultez Mon planificateur de retraite interactif, un outil interactif facile à utiliser relié à votre compte Nationwide qui vous permet de voir si vous êtes sur la bonne voie pour votre retraite. Même si vous n'avez pas de compte Nationwide, vous pouvez tout de même accéder à d'importants outils et renseignements sur la planification de la retraite, notamment des webinaires sur demande et des vidéos éducatives.

- ❑ **Obtenir une analyse gratuite de mes coûts de soins de santé :**  
Nationwide peut vous aider à comprendre ce qu'il faut envisager relativement aux coûts des soins de santé que vous aurez à la retraite, ce qui peut vous aider à prévoir ces coûts futurs.
- ❑ **Me renseigner sur les distributions anticipées :**  
Nationwide peut vous expliquer vos options, notamment en ce qui concerne les exigences des plans d'options de retraite différée lorsque vous quittez le service. Votre compte 457(b) n'est jamais soumis à la pénalité de 10 % (taxe d'accise) comme celle appliquée aux retraites à l'âge de 59 ans et demi des autres plans qualifiés et vous n'avez pas à transférer votre compte pour éviter une pénalité.
- ❑ **En savoir plus sur la consolidation de mes différents comptes de retraite dans mon compte du régime FrontLine :**  
Profitez de l'offre concurrentielle du régime.
- ❑ **Planifier un examen du compte avec mon représentant local :**  
Les spécialistes de la retraite de Nationwide peuvent examiner votre compte avec vous, que vous soyez nouveau sur le marché du travail et en phase d'accumulation, que vous essayiez de mieux comprendre vos options de distributions à la retraite ou quelque part entre les deux.
- ❑ **Vérifier la répartition de mes placements :**  
Il se peut que vous deviez réaffecter votre argent en raison du rendement des fonds ou de changements dans la tolérance au risque. Parlez-en à votre représentant Nationwide ou envisagez d'utiliser la fonction de rééquilibrage automatique offerte sur FrontLinePlan.com.
- ❑ **M'inscrire au régime FrontLine :**  
Si vous n'êtes pas déjà inscrit alors que votre employeur vous offre l'option, communiquez avec votre représentant Nationwide dès aujourd'hui.

Pour savoir comment faire bénéficier vos membres du régime FrontLine de la SF-AIP, communiquez avec Rebecca Gill par courriel à l'adresse suivante : [gillr4@nationwide.com](mailto:gillr4@nationwide.com). ■

Les régimes de retraite qualifiés, les régimes de rémunération différée et les comptes de retraite individuels sont tous différents, y compris leurs frais et le moment où vous pouvez accéder aux fonds. Des frais de rachat, d'autres frais ou une pénalité fiscale de 10 % peuvent s'appliquer aux actifs transférés entre vos comptes s'ils sont retirés avant l'âge de 59 ans et demi.

Le placement comporte des risques, notamment la perte éventuelle du capital.

Les représentants de Nationwide sont des représentants inscrits de Nationwide Investment Services Corporation,

membre de la Financial Industry Regulatory Authority (FINRA). Pour Michigan seulement : Nationwide Investment Svcs. Corporation. Les spécialistes de la retraite de Nationwide ne peuvent pas offrir de conseils en matière de placement, de fiscalité ou de droit. Vous devriez consulter votre propre conseiller avant de prendre des décisions concernant votre régime de retraite.

Nationwide Retirement Solutions (Nationwide) effectue des paiements à la Société financière de l'Association internationale des pompiers (SF-AIP) pour les services et les appuis que l'AIP effectue généralement pour tous ses

membres en ce qui concerne les produits et services de Nationwide vendus exclusivement sur les marchés des retraites du secteur public. Pour en savoir plus sur les paiements, consultez le site [www.FrontLinePlan.com](http://www.FrontLinePlan.com) (en anglais seulement).

©2021, Nationwide Retirement Solutions. Nationwide, Nationwide Financial, la marque de commerce Nationwide et On Your Side sont des marques de service de Nationwide Mutual Insurance Company.

NRM-19545AO

# Retraités de l'AIP

*Un salut au dévouement, au service et au courage*

**ALASKA L1264 Anchorage**—Todd Bowey, Jeffrey Briggs, Ursa Lively

**ALABAMA L0117 Birmingham**—Stentsen Ellenburg, George Gerson, Laura Hall, **L1349**

**Mobile**—Leon Snipes, **L1437 Decatur**—David Cantrell, Shaun Chandler, Johnny Putman, Marcus Schrimsher, Shawn Serrett, **L1444**

**Montgomery**—Michael Ingram, John King, Patrick Smith, Denver Thompson, **L1833**

**Huntsville**—Robert Carrasquillo, Dennis Drake, **L2644 Cullman**—Joseph Duncan, **L3201**

**Pleasant Grove Fire Fighters**

**Association**—Chad McElroy, **L3301**

**Hueytown**—David Stanley, **L4035**

**Hoover**—Clay Neely, **L4534 Gardendale Professional Fire Fighters**

**Association**—Alan Durham, Robert Price, **L4566 Madison Professional Fire Fighters**

**Association**—Jimmy Campbell, Marty Emerson, Ron Hopkins, Bobby Phillips, **L4772**

**Foley Professional Fire Fighters**

**Association**—Lee Steiner, **L5049 Pelham Fire Fighters Association**—Kent Barber

**ALBERTA L0209 Edmonton Fire Fighters**

**Union**—Pat Beaulieu, Gary Hoekstra, Bradley Kitiuk, Glen Klotz, Joe Koreman, Terry Krucik, Gary Mayorchak, Dwayne Pringle, Murray Steedsman, **L0237 Lethbridge**—Ken Hoibak, Ron Lamane, Paul Wasylewich, **L0255**

**Calgary**—Gary Baker, Richard Brown, Tom De Waal, Douglas Martin, Richard Praud, Dana Robinson, **L3021 Spruce Grove**—John Hawreliak, **L4819 Cochrane Fire Fighters**

**Association**—Doug Noseworthy, Adam Robbie, Brad Witcher

**ARIZONA L0479 Tucson**—Christopher Bryant, Patrick Bunker, Brad Chilcote, Francisco Nieto, **L0493 Phoenix**—Daniel Adami, Jose Amarillas, Kathleen Andersen, Benjamin Arredondo, Bruce Becker, Andrew Bielecki, Bruce Campbell, Randy Dunkelbarger, Clifton Ennis, Paul Gill, Mark Harvey, Mathew Heistan, Joe Hester, Ken Jackson, Robert Johnson, David Kalkbrenner, Tim Klug, Mitchell Laird, Bryan Machol, Anthony Manfredi, Thomas Mitchell, Brian Parks, Neil Rayes, Bobby Ruiz, Matthew Russell, Lynn Smith, Jim Spengler, Casey Stanton, Paul Stickler, Ray Temple, Kyle Towles, Donald Van Dyke, Suzanne Vargo, James Walter, Stephen White, Don Williams, **L1505 Flagstaff**—Duane Deck, Roy Lippman, **L2260 Mesa**—Douglas Brown, Kurtis Dana, Jason Fragosa, Vance Friend, Chuck

Gaetjens, Fred King, Chris Larsen, David Millett, Chris Ottersberg, Kim Rush, Randy Schumacher, **L2273 Globe**—Thomas Murtha, **L3573 United Sun Cities Fire Fighters**—Frank Levandowski, William Tuvell, **L3832 North Tucson Fire Fighters**—Anthony D'Albini, Cameron Hendrix, James Sutherland, **L3878 United Maricopa County Fire Fighters Association**—Kevin Geiger, Donald Lindquist, **L3924 Avondale Professional Fire Fighters**

**Association**—John Hoffman, Kevin Moore, **L4005 United Goodyear Fire Fighters**—Russell Braden, Arnoldo Rivera, **L4125 Green Valley**—Michael Downes, Joseph Fox, Pedro Mendoza, Glenn Simmonds, **L5050 United Scottsdale Fire Fighters**

**Association**—JT Collier, Gregory Fossum, Steve Lietzell, Tamala Rosenhagen

**ARKANSAS L0014 Pine Bluff Fire Fighters Association**—Lee Batemon, George Fallis, **L0034 Little Rock**—Harold Brown, Mitch Chism, Edwin Etheridge, Matt Greer, Ricky Hodge, Tobey Hoffman, John Hogue, Glenn Johnson, Dana Logan, Kyle Norman, Kyle Pickard, Roger Pool, Charles Roe, Douglas Speer, William Watson, Jeff West, **L0879 Hot Springs**—Terry Fryhover, Dennis Huggs, Kenny Knox, Shannon McDaniel, **L1074 El Dorado**—James Bates, **L2866 Fayetteville Fire Fighters Association**—Justin Christie, Barry Cox, Kyle Flynn, Joe Shirley, **L3718 Jonesboro**—Jeremy Glass, David Smith, **L4016 Conway**—Jeff Hill, Rick Powell, Charles Prout, Ed Prout

**COLOMBIE-BRITANNIQUE L0018 Vancouver**—Carol Messenger, Barry Murton, Douglas Pughe, Stanislau Sovdat, Dave Tierney, Marcus Vonminder, **L0323 Burnaby**—Brad Maars, **L1183 District Of North Vancouver**—Greg Roberts, Graeme Slee, **L1271 Surrey**—Dan Castiglia, Reo Jerome, **L1286 Richmond**—Richard Barnes, Todd Falconer, Gordon Graebel, Randall Kelder, Brad Swift, Simon White, **L1525 West Vancouver**—Tom Attieh, Mark Wilkinson, **L1667 Port Alberni Professional Fire Fighters Association**—R. L. Thoen, **L2827 Fernie Professional Fire Fighters Association**—Tom Hopkins, **L2848 Langford Fire Fighters Association**—Sandy Carson, **L3944 Whistler P.F.F.A.**—David Rushbrook, **L4264 Esquimalt**—Spencer Robinson

**CALIFORNIE F0033 San Diego**—Mathew Caswell, Joseph Fredericks, Christopher Goodale, **F0298 Coast Guard**—Kyle Kortie, **F0314 USAF Plant 42 Federal Fire Fighters**—Rick Gimmestad, **L0055 Oakland/Alameda County Fire Fighters**—Susan Abel, Rory Bodnar, Zoraida Diaz, Gary Jones, Stephen Keating, Brian Lopes, Alex Moyer, Perry Washington, **L0112 Los Angeles City**—Keenan Backstrom, Alexis Butler, Alejandro Callangan, James Callison, David Chavez, Eric Dillon, Leonard Gribbons, George Hall, Robert Hays, Linda Hughes, Ronnie Jimenez, Stephen Lastimosa, Stephen Lopez, Marc Lundgren, Keith Massey, Patrick Oyama, Jeffrey Palmer, David Pimentle, Andy Reim, Richard Robison, Steve Romas, Erik Schneider, Jefferson Shattuck, James Stewart, Kevin Zaan, **L0145 San Diego**—Perry Esquer, Kevin Ester, Barbara Favors, Arsenio Ortanez, Steven Powell, **L0202 Fresno City Fire Fighters Association**—Richard Cabral, **L0230 San Jose**—Victor Loesche, Jarod Middleton, Kirk Spillner, **L0372 Long Beach**—Anthony Maleta, Joyce Vanderweide, **L0456 Stockton**—Ralph Lagana, David Pruitt, Craig Young, **L0689 Alameda**—Axel Araquistain, **L0778 Burbank**—Steven Owen, **L0798 San Francisco**—Sean Andrasik, Ethan Banford, Kayotae Blackwolf, Steven Bokura, Michael Cochrane, Edgar Covarrubias, Nicolette Divecchio, Daniel Douglass, Wayman Duncan, Hansjuerg Enz, Marc Evans, Raul Francisco, Kreig Harman, Randall Hiro, Ricky Hui, Ryan Kennedy, Carson Larsen, Mark Macias, John Maguire, Nicholas Payne, Jean Pinto, Douglas Riba, Samuel Romero, Christopher Siegler, Britton Smith, Eric Tanimura, Arnold Woo, Alison Yee, Daniel Yonts, **L0935 San Bernardino County**—Steve Brown, **L1014 Los Angeles County Fire Fighters**—Richard Adam, Chris Adomeit, Bruce Alpern, Richard Amador, Carlos Arellanes, Jennifer Baron, James Benci, Mark Bernard, Jonathan Bowers, Craig Bradford, Gorden Buchan, Sterling Callahan, Scott Coulter, Lewis Currier, Louis Danes, Andre De Cohen, Michael Dubron, Wade Elliott, David Ellis, Andrew Fredricks, Kevin Freymond, Richard Fullerton, Robert Funke, Mitchell Gillespie, Fernando Gonzalez, William Hailey, Kerry Henson, Walter Hovanessian, Mark Jimenez, Robert Jones, Brian Jordan, Christopher Judd, Donald Kershnik, Alex Knudsen, Stephen Kolstad, Christopher Lanc, Colt Larson, Carl Linzner, Gregory Lugosi, Grandison Luke, David Mann, Roberto Marcucci, Robert Martinez, Oswaldo Matute, Thomas May, Brian Meckler, Brett Meehan, Sean Merritt, Tony Moreno, Charles Murray, Richard Murrietta, Thomas Overstreet, John Owens, Adolfo Perez, John Price, Robert Prince, Jeffrey Robson, Henry Rodriguez, Roy Rodriguez, Keith Rummier, Scott Salhus, Phillip Schneider, Rapheal Solis, Larry

Sotelo, Eric Stratton, Rydell Style, Steve Toledo, John Tolmasoff, Donald Tryon, Robert Underwood, Jeff Vidrinskas, Charles Vincent, Edward Watson, Scott Watson, Patrick Wilson, Teresa Zehdar, **L1165 Santa Clara County**—McNeir Bala, Jim Nash, Lorenzo Perez, Alejandro Valcazar, **L1171 Santa Clara**—William Montana, **L1186 Fire Fighters Local 1186**—Robert Weist, **L1227 Berkeley**—Warren Davis, Scott McKinney, **L1230 Contra Costa County**—Elia Ala'ilima, Janet Brandi-Routt, Gregory Fernando, Steve Rupnow, William Scott, Lydia Woofert, **L1270 Salinas**—Kevin Skinner, **L1289 Modesto**—Ed Bartley, **L1301 Kern County**—Michael Grisedale, Jose Hernandez, Jack Langston, Mark Mott, Mark Palomo, Ira Peshkin, Robert Thornburg, **L1364 Ventura County**—Jon Bergh, Vincent DeSanto, Richard Macklin, Robert Schaper, **L1507 South San Francisco**—Eric Haslam, Richard Root, **L1592 Roseville Fire Fighters**—George Titus, **L1775 Marin Professional Fire Fighters**—Jim Boggeri, Kevin Kelleher, Thomas Moran, Jason Schmitt, Donald Stasiowski, Roderick Stewart, **L1965 Mountain View**—Scott Williams, **L2046 Santa Barbara County**—Bruce Carlisle, Darrol Crossland, Eric Eacker, Glenn Olher, Richard Pinal, Bruce Stapp, **L2197 San Gabriel City**—Dennis Barwick, Jim Miller, **L2274 Rancho Cucamonga**—Robert Walker, **L2400 San Mateo County**—Ernie Gomez, **L2434 Turlock**—Matthew Horn, **L2604 Healdsburg**—Bill Albers, **L2787 Redondo Beach**—John Velasquez, **L2881 Cal Fire Local 2881**—Mario Hernandez, Jeremy Rahn, Phil Rawlings, **L3124 Napa City**—Steve Becker, **L3354 Huntington Beach**—Mike Farr, Robert Glenn, Clint King, Humberto Sanchez, **L3355 Tracy City**—Mark Paulsen, **L3522 Chino Valley Professional Fire Fighters, Inc.**—Kenneth Calvert, Chris Cragg, **L3523 San Luis Obispo City Fire Fighters**—Gene Hicks, **L3546 San Ramon Valley**—Brian Morales, Bruno Spani, **L3601 Palm Springs Fire Fighters Association**—Paul Duenas, **L3604 El Dorado Hills**—Hank Ferlini, Michael Le Blanc, Phillip Wesson, **L3624 La Verne**—John Grapentin, **L3631 Orange County Professional Fire Fighters Association**—Bernie Brawner, Manny DeBaca, Gregory Ellis, Donald Ford, David Hogan, Joel MacLean, Jeffrey McBride, Edward Mosqueda, David Rich, Joseph Smith, Matthew White, **L3684 Laguna Beach Fire Fighters Association, Inc.**—Kurt Bladergroen, **L3747 Kings County Fire Fighters Association Incorporated**—Ernest Amato, Shanda Canady, **L3776 Brea**—Casey Maze, **L3793 Yuba City**—Justin DeVors, Carl Pratt, **L5187 Valley Center Fire Fighters Association**—David Loop

**COLORADO L0005 Colorado Springs**—Stevn Fontana, John Schreiber, **L0858 Denver**—Glenn Alvarez, Danny Archuleta, Douglas Brock, Craig Carter, Charles Chase, Kathleen Deegan, Derrick Delgado, Michael Eitzel, Gregory Foster, Wayne James, James Koziol, Colton Liberacki, Mark Nord, Rory O'Leary, Troy Schwiegerath, Robert Werner, **L0900 Boulder**—Randall Haynes, Bruce Penfold, **L1309 West Metro Fire Fighters**—Kevin Centola, Randy Greening, Wayne Keith, Bruce Kral, Keith Schneider, **L1945 Poudre Fire Authority**—Bryan Hanson, **L3319 Pueblo Rural Fire District**—Michael Williams, **L4245 Eagle River**—Christopher Perkins, Paul Stoltman, **L4325 Red, White and Blue Career Fire Fighters Association**—Zachary Hutchinson, **L4528 Summit Professional Fire Fighter Association**—Jim Farquhar

**CONNECTICUT L0760 Hartford**—Bryan Riddick, **L0786 Stamford Professional Fire Fighters Association**—John Edwards, Harold Fisher, James Kelley, Edward Longo, Michele McEwen, William Wood, **L0825 New Haven**—Ricardo Torres, Jerome Turner, **L0830 Norwalk**—Albert Bassett, **L0834 Bridgeport**—David Otero, **L0892 Norwich**—Nathan Kannas, James Roberts, **L0944 Milford**—Roger King, **L1042 Greenwich**—Lester Gilman, **L1073 Middletown**—Donald Mason, **L1339 Waterbury**—Michael Bergin, William Gannon, Edward Grenier, Howard Osorio, Samuel Smith, Thomas Varanelli, **L1426 Fairfield**—Mark Harry, **L1522 New London**—Matthew Condon, David Dow, Bridget Yuknat, **L1548 East Hartford**—Todd Lomento, Robert Merski, **L1579 Manchester**—Chip Atzbach, Robert Thomas, **L1739 Ridgefield**—David Dachinger, Ted Peatt, **L2533 Branford**—David Morton, **L3565 Suffield**—Michael Thibedeau, **L4177 Guilford**—Timothy Hession

**DELAWARE L5121 Sussex County Uniformed Fire Fighters Association**—Samantha Lewis

**DISTRICT DE COLUMBIA L0036 Washington**—Rodney Taylor, James Ward

**FLORIDE L0122 Jacksonville Association of Fire Fighters**—Brad Boley, Henry Carrow, Michael Hardee, William Held, James Kane, Cliff Shaw, Larry Williams, Randall Wyse, **L0587 Miami Association Of Fire Fighters**—Ulysee Kemp, **L0727 West Palm Beach Association Of Fire Fighters**—Jeffrey Barndt, Brandon Bartlett, David Dudley, Brian Dunbar, Nicholas Perry, Kenneth Repass, Jeffrey Walk, **L0747 St. Petersburg Association Of Fire Fighters**—Steve Hay, Mark Turner, **L0754 Tampa**—Shirl Dame, Michael Layton, **L0765 Fort Lauderdale**—Paul Bodie, Beau Johnson,

Anthony Niosi, Karen Niosi, Rodney Peeler, Peter Santamarina, **L1102 Hialeah Association Of Fire Fighters**—Mario Alem, Henry Avila, Richard Johnson, Albert Johnson, Ruben Martinez, Anthony Scaccianoce, William Zell, Fred Zoller, **L1210 Coral Gables Professional Fire Fighters Association**—Erik White, **L1377 Professional Fire Fighters & Paramedics Of Saint Lucie County**—Nick Anicito, Michael Derewyanko, Paul Smith, **L1403 Metropolitan Dade County Association Of Fire Fighters**—Paul Blake, Jesus Casales, Frank De Simone, Maria Dominguez, John Ferraro, Javier Montes De Oca, Christine Murray, Gabriel Nemeth, Tanya Phillips, Alexander Rivas, Joseph Rivers, Cathy Rollins, **L1549 Pompano Beach Professional Fire Fighters**—Steven Sirota, **L1560 Fire Fighters Of Boca Raton**—Scott Clark, **L1826 Southwest Florida Professional Fire Fighters**—Stephen Greenburg, Jason Snyder, **L1842 Professional Fire Fighters Of Delray Beach**—Kenneth Thompson, **L2057 Orange County Fire Fighters Association**—Jonathan Behr, Michael Blue, Nancy Pruim, Frank Raika, Raymond Ramsey, Christy Siena, **L2135 Professional Fire Fighters of Ocala**—Scott Abston, Jesse Minor, John Toms, **L2157 Gainesville Professional Fire Fighters**—Joseph Dixon, Michael Lowery, **L2292 Professional Fire Fighters Of Pembroke Pines**—Jason Cohen, David Hamel, **L2297 North Collier Professional Fire Fighters and Paramedics Local 2297**—Michael Hoover, John McMahon, Larry Oakum, **L2315 Davie Professional Fire Fighters**—Christian Koegel, Kerry Wisdom-Henbest, **L2339 Tallahassee Professional Fire Fighters**—Charles Dery, **L2546 Suncoast Professional Fire Fighters & Paramedics**—Rommel Arostegui, Thomas Bowman, Christopher Campbell, Rod Griffon, Paul Kurtz, William Weaver, **L2820 Professional Fire Fighters Of Miramar**—Jason Fraidenburg, **L2896 Seminole Professional Fire Fighters**—Scott Eddinger, Jonathan Perry, **L2928 Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach County**—Steve Campana, Elizabeth Coyne, Wayne Johns, Mark Joyce, Louis Kanitsch, Scott Lord, Brian Mulligan, Darrell Nelson, Guy Roper, Timothy Sellitti, Daniel Teems, Pablo Torres, **L2957 Professional Fire Fighters Of Leesburg**—Edward Giese, Woody Straub, **L2959 Professional Fire Fighters and Paramedics of Martin County**—James Loffredo, **L2969 Brevard County Professional Fire Fighters**—Karen Holley, **L3080 Metro-Broward Professional Fire Fighters**—Thomas Holstein, Patrick Jones, **L3169 Professional Fire Fighters Of Marion County**—Patrick Asselin, Tim Castell, Laurence Vorisek, Robert Walsh, **L3254 Seminole County**

## **Professional Fire Fighters**

**Association**—Albert Caballero, Anthony Everett, John Jones, Stephen Maxwell, Kirk Musselman, Kevin Welda, **L3284 Osceola County Professional Fire Fighters**—Brian Friers, Roland Hemling, William Kabel, David Lord, Alvin Lugo, **L3444 Bonita Springs Professional Fire Fighters Association**—Alysha Oleary, **L3529 Putnam County Fire and EMS Professionals**—Gene Bouchez, **L3531 Polk County Professional Fire Fighters**—Vernon Austin, **L4173 Lakeland**—John Lisk, **L4321 Broward County**—John Calandra, Marc Hubschman, Daniel Olson, **L4420 Pasco County Professional Fire Fighters**—Donald Campbell, **L4966 Pinellas County Professional Fire Fighters**—Patrick Competelli, **L4967 Winter Haven Professional Fire Fighters**—Charles Parr, **L5293 Apopka Professional Fire Fighters Association**—John Longmire, Stacy Roney

**GÉORGIE L0134 Atlanta**—Michael Austin, Douglas Cantrell, Christopher Collier, Gary Dabney, Robert Foster, Dwight Goins, David Head, Timothy Henson, Christopher Jackson, Charles McKinney, Timothy Metcalf, Christopher Moss, Robert Perez, Frank Swider, **L0574 Savannah**—Stan Allen, Craig Landolt, Michael Metivier, **L1492 Dekalb County**—Eric Catron, William Corbett, James Hendrix, **L2084 Thomasville Professional Fire Fighters Association**—Ronnie Smith, **L3357 Augusta-Richmond County Fire Fighters Association**—Willie Anderson, **L5030 Smyrna Professional Fire Fighters**—Kristi Hyde

**HAWAÏ F0263 Federal Fire Fighters Of Hawaii**—Robert Chandler, **L1463 Hawaiian Islands**—Fred Cresanto, Nelson Makua

**IDAHO L0187 Pocatello**—Andrew Holmes, **L0804 Nampa**—Dale Goodwin, **L2856 Kootenai County Fire & Rescue**—Peter Holley, Larry Sande, **L4667 Teton County Fire Fighters**—John Dorius

**ILLINOIS L0002 Chicago**—Michael Cummings, Martin Furlong, Paul Henneman, Michael Innurgia, Robert Kraak, Robert Kriz, Sam Kurban, Sedalia Peoples, Aparicio Rivera, Don Rose, Rene Santos **L0037 Springfield**—William Crawford, Larry Daugherty, Paul Kearney, Cristy Long, Danny Runkel, Richard Weaver, **L0044 Joliet**—David Eichholzer, Anthony Muir, **L0049 Bloomington**—Michael Fry, Jeffery Patterson, **L0049 Bloomington**—Gary Smith, **L0053 Belleville**—James Bauer, Scott Tyler, **L0063 Quincy**—Chris George, **L0099 Aurora**—Daniel Darce, Matt Lichtenberger, Rene Torres, **L0413 Rockford**—Laurie Domanski, Jason King, **L0439 Elgin**—David Hudik, Terry Kathalynas, **L0473 Waukegan**—Daniel Kublank, Scott

Repec, **L0505 Decatur**—Michael Bishop, Rick Warren, **L0555 Galesburg**—Gary Nelson, **L0581 Moline**—Brian Vyncke, **L0738 Mount Vernon**—Timothy Lorenzini, **L1569 Belvidere**—Joshua Oates, Chuck Rotolo, Michael Scarpetta, **L1700 Edwardsville**—James Brooks, **L1894 Northbrook**—Jeffrey Wagoner, **L1898 Lake Forest Professional Fire Fighters**—Dave Tisinai, **L2340 Village Of Elk Grove Village**—Roger Ferguson, **L2402 West Frankfort**—Craig Lemmon, **L2442 Normal**—Guy Easterwood, John McMann, Thomas Sennett, **L2697 Park Ridge**—Michael Isom, Alvin Portell, **L2753 Forest Park**—Tim Conrad, **L3005 Bolingbrook**—Eric Thomsen, **L3075 Rolling Meadows**—John Loesch, **L3079 Wheeling**—Timothy Gambro, **L3079 Wheeling**—Emmett Gribbens, **L3086 Matteson**—Stephen Rich, **L3272 Bloomington**—Louis Lettenmair, John Lowczyk, **L3322 Saint Charles Fire Department**—Tim McCarthy, **L3452 Hanover Park**—William Cooper, **L3580 Riverdale Professional Fire Fighters**—James Muirhead, **L3970 West Chicago Professional Fire Fighters**—James Buenrostro, **L4092 Schaumburg**—Donald McCown, **L4186 Glenview**—Timothy Jacks, **L4211 Des Plaines Professional Fire Fighters Union**—Gary Despaltro, Kevin Felde, Anthony Zulfer, **L4224 Lincolnshire-Riverwoods**—Ray Amidei, **L4270 Mokena**—Thomas Hug, Michael Kavanagh, **L4288 Bradley**—Kevin Goudreau, **L4302 Naperville Professional Fire Fighters**—Jody Jones, **L4560 Plainfield Fire Fighters/ Paramedics**—Troy Hambly, Adam Slick, **L4588 Palatine Fire Fighters**—Scott Meservey, **L4790 Carpentersville Professional Fire Fighters**—Patrick Gillespie, Kieran Stout, **L4977 Grayslake Professional Fire Fighters**—Sam Frankson

**INDIANA L0124 Fort Wayne**—Steven Beverford, Steven Koenes, William Lengerich, James Novell, Scott Schroeder, **L0338 Elkhart**—David Baker, Jeff Josselyn, Dennis Mann, Jeff Moore, Jason Wogoman, **L0357 Evansville**—Raymond Goff, Greg Holland, Daniel Johnson, Timothy Krack, J. E. Stucki, Ricky Whitehouse, **L0360 Mishawaka**—James Elliott, Jeff Holland, **L0365 East Chicago**—Carlos Aburto, William Cook, **L0396 Kokomo**—Steve Campbell, Rick Myles, **L0416 Indianapolis**—John Linn, Jon Nixon, Timothy Yeadon, **L0472 Lafayette**—Dennis Burkhardt, Jack Cross, Darryl Graham, Russell Griswold, Michael Schwarz, **L0475 Michigan City**—Mike Neulieb, David Teeters, **L0556 Hammond**—Jack Callahan, Russell Dewes, John Fruth, James McCloud, Scott Siemen, Eric

Wesley, **L0586 Bloomington Metropolitan Professional Fire Fighters**—Rick Knapp, **L0728 Bedford**—Zachary Zoller, **L1124 Valparaiso**—Mark Maze, **L1262 Anderson**—Mark Burkhardt, **L1348 Muncie**—Michael Garringer, Greston Hopper, Monte Murphy, **L1408 Richmond**—Philip Schroeder, **L1634 Princeton Area Fire Fighters**—Troy Moody, Tim Speedy, **L1641 Hobart**—Richard St. Myers, **L2190 Columbus**—David Foster, **L3151 Portage**—Ken Kender, Ray Smolar, **L4416 Hamilton County Professional Fire Fighters Union**—Ray Crail, Philip Rolf, Anthony Silence, J. C. Williams, **L4787 Hancock County Professional Fire Fighters Union**—Derik Fields

**IOWA L0004 Des Moines**—Troy Bransfield, Steve Cross, MARK GRAEVE, Robert Parish, **L0015 Council Bluffs**—Christine Bishop, Steve Elings, Dan Love, Michael Roth, David Weidner, **L0017 Davenport**—Darrell McKittrick, Les Norin, **L0066 Waterloo**—Matt Knox, **L0301 Burlington**—Donald Ryan, **L0622 Fort Dodge**—Jamie Campbell, **L0625 Ames**—Erik Peterson, **L1937 Marion**—Jim O'Brien

**KANSAS L0064 Kansas City**—Vincent Eagle, Phillip Ely, Bryan Hall, Daniel Johnson, **L0083 Topeka**—Chad Baldwin, Scott Deghand, Michael Gomez, Stacy Howbert, Mario Mondragon, Michael Morgan, Mark Young, **L0135 Wichita**—Scott Ledy, Tod Newlin, Cary West, **L0179 Hutchinson**—Johnny Likes, **L0818 Emporia**—Ron Ewing, **L1371 Johnson County Fire Districts 2 & 3**—Kelly Bradley, Joseph Lopez, Brian O'Leary

**KENTUCKY L0526 Lexington**—Jason Gripshover, Brian Phillips, Paul Preston, **L0870 Owensboro**—Billy Wilson, **L3241 Mayfield**—Jason Baldwin, **L3972 Jefferson County**—Thomas Amshoff

**LOUISIANE F0189 N.A.S. New Orleans**—Arthur Heron, Ray La Prairie, Luke Ruffina, **L0540 Alexandria**—Tran Nguyen, **L0557 Baton Rouge**—Kevin Celestin, Justin Davis, Gary Davis, Albert Hall, David Monson, Mark Smith, E. D. Smith, Leslie Wales, **L0619 Lafayette**—Donald Boutin, Keith Clause, Billy Dore', Brad Langlinais, Eddie Richard, Randall Williams, **L0632 New Orleans**—Wade Barrios, Timothy Colin, Ronald Hughes, Edward Lombard, Sidney Nunez, Robert Tourres, **L1051 Bossier City**—Patrick Dixon, Terrie Neff, **L1427 Kenner**—Stanford Genovese, Rhonda Knowles, **L1468 Saint Bernard**—Randy Borne, Russell Constantine, Edward Estopinal, **L1694 Ouachita Parish**—Dinnon Butler, David Sellers, Fred Thomas, **L1798 Natchitoches**—Cregg Brundige, **L2361 Hammond**—Carl Craig, Alex

Gerarve, Jesse Hodges, Terry McLee, Derwin Miley, Ritchie Neal, Leon Stille, Tony Strahan, **L3704 Mandeville**—Martin Latino, **L3765 Sulphur**—Raymond Gaudet, **L4495 Westbank Fire Fighters of Jefferson Parrish**—Roy Marks, **L5071 Harahan Fire Fighters Association**—Kevin Murray

**MAINE** **F0123 Shipyard Professional Fire Fighters**—Sean Maguire, Kevin Sarzynski, **L0772 Bangor**—John Gray, Jeffrey Lancaster, **L0785 Lewiston**—Robert Cailler, Roger Martineau, Shawn Sanford, **L1611 Bath**—Douglas Watson, **L1650 Augusta**—Steve Leach

**MANITOBA** **L0867 Winnipeg**—Wesley Boyd, Shelley Brown, Bryan Enns, Brad Joseph, Reginald Last, Kenneth Lewis, John Major, Marcel Morissette, Guy Pambrun, Shawn Poole, C. J. Reimer, E. Zajac

**MARYLAND** **F0121 National Capital Professional Federal Fire Fighters**—Selwyn Roberts, **F0151 Walter Reed**—Marquis Beavers, Jeffrey Miller, **L0734 Baltimore**—Mary Adkins, Aaron Burrell, Michael Hammond, Aaron Harris, Bruce Hedding, Charles Morris, William Murphy, **L0964 Baltimore Fire Officers Association**—Joseph Steele, **L1311 Baltimore County**—William Burkins, David Crumbie, Donald Nash, **L1563 Anne Arundel County**—Daniel Ard, Gregory Leonard, James Milby, Timothy Nielsen, Steven Reid, Kent Roddy, **L1619 Prince George's County**—Denny Chatel, Brian Frankel, Maria Hargreaves Howard, Brian Monn, Keith Yancy, **L1664 Montgomery County**—Jeffrey Clements, Thomas Cleveland, Susan Cleveland, Tony Coleman, William Cooke, Charles Crabb, Kenneth Crutchley, Kenneth Diffenderfer, John Feissner, Timothy Finegan, Wayne Fisher, Stuart Hanson, Dean Hardy, David Henrie, Henri Jones, Robert Kutz, Jeffrey Lease, Victoria Ledwell, William Logan, Thomas Loveless, Wayne Malcolm, Patrick Mann, Patrick McMahon, William Mercer, Thomas Monahan, Brian Moreau, Richard Morrissy, Richard Peterson, Donald Phelps, Michael Redding, John Reising, Darryl Robb, Gregory Ruff, Robert Rutten, Lee Silverman, Joseph Skinner, Michael Slater, Joseph Small, Ryan Smet, Michael Spencer, Charles Steed, Robert Stephan, Scott Stokes, Robert Tobin, Amer Tobing, John Torre, Amy Vanderryn, Joseph Wilt, **L1742 Baltimore/Washington International Airport**—Craig Peddicord, **L1926 Annapolis**—Chris Williams

**MASSACHUSETTS** **L0030 Cambridge**—Brian Casey, Michael Clinton, David Liu, John McEachern, Robert Morrissey, Francis Mullen, **L0076 Somerville**—Richard Barclay, John

Byrne, James Keenan, Robert MacLaughlan, Sylvester Moore, **L0108 Northampton**—Brian Kazak, **L0138 Taunton**—Michael Perry, **L0143 Everett**—Joseph MacLaughlin, **L0718 Boston**—Nathalie Fontanez, Robert Hawe, Edward Kenney, Alvin Smith, Valerie Watson, **L0739 Lynn**—Brian LeBlanc, Patrick O'Sullivan, **L0762 Gloucester**—Stephen Aiello, **L0848 Professional Fire Fighters Of Attleboro**—Roger Mercier, **L0863 Newton**—Edward Murphy, **L0866 Waltham**—Joseph Alarie, John Babstock, James Dooley, Anthony Quaranto, **L0950 Brookline**—Roy Crossley, **L0971 Woburn**—Steve Dooley, **L1009 Worcester**—Gilbert Figueroa, **L1111 Westfield**—Thomas Greene, David Ritchie, Thomas Silva, **L1116 Milton**—Angel Calderon, **L1297 Arlington**—Bernard Ryan, **L1464 Scituate**—David Smith, **L1512 Stoughton**—James Bertram, Jeffrey Ledin, Steve Peck, **L1640 Reading**—Robert Beck, Mark Dwyer, Paul Guarino, **L1706 Needham**—Peter Cosgrove, **L1710 Chicopee**—Sarah Fisher, Donald Grey, Scott Hammon, **L1714 Marlborough**—Mark Assenchoa, Stephen Krysa, Edmoth Matthews, Paul Zompetti, **L1751 Athol**—Kevin Horrigan, **L1764 Amherst**—David Dion, **L1903 Longmeadow**—Robert Taylor, **L2023 Sudbury**—Michael Hamill, Douglas Stone, David Ziehler, **L2035 North Andover**—Gary Ford, **L2038 Danvers**—David Morin, **L2172 Hyannis**—Matthew McCarthy, **L2196 Sandwich**—Lawrence Machado, **L2212 West Springfield**—Mike Dickson, **L2215 Gardner**—Robert Jacques, **L2313 Burlington**—Kevin Browne, Michael Runyan, **L2398 Hingham**—Robert Keyes, Alberto Pacheco, Robert Ruffini, **L2464 Walpole**—S. John Hamilton, Susan Rossi, Carl Silvernail, David Silvi, **L3415 Plainville Permanent**—Thomas Impey, **L4704 Professional Fire Fighters of Millis**—Gerry Howley

**MICHIGAN** **L0335 Battle Creek**—John Hausman, Richard Teinert, Carl Turner, **L0344 Detroit**—Timothy Abrams, Brian Allen, Martin Andary, Thomas Burt, Michael Dillon, Curtis Dunlap, Gregory Jackson, Patrick McNulty, Reginald Morrow, Cedric Parker, Marvin Parker, Gary Pickens, Bernard Roberts, Carl Smith, James Trenkle, Brian Vogel, James Worthly, **L0356 Wyandotte**—Jeffrey Avis, David Bartnicki, Christopher Bialobrzewski, Gregory Kmita, **L0421 Lansing**—Michael Demps, Duane Hopewell, **L0431 Royal Oak**—Benjamin Clarke, **L0646 Traverse City**—Mike Sheets, **L0693 Ann Arbor**—Jeffrey Pelzel, Michael Pratt, **L0741 Detroit Metropolitan Wayne County**

**Airport**—Donald Winrow, **L1252 Taylor**—Jesse Kriebel, **L1279 Westland Professional Fire Fighters**—Raymond Wagoner, **L1306 Summit/Jackson Professional Fire Fighters Union**—Christopher Ermatinger, Craig Reppert, Jason Senft, Robert Walkowicz, **L1315 Midland**—Robert Baker, Timothy Longlet, **L1338 Shelby Township**—John McCoy, Mathew Rieper, Joseph Selakowski, **L1410 Allen Park**—Joseph Hughes, Dean Love, Michael Stasick, **L1609 East Lansing**—Leo Allaire, **L2154 Commerce Township**—Todd Martin, **L2317 Niles**—William McAllister, Scott Rieth, **L2559 Norton Shores**—Michael Healey, Christopher Healey, **L2758 Wyoming**—Daniel Royce, **L3174 Kentwood**—Mark Herron, Juan Martinez

**MINNESOTA** **L0021 Saint Paul**—Stefan Lynne, Brent Ricketson, David Rychlicki, Kelle Thurston, **L0082 Minneapolis**—Maurice King, **L0101 Duluth**—Michael Hinaus, Edward Schumacher, **L1049 Stillwater Fire Fighters**—Jon Bell, **L1323 Moorhead**—Dan Oldham, **S0006 Minneapolis-Saint Paul International Airport**—Terry Brennan

**MISSISSIPPI** **L0272 Gulfport Fire & Rescue**—David Faul, **L5081 Byram Professional Fire Fighters Association**—Dan Parrett

**MISSOURI** **L0042 Kansas City**—Joseph Dean, Kenneth DeWalt, Janell Gust, Joseph Irick, David Knaebel, James Lewis, Kenneth Pegue, Xavier Rangel, Todd Rudolph, Matthew Silvey, Matthew Vela, Kent Youngblood, Nathan Zirkel, **L0077 Saint Joseph**—Mark Geeting, **L0781 Professional Fire Fighters of Independence**—Donnie Rickman, **L1211 Hannibal**—Mark VanWinkle, **L2001 Professional Fire Fighters Of Southwest Missouri**—Bret Smith, **L2665 Professional Fire Fighters of Eastern Missouri**—Peter Kaiser, Larry Winkler, **L3112 Cass County Professional Fire Fighters**—David Wilson, **L3133 Central Jack**—Jerry Witt, **L3228 Gladstone**—Tracey Cheney

**MONTANA** **L2457 Missoula-Rural**—Todd Newman

**NEBRASKA** **L0385 Omaha**—Tony Harkendorff, Jeffrey Harrison, Kingdon Hawes, Christopher Hopkins, Ronald Johnson, Jerry Kleidosty, Thomas McCoy, Michael Sena, Michael Tafoya, **L1575 Columbus**—David Hogelin

**NEVADA** **L0731 Reno**—Steven Clark, Bill Cross, Pharoah Davis, Brad Drum, William Erlach, John McNamara, Donald Walls, Seth Williams, **L1265 Sparks**—Mike Foster, Chris Van Ness, **L1285 Las Vegas**—Charles Aday, Alyssa Ball, Mark DelaHoussaye, Kelly Doran, Robert

Jacobsmeier, James Johnson, Lawrence Wickliffe, Jason Williams, **L1607 North Las Vegas Fire Fighters**—Todd Andrews, Gary Parsons, **L1908 Clark County**—Steve Fierro, Lorin Noorda, James Ortiz, Luis Rodriguez, Kevin Stengel, **L2139 North Lake Tahoe**—Steve Higley, Ronald Johnson, **L2487 Truckee Meadows Fire Fighters Association**—Michael Heikka, Vance Taylor, Mark Yamron, **L3895 Battle Born Fire Fighters Association**—Michael Lucey, Robert Stults

**NOUVEAU-BRUNSWICK L0771 Saint John**—Lawrence Cook, Wayne McGrath

**NEW HAMPSHIRE L0789 Nashua**—Mark Carter, **L0856 Manchester**—Mark Battey, Gregg Chouinard, Nicholas Kafajelis, Michael Lescatre, Robert Welch, **L1045 Concord**—John Marcel, Scott Marcotte, Michael Pepin, **L1153 Laconia**—Rick Farrell, **L2892 Salem**—Daniel Breton, Robert Sprague, **L3160 Londonderry**—Jonathan Cares, **L3265 Professional Fire Fighters Of Keene**—Timothy Clark, Timothy Read, Christopher Simino, **L4039 Portsmouth Professional Fire Officers**—James Heinz, **L4546 Professional Fire Fighters of Pelham**—Daniel Farwell

**NEW JERSEY F0169 Picatinny Arsenal**—Albert Foster, **F0313 Joint Base New Jersey Federal Fire Fighters**—Roger Brown, Brian Middleton, **L1066 Jersey City**—Alexander Coulter, Peter Radomski, **L1197 Edison Township**—James Brennan, Charles Copperthwaite, Anthony Pepe, **L2663 Cherry Hill**—Daniel Brofft, **L2983 North Plainfield PFSOA**—Brian Martin, **L3198 Cherry Hill Professional Fire Officers**—Charles Meighan, Thomas Shemeley, **L3260 Englewood Professional Fire Fighters**—Darryl David, **L3951 North Hudson Fire Officers**—Michael Alvarado, Luis Morales, **L4408 Mount Laurel Professional Fire Fighters & EMT's Union**—John Colucci, Janet Horner, **L4822 Bridgeton Professional Fire Fighters Association**—Charles Ridgway, **L5034 Plainfield Fire Officers Association**—Bernard Blake, Richel Carnegie, Robert Hughes, David Jackson, Pietro Martino, Michael McCue, William Oneal, Carlton Owens, George Wallace

**NOUVEAU-MEXIQUE L0244 Albuquerque**—Mathew Blanchfield, James Blea, Gabriel Criswell, Richard Healy, Zar Horton, Emmanuel Lucero, Michael Martinez, Eric McCartney, Edward Mireles, John Padilla, Robert Padilla, Salvador Parson, Jorge Rivera, Aaron Romero, Richard Sanchez, Joseph Solis, **L1249 Roswell Professional Fire Fighters Union**—Adam Bell, Gary Saavedra, **L2059 Santa Fe**—Jason Arwood, Joshua Briggs,

**L2430 Silver City**—Daniel Hernandez, **L2850 Farmington**—Jason Appleton, **L4877 Rio Rancho Fire Fighters Association, Inc.**—Jeremy Martinez

**NEW YORK I0091 Knolls Atomic Power Laboratory Professional Fire Fighters**—Timothy Reilly, **L0094 Uniformed Fire Fighters Assoc. Of New York**—Kevin Adams, Dennis Boyle, Hasani Branford, Paul Brantmeyer, Anthony Caroleo, Albert Ciraolo, Chris Combs, Kevin Cronick, Jason Davis, Robert Dawson, James DeMartinis, Kevin Dempsey, Kevin Farrell, David Feder, Thomas Feerick, Chris Ferro, Kevin Fisher, Timothy Gibney, John Giordano, Joseph Gnerre, Jason Hager, Michael Hammel, Shaun Ihne, Ryan Jacobson, Robert Johnson, Christopher Kielczewski, Joseph Kiesling, William Kology, Christopher Landano, Jorge Ledesma, Timothy Lee, Sean Lehane, Richard Lehr, Michael Leverock, Thomas Mahoney, Kyle McCormick, Keith McHenry, Cristino Melendez, Timothy Mingo, Theodoros Mitritzikos, Edil Montes, Spencer Moroney, Michael Murphy, Richard Nerko, Jorge Nino, Dennis Nourry, Frank O'Cello, Joseph Pasqua, Steven Passburg, William Pence, William Porteus, Joseph Rogers, Paul Romano, Frank Ruggiero, Francis Rush, Anthony Salaris, Frank SanGuinedo, Gregory Santangelo, Gregory Santini, William Schaefer, Christopher Schuster, Steven Scotto, Robert Senatore, James Senk, Collin Sheil, Daniel Swift, Globert Trayvilla, Charles Wendland, Arthur Whitchurch, William Woodward, **L0107 Mount Vernon**—Lawrence Bauldie, **L0137 Jamestown**—Bruce Sheldon, **L0273 New Rochelle**—Carl Bartucca, Joseph Oliva, Vernon Pugh, Ricardo Ramos, Michael Walsh, Mike Young, **L0274 White Plains**—Eric Bratberg, Mark Casarella, John Clark, Stepehn Evangelista, Mark Griffin, Thomas Houlihan, Thomas Junior, James Manganello, Gary Russo, Timothy Ryan, **L0280 Syracuse**—Leon Bush, Kevin Cox, Brian Donnelly, Robert Griffiths, Gregg Hallock, Terry Krom, Charles Sanborn, **L0282 Buffalo**—Richard Snyder, **L0287 Long Beach Professional Fire Fighters Association**—Brian Pues, **L0461 Kingston**—Wayne Platte, Gregg Pugliese, **L0628 Yonkers Mutual Aid Association**—Joseph Adamo, John Aitcheson, Thomas Bonanno, Achille Celio, James Fitzpatrick, Robert Levine, Richard Maron, **L0714 Niagara Falls**—Dwon Daniels, **L0729 Binghamton**—William Broderick, **L0854 New York Uniformed Fire Officers Association**—Brian Acerno, Peter Acquafredda, Michael Ajello, Robert Albanese, Michael Alexander, Robert Allen, Barry Annette, Charles Arnone, John Baldassarre, Michael Balfe, James Basile, Kenneth Begbie, Thomas Behan, Robert Belovin, Derek Bennett, Ian Bennett, Richard

Blatus, James Bossert, Christopher Boyle, Joseph Boyle, George Brennan, Kevin Brennan, John Buckheit, Brian Burik, Michael Burke, Michael Butt, David Cane, Christopher Carangi, Patrick Carey, Wayne Cartwright, Daniel Caruso, Thomas Casciano, Terence Cashin, Gary Chamberlain, Thomas Chiancone, Thomas Clair, William Clark, Brian Collins, William Cona, Paul Conlon, Daniel Conniff, Christian Corbin, Christopher Cordes, Frank Costa, John Coyle, Louis Cresci, Paul Cresci, Richard Crespin, John Crimi, Richard Curiel, Thomas Currao, James D'Avolio, James Daley, Thomas Danz, Anthony De Vita, Samuel Decesare, Vincent DeGori, Daniel Del Prete, Daniel Delargy, Brian Dennelly, Salvatore Di Dio, Andrew Di Padova, John Di Rienzo, Russell Dietz, Kenneth Dolney, Daniel Donoghue, Kevin Doody, Kevin Dooley, Daniel Doscher, Paul Driscoll, Kevin Duffy, Thomas Dunne, Michael Durkin, Michael Dzwlewicz, Thomas Engel, Gary Esposito, John Esposito, Keith Faccilonga, Michael Falotico, John Farina, Thomas Farragher, Matthew Farrell, Anthony Farrington, Mark Fernen, Joseph Ferrante, Thomas Ferreri, Edward Ferrier, Pierce Ferriter, Sean Fitzpatrick, Christopher Flatley, James Fody, Brian Foley, Theodore Forlenza, John Fortunato, Gregory Fraccalvieri, Michael Gala, William Gallagher, Michael Gallagher, Steven Galucci, Ernest Gentile, Frank Giacoio, Michael Giammanco, Ric Giampaolo, John Gibbons, Robert Giddings, Joseph Gildea, Steven Gillespie, James Ginty, Robert Giuglianotti, Richard Gleason, Robert Glynn, Dennis Gordon, William Grant, Carlos Guzman, Jack Halaby, William Hammel, Eric Hansen, Michael Hart, Donald Hayde, Edgar Hayes, Darren Heal, William Herbst, John Hilley, Philip Hirt, James Hodgins, John Hodgins, James Hodges, Rory Houton, Richard Howe, Joseph Huber, James Hurley, Steven Huron, Michael Jackson, Harold Jacobs, Joseph Jardin, John Jensen, John Johnson, Douglas Kalbacher, Michael Kalish, Thomas Kane, James Kane, Michael Karen, John Kearns, John Keenan, Kevin Kefer, Lawrence Keiley, Patrick Kelly, Anthony Kimball, Christopher King, Timothy Klett, Robert La Rocco, Ethan Lahey, John Lamiquiz, Michael Lampasso, Dennis Langrock, William Law, Frank Leeb, Peter Leicht, James Leonard, Stephen Letscher, Michael Light, Thomas Lofberg, Robert Lombardo, Matthew Loneyan, Richard Lorenzen, Hugh Lynch, John Mack, Robert Maddalone, Joseph Malatestinic, James Manning, Brendan Manning, Eric Marshall, Robert Martens, Joseph Martorell, Richard Mascia, Michael Mc Connon, Michael McAndrew, Raymond McCormack, Richard McDade, Kevin McGinty, Thomas McKavanagh, Michael McKnight, Timothy McMahon, Charles McNeely, Patrick McNiff, Michael McPartland, Timothy McQuade, Brendan McSweeney, Gary Meissner, John Mendez, Anthony Messina, Kevin Meyer,

Michael Meyers, William Miccio, Peter Montagano, Mark Montgomery, William Moog, John Mooney, Vincent Moore, Eric Mora, Hector Morisi, Vincent Mosca, Robert Mosier, Lawrence Muccini, Peter Mulhall, Dennis Munday, William Murphy, William Murphy, Edward Murray, Sean Murray, Matthew Murtagh, Robert Natalicchio, James Nichols, Daniel O'Byrne, Brian O'Connor, James O'Donnell, Stephen O'Keefe, Richard O'Leary, Michael O'Reilly, Sean O'Sullivan, Steven Opitz, Anthony Orlandi, Salvatore Palmeri, John Papa, Joseph Parells, Michael Paul, John Pecora, Anthony Perciavalle, Christopher Perry, Scot Pflume, William Pickett, Michael Pietracatella, Frank Portelle, John Postel, Gregory Prial, Caleb Prue, Michael Quinn, James Quinn, Edward Reardon, Michael Redpath, John Reicherter, Joseph Reid, Thomas Renda, Arthur Riccio, Thomas Richardson, Thomas Robson, Louis Rufrano, Smajl Rugova, William Russell, James Russell, Joseph Russo, Robert Ryan, Matthew Ryan, Michael Ryan, Joseph Saccente, Eric Sacknoff, Roger Sakowich, Charles Saladis, Steven San Filippo, Fred Schaaf, Michael Scheibe, Douglas Scherma, Richard Schlueck, Donald Schneider, Salvatore Sciascia, William Seiter, Philip Senra, William Servedio, David Sharp, Marco Silva, Richard Sims, Dennis Siry, James Skarkas, Richard Skellington, Lawrence Sloan, David Smith, Peter Sollenne, Dean Spadaro, Jeffrey Stahl, Joseph Stein, Michael Steinman, Michael Steo, Richard Stephens, Robert Strakosch, Robert Strong, Raymond Strong, John Sullivan, John Szczech, Michael Szpyt, William Tanzosh, Robert Taylor, Michael Thomas, James Tierney, John Tierney, James Toelstedt, Edwin Travers, Steven Treco, Philip Tufano, Robert Turner, Daniel Twomey, Charles Van Rossem, Thomas Van Wallendaal, Steven Vano, Michael Vindigni, Lawrence Vitiello, Jacob Vormittag, Edward Vreeland, Christopher Walsh, Brian Walsh, Jay Walsh, Brian Waugh, Ronald Werner, Robert Wheeler, Richard Wilde, John Williams, Joseph Wills, John Wilson, Kenneth Wiltse, Alex Yershow, Daniel Zecchini, Mark Zimmermann, **L0916 Eastchester**—William Adesso, Thomas Cusack, **L1071 Rochester**—Jason Bagley, Richard Born, John Bretz, Roberto Cabrera, Scott Joerger, Gary Kosko, Thomas McMahon, Devin Stefano, Jeffrey Vogt, **L1280 Endicott**—Kevin Worden, **L1333 North Tonawanda**—Thomas Croop, **L1796 Olean**—Edward Jennings, Lee Witruke, **L1799 Ogdensburg**—Raymond LaRock, Randy Petell, Blair Roethel, **L2098 Canandaigua**—Donald Phillips, **L2421 Plattsburgh**—Scott Barshow, Jason Lacey, Scott LaFlesh, Christopher Williams, **L2737 Cortland Professional Fire Fighters Association**—Thomas Casterline, Michael Tenkate, **L2956 Lake Mohegan**—Michael Donohue, **L3738 Henrietta**—Kevin Erickson,

William Mohrman, **L3792 Gates Career Fire Fighters & Dispatchers**—Terrance Kaufman, **L3794 Ridge Road**—Stephen Tyler, **L4640 Greece Uniformed Fire Officers Association**—James Becker, Christopher Forsyth, William Lawrence, Rodd Riesenberger, **L4959 Uniformed Fire Alarm Dispatchers Benevolent Association**—Gregory Fasano, Janis Gregory, Elizabeth Sager

**CAROLINE DU NORD** **L0129 Wilmington Professional Fire Fighters**—Woodroe Bowman, Megan Hayes, **L0548 Raleigh**—David Barefoot, Robert Jackowski, Jerry Jones, Joseph Lane, Milton Tart, **L4485 Professional Fire Fighters of Mooresville**—Kelly Clontz, **L4633 Currituck County Professional Fire Fighters and EMS**—Devin Ortega

**OHIO** **F0088 Wright-Patterson Air Force Base**—Randall Watts, **L0020 Hamilton**—James Bechan, Brian Ruhl, **L0048 Cincinnati**—David Bahler, Robert Behne, Thomas Cucinotta, Joseph Hennard, John Hilton, Paul Krekeler, John Raterman, Robert Wright, **L0067 Columbus**—James Beaty, Gerald Birkhimer, Joseph Cleary, Robert Dickson, Roland Guay, Mark Holmes, Donald James, Troy Knode, Charles Kohl, Chad Lowe, Teresa Lyle, Douglas Mack, Mark Mantz, Jeffrey Miller, Kenneth Moore, Craig Mosley, Tad Moyer, Dennis Primmer, Gil Rhodes, Michael Sachs, John Shaw, Keith Sims, Danny Stewart, Tom Wagner, Tony Weber, Daniel Weinsziehr, Robert Wise, David Witosky, **L0088 Zanesville**—Dean Brocklehurst, Stephen Vincent, **L0092 Toledo**—Michael Armstrong, Mark Frankforther, Cheryl Locher, Richard Navarre, Daniel O'Leary, Nicole Zmijewski, **L0093 Cleveland**—John Chura, Mark Crawford, Michael Flynn, John Kilbane, John McLean, Anthony Missig, Roland Pavlik, Neil Raleigh, Nicholas Ruccella, Kevin Simmons, Eric White, **L0136 Dayton**—Steven Jenson, **L0204 Warren**—John Jerina, Edward Schier, Rick Yauger, **L0249 Canton**—Tammy Wilkes, **L0251 Massillon**—Susan Toles, **L0267 Lorain**—Dale Dewitt, Michael Smith, **L0291 Lancaster**—Terry Bowers, Rusty Conrad, Rodney Howdyshell, **L0320 Niles**—Murphy Miller, **L0327 Sandusky**—Rick McGee, Derrick Shepherd, Brad Wimmer, **L0329 Barberton**—Chris Hoxworth, **L0330 Akron**—Christopher Boccia, Michael DePaul, Paul Devine, Kevin Eberle, James Farina, Michael Hausch, Rodney Howard, John Shepherd, Robert Wroblewski, **L0333 Springfield**—Barry Garrett, **L0337 Euclid**—Steven Fleck, **L0379 Marion**—Wade Ralph, **L0402 Cleveland Heights**—John Courtot, **L0434 Painesville**—Jerry Hille, Terence Marthe, **L0445 Norwood**—Eric Hessel, **L0500 East Cleveland**—Douglas Theobald, **L0516 Shaker Heights**—Joseph Davis,

Timothy Wolf, Frank Zupan, **L0639 Parma**—Michael Grzelecki, Patrick Lovejoy, **L0681 Van Wert**—Mike Eversole, **L0973 Wapakoneta**—Douglas Kill, **L1057 Fairview Park**—Jeff Reimer, **L1065 South Euclid**—Christopher Erskine, **L1141 Brook Park**—Dennis Garapic, **L1184 Maple Heights**—Caleb Hall, **L1220 Girard**—Brian Pearson, **L1235 Fairborn**—Matt Kochensparger, Gene Thomas, **L1267 North Olmsted**—James Dunwoodie, Mark Weston, **L1386 Ashland**—William Davisson, **L1536 Wickliffe**—Dan Bauer, **L1676 Lyndhurst**—Jon Pettine, Dale St. John, Michael Suster, David Young, **L1723 Norwich Township**—John Hayes, Jeffrey Morales, Shannon Proffitt, Greg Young, **L1729 Whitehall**—Garry Keiffer, Grant Long, Timothy Swingle, **L1845 Mentor**—Jerry Craddock, **L2018 Middleburg Heights**—Thomas Cramer, **L2150 Kettering**—Steven Reed, **L2243 Sylvania**—Michael Motter, Thomas Smeed, **L2379 Bowling Green**—Brad Eckhart, **L2492 Shelby**—Michael Paulo, **L2937 Pleasant Township Professional Fire Fighters**—David Moore, **L2985 Prairie Township**—Michael Ellis, **L3025 West Licking Professional Fire Fighters**—Jerre West, **L3036 Washington Township (Dublin)**—Todd Bagent, Kevin Schultz, Brian Skipworth, **L3412 Union Township (Clermont County)**—Todd Rosenhoffer, **L3544 Springfield Township (Holland)**—Blair Wise, **L3717 Reading Career Fire Fighters Association**—Kit Kretschmar, Dan Kunkel, **L4010 Fairfield**—Ronald Lang, **L4273 Central Joint**—Bradley Dungan, **L5183 Whitewater Professional Fire Fighters Association**—James Davis

**OKLAHOMA** **F0211 Tinker Air Force Base**—Peter Ippoliti, **L0157 Oklahoma City**—Tommy Allen, Steven Black, Mitch Davis, William Holt, James Jackson, Harold Leverett, Stephen McCune, Mike McFarland, Larry Owens, Christopher Seitz, Joe Smith, Richard Stiner, John Turner, **L0176 Tulsa**—Dewayne Harp, Greg Meadows, **L1882 Lawton**—Robert Bay, Scott Preston, Mark Schucker, Alan Sweetin, **L1969 Miami**—Tracy Horton, **L2041 Chickasha**—John Carpenter, Rodney Peters, Dave Wright, **L2047 Moore**—Clint Howard, Cory Jones, Tory Vernon, **L2067 Norman**—Mark Castell, **L2115 Nichols Hills**—Chris Crane, **L2359 Edmond**—Paul Kress, **L2367 El Reno**—Danny Shrum, **L2565 Cushing**—Josh Morris, **L2565 Cushing**—James Wilhelm, **L3722 Professional Fire Fighters Of Enid**—Kenny Bacon, Kenneth Hagar, **L4242 Perry**—Timothy Casey

**ONTARIO** **L0142 London**—Kevin Austin,

Timothy Knight, Daniel McNeil, Tom Powell, Stephan Rodowa, **L0162 Ottawa**—Rodney Fleck, Jeffrey Frost, Michael Habgood, Thomas Lascelles, Erroll Monette, Ellen Pazdzior, Roy Robinson, **L0169 Peterborough**—Herb Koning, **L0193 Thunder Bay**—Harold Spithoff, **L0288 Hamilton**—Thomas Black, Derek Frantists, Dave Harbottle, Rick Sennema, **L0460 Brantford**—Scott Foster, Joseph Spencer, **L0467 Guelph**—David Hambly, Mike Knighton, **L0477 Woodstock**—Neil Caswell, **L0485 St. Catharines**—Ron Baerg, Craig Gidley, **L0492 Sarnia**—Brad Raymer, Michael Simpson, **L0497 Belleville**—Corey Davis, Greg Sullivan, **L0499 Cambridge**—Mindy Jeffries, David Nelson, Mike Pauze, Brent Smith, Mark Yantha, **L0527 Sudbury**—Philip Langis, **L0573 Kirkland Lake**—Steve Fry, Jody Gavin, **L0791 Waterloo**—Earl Reitzel, Christian Schmidt, Bradley Siegel, **L0849 Cornwall**—David Aitken, Cliff Crites, **L1012 Fort Frances**—David Crichton, **L1068 Brampton**—David Lackie, **L1092 Ajax**—Duane Bye, Bill Goddard, **L1212 Mississauga**—David Bernhard, John Clark, Andrew DeRoos, Andy Griep, James Jackson, Neil Stephens, **L1632 Pickering**—Paul Bender, Luc Gaudet, Warren Johnston, Jim Nash, **L1753 Barrie**—Tammy Keays, Attila Kovacs, **L1957 Richmond Hill**—David Jessop, Ken Nobes, **L2511 Central York**—Brent Heppell, **L3139 Clarington Fire Fighters Association**—Mark Ulrich, **L3168 Milton**—Judy McAlister, **L3888 Toronto Professional Fire Fighters**—Douglas Babcock, Donald Beer, Robert Bell, Tim Bokor, Bradley Brown, William Campbell, Frank Carlisle, Peter Chitty, David Clarke, Ronald Clarke, John Collie, Derek Collins, Stephen Collins, Jack Cossarini, Frederick Everingham, Ryan Fairlie, Roy Fletcher, Chris George, Donald Hanson, William Hargrave, Timothy Hayden, Robert Heeps, Robert Hodgson, Spencer Jacklin, Michael Jansen, Perry Kesikyla, Frank Lambrinos, Robert McArthur, Joseph McGuire, James McGuirk, Mark McKinnon, S. Kevin McLaughlin, Marco Mecozzi, Robert Murphy, Robert O'Hallarn, Michael Ogle, Ronald Patterson, Armando Pittiglio, Wes Rowe, David Rumbell, Byron Silverthorn, Mark Smith, Brent Smith, Steven Stefan, Dan Stiver, Darryl Thompson, Trevor Trotter, John Trovato, Peter Winders, Neil Wootton

**OREGON L0227 Bend**—William Akins, James Eck, **L0314 Salem**—Richard Cobb, **L0845 Albany Fire Fighters Association**—Steve Surmeier, **L0851 Lane Professional Fire Fighters Association**—Don Culy, **L0924 La Grande**—Brent Brotherton, **L1062 Gresham**—Joseph Griffin, Kenneth Hooser, **L1159 Professional Fire Fighters Association of Clackamas County**—Edward Riordan, **L1660 Tualatin Valley**—Walker

Mallison, Scott Nielson, **L2240 Corvallis**—Josh Crawford, **L2296 Pendleton**—Lorne Becker, **L3215 Saint Helens**—Jerry Cole, **L3564 Grants Pass Fire/Rescue Organization**—Vincent Ownbey

**PENNSYLVANIA L0001 Pittsburgh**—Raymond Banze, William Clifford, Joseph Deresh, Kenneth Diulus, George Felsing, Kimm Glowacki, Vincent Javornick, Gregory Lowman, Stephen Mielcarek, Duane Mills, Thomas Reiser, William White, **L0022 Philadelphia**—Christopher Baldini, Robert Crossfield, Corey Grigger, Charles Heinz, Gammy Martinez, John Rivera, Charles Sgrillo, Joseph Sharp, **L0060 Scranton**—James Lunney, **L0293 Erie**—Daniel Tufts, Thomas Wise, **L0700 Oil City**—Dennis Alcorn, **L1038 Allegheny County**—James Welsh, **L1680 Swissvale**—David Miller, **L1803 Reading**—John Dundore, Terry Hoyer, Donald Marks, **L2218 Washington**—George McMullen

**QUEBÉC L0125 Association des Pompiers de Montréal Inc.**—Rejean Archambault, Claude Bourgeois, Marc Brisebois, Alain Francoeur, Jean Gallant, Laurent Jacques, Sylvain Jodoin, Yvan Joyal, Richard Kelly, Eric Lamer, Yves Lavoie, Brian Law, Denis Paquet, Raymond Senecal, Martin St-Jean

**RHODE ISLAND L0799 Providence**—Robert McCollough, Joshua Muniz, Julia O'Rourke, **L0850 East Providence**—David Dafonseca, Kevin Noonan, Todd Smith, **L1589 Narragansett**—Donald Souza, **L1774 Barrington**—Peter Moreau, David Paul, **L1949 Portsmouth**—Dominic Lautieri, **L2334 North Providence**—David DeStefano, **L2748 Warwick**—Daniel Bradley, Glenn Narodowy, Gary Oatley

**SASKATOON L0080 Saskatoon**—Jeff Schenn, **L0181 Regina Professional Fire Fighters Association**—Clint Ermel, Randy Kullman, Kevin MacKay, M. F. Quinnett, **L1318 Swift Current**—Rick Anderson

**CAROLINE DU SUD L0061 Charleston Fire Fighters Association**—Emory Nix, **L0369 Spartanburg**—Andy Chalk, Paul Sisk

**DAKOTA DU SUD L0814 Sioux Falls**—Kent Herrboldt, Timothy Schillerstrom, Dan Schneider, **L1040 Rapid City Fire Fighters Union**—Christopher Jolley, Monte Mertes, Tim Weaver, Robert Weinert, **S0017 Joe Foss Field**—Lonnie Albers, Dan Folde

**TENNESSEE L0140 Nashville**—Douglas Baggett, Michael Crum, Kalpana Deshpande, Steven Henderson, Kenneth Hollis, Dalton Hughes, Donald Perry, John Sanford, James Woodard, **L0820 Chattanooga**—Jack Babb, David Brooks, Avery Hubbard, David Long, **L1784 Memphis**—Kurt Adams, Allen Adams, Frank

Beach, William Brewer, Scott Carter, Curtis Cole, Kelly Crofford, Hanalei Harris, Matthew Harris, Kenneth Hartfield, Cecelia Hester, Charles Mestemacher, Kenneth Mouser, Traverse Read, Christopher Sanders, Bernard Steel, Sandra Torry, Shane Walker, Allen Wallace, Joel Williams, **L1791 Johnson City**—Donnie Bouton, **L1850 Jackson**—Carl Alexander, Timothy Carroll, Rebecca Godwin, Donnie Lewis, **L3035 Murfreesboro**—Hencil Walls

**TEXAS F0089 San Antonio**—Abel Campos, **L1117 Pantex**—Toby Jewett, Phillip Luna, **L0058 Dallas**—Troy Armstrong, Michael Gilmer, Gregory Henderson, Paul Julian, V. Ray Schufford, Robert Simons, Corey Walker, Paul Walukas, George Wilcoxson, Todd Wilson, **L0170 Cleburne**—J. Allan Connell, Richard Poore, **L0341 Houston**—Terry Bickford, John Bridges, William Burdge, Scott Davenport, Ronald Elias, Arthur English, Anthony Frank, John Fugate, Steven Gass, Sean Hayes, Harry Jacobson, William Johnson, Van Kohrt, Sam Lund, Eric Madera, Donald McComb, Kelly Miller, Jody Polk, Chris Ruehrwein, **L0367 Texarkana**—Michael Gilley, **L0397 Port Arthur**—Perry Manuel, Robert Miller, **L0440 Fort Worth**—Eddie Calahan, Walker Graham, Larry Gulledege, Robert Timmerman, **L0624 San Antonio**—Oscar Carrisalez, David Castillo, Gerard Cortes, William Couser, Oscar Garcia, Richard Giusti, Roy Gutierrez, Ben Hicks, Frederick Johnson, Mark Kokotajlo, Gabriel Martinez, Jeremy McElroy, Alfred Ortiz, Allen Trejo, Luis Vasquez, Richard Vega, **L0846 Temple Professional Fire Fighters**—Mark Chapman, **L0886 San Angelo**—Walter Stevens, **L0906 Marshall Fire Fighters Association**—Tim Auvenshine, **L0970 Brownsville**—David Guerrero, Jose Martinez, Juan Martinez, Fabian Martinez, Jaime Pizana, **L0972 Lubbock**—Elliot Eldredge, Chad Ford, Bill Glass, Tyler Henderson, Kevin Lanier, **L0975 Austin**—John Cherry, Gregory Crowley, Joe Garza, Kenneth Hagen, Johathan Heck, Kirk Hopp, Gary Meyer, Scott Swonson, Kenneth Wahrmund, Nicholas Warring, Tommy Wilkins, **L1044 Abilene**—James Campbell, Randell Clark, Rodney Goodman, **L1173 Baytown**—August Naumann, **L1259 Texas City**—Corey Aiken, William Cooley, Wayne Johnson, William Sherer, Steve Strickhausen, **L1293 Garland**—Marvin Combs, **L1329 Arlington**—Damon Smith, **L1954 Richardson**—John Huxall, Tim Rigsby, **L2073 Irving**—Jorge Castro, Jeremy Clayton, David Gale, Barry Stone, **L2092 University Park**—Joshua York, **L2602 McAllen**—Paulo Herrera, Hector Zepeda, **L2731 Conroe**—Brian Pizzino, **L2863 Brownwood**—Ted Hull, Mitchell Miller, **L3034 Lufkin**—Donald McCool, **L3164 Lancaster**—David Wilkes, **L3187**

**Addison**—Reagan Randall, **L3207**  
**Weslaco**—Justin Granado, **L3255 Grand**  
**Prairie**—Scott Bell, Peter Clark, Rodney Coston,  
 Darrell Fournier, Mike Nelson, Vincent Rehonic,  
 Branten Rose, Jeffrey Seider, **L3453 Allen**—Joe  
 Kraiss, John Miller, Brent Smith, Darren Thomas,  
**L3548 Euless**—Lance Judd, C. Thomas Rush,  
**L3562 Haltom City**—Phillip Perdue, **L3607**  
**Athens**—Brian Davis, **L3812 Saginaw**—Paul  
 Burns, **L3845 New Braunfels Fire Fighters**  
**Association**—Garrick Herbert, Michael Hess,  
 David Thomas, Miguel Troncoso, Craig  
 VanRyswyk, **L3846 Woodlands Professional**  
**Fire Fighters Association**—Joseph Bittner,  
**L3929 Terrell Fire Fighters**  
**Association**—Todd Wiley, **L4025**  
**Burleson**—David Butler, **L4137**  
**Pflugerville**—Justin Trantham, **L5117 Cibola**  
**Professional Fire Fighters**  
**Association**—Anthony Sund, **L5197 White**  
**Settlement Professional Fire Fighters**  
**Association**—Mark Ball

**UTAH** **L0081 Salt Lake City**—Gary Bradley,  
 Jefferson Lecates, Dan Marlowe, Paul Paulsen,  
 Randy Pitcher, David Steward, Michael Valenza,  
**L0552 Ogden**—Robert Roberts, **L0593**  
**Provo**—Kevin Peterson, **L1696 Salt Lake**  
**County**—Ross Fowlks, **L1878 Weber**  
**County**—Cameron Beck, **L4080 South Salt**  
**Lake City**—Robert Hixson

**VERMONT** **L2905 Hartford Career Fire**  
**Fighters Association**—Wesley Black, **L4439**  
**Brattleboro Professional Fire**  
**Fighters**—Daniel Hiner, **L4611 Williston**  
**Professional Fire Fighters**—Timothy Gerry

**VIRGINIE** **F0025 Tidewater Federal Fire**  
**Fighters**—Stephen Breland, **F0253 Fort**  
**Myer**—Anthony King, **L0068 Norfolk**—Donald  
 Kinney, Daniel Moore, Edgardo Noguerras, William  
 Sigafoos, **L1132 Roanoke**—Terry King, Thomas  
 Mouglin, Jerry Thompson, Brian Wray, **L1146**  
**Lynchburg Fire Fighters**  
**Association**—Brandon Barney, Troy Burns,  
**L1568 Henrico County**—Curtis Lovins, William  
 Poston, **L2068 Fairfax County Professional**  
**Fire Fighters And Paramedics**—Stacie  
 Galatis, William Kight, Matthew Nacy, John Pizzo,  
 Jeffrey Sargent, Nicholas Werensnick, Kenny  
 Wolfrey, **L2363 Charlottesville**—James  
 Strother, **L2449 Chesapeake**—Richard Batzel,  
 Martin Corbett, Gregory Noel, Bruce Sherman,  
**L2498 The York County/City of**  
**Williamsburg/City of Poquoson/James City**  
**County Fire Fi**—Darrin Clegg, **L2532 Danville**  
**Professional Fire Fighters**  
**Association**—Dennis Beamon, Ralph Strader,  
**L2702 Fairfax City**—Ron Teribery, **L2800**  
**Arlington County**—Anthony Battaglini, Brian  
 Holmes, Michael Kriskovich, William Shelton,

Donald Watkins, **L2803 Chesterfield County**  
**Professional Fire Fighters Assn.**—Cheryl  
 Hays, Victor Henderson, William Jeffords, **L2924**  
**Virginia Beach Professional Fire**  
**Fighters**—Vanessa Austin, Paul Logan, Vance  
 Richmond, Mark Sturgis, **L3194 Roanoke**  
**County P.F.F. And Paramedics**—Craig  
 Pendleton, **L3588 Warren County**—Wayne  
 Dodson, Richard Fletcher, **L4007 Albemarle**  
**County**—Dale Deane, Todd Southard, **L4202**  
**Hanover**—Jeffery Bartlett, Charles Clarke,  
 Steven Phillips

**WASHINGTON** **F0282 Puget Sound Federal**  
**Fire Fighters**—Randall Gordon, Randall Hyde,  
 Daniel Lambert, Jonathan Luebke, James  
 Marasco, **I0024 Hanford**—Gregg Wolfe, **L0027**  
**Seattle**—Paul Adams, Francis Brennan, Mark  
 Crowthers, Kevin Curd, Benjamin Dennis, Duane  
 Dennis, Gregory Fletcher, Daniel Gamboa, Jeffrey  
 Markoff, Michael McDonald, Andrew Sapier,  
 Juliann Sorensen, Frank Urpman, Steven Venera,  
 Robert Zahn, **L0031 Tacoma**—Laura Blanchard,  
 Kenneth Brown, Craig Ehnert, Patrick Jasmer,  
 Christopher Robak, **L0046 Everett**—Lonnie  
 Davis, **L0106 Bellingham**—Joseph Bertels,  
 Marie Bussard, John Crawford, William Davidson,  
 Andrew Day, John Kohler, Mark Tarabochia,  
**L0315 Hoquiam**—Mark Peterson, Ken  
 Pumphrey, **L0452 Vancouver Fire**  
**Fighters**—David Lund, **L0726 Pierce County**  
**Professional Fire Fighters**—Steven Case,  
 Marvin Thompson, John Walsh, **L0864**  
**Renton**—Will Aho, Andrew DeLeuw, John Holt,  
 Carl Pedersen, Jeff Richards, **L0876 Spokane**  
**Valley**—Scott Whitaker, **L1296**  
**Kennewick**—Michael Kreutz, **L1352 Valley**  
**Fire Fighters**—Neil Pedersen, **L1433**  
**Pasco**—Dave Ferguson, **L1488 West Pierce**  
**Fire Fighters**—Gregory Langlow, **L1604**  
**Bellevue**—Dean Harm, Paul Paylor, Steve  
 Thomas, Tim Willmorth, **L1747 Kent**—Michael  
 Anthony, Brian Bratz, Patrick Dahl, Kevin Hagen,  
 Jeffrey Humenik, Keith Kepler, Chris Lindahl, Ron  
 Lowe, Donald Nelson, Todd Plumb, Larry Rabel,  
 Jeffrey Richardson, Geoffrey Simpson, Martin  
 Smale, David White, Dennis Wilson, **L1828**  
**South County Union Fire Fighters**—Bryan  
 Collins, Scott DiBenedetto, Tom Flett, Kristina  
 Forbes, Matt Moritz, William Preuninger, Silas  
 Shaw, Justin Steinbach, **L1862**  
**Montesano**—Richard Watkinson, **L2088**  
**Tukwila**—Kenneth Beckman, **L2099 Bothell**  
**Professional Fire Fighters**—Lee Ann  
 Crawford, Doug Werts, **L2639**  
**Aberdeen**—Damon Lillybridge, Wallace Montz,  
**L2781 Union Firefighters of Snohomish**  
**County**—Bill Wirtz, **L2819 Kitsap**  
**County**—Jody Matson, **L2829**  
**Redmond**—Todd Anderson, Stanley Noble, Rick  
 Sinclair, George Toles, **L2898 Seattle Fire**

**Chiefs**—Ferenc Feher, **L3219**  
**Marysville**—James Reinhardt, **L3390 Gig**  
**Harbor Peninsula Fire Fighters**—Mark Kuhr,  
 Nick Langlow, **L3482 Mukilteo**—Michael  
 Yoakum, **L3542 Sunnyside Professional Fire**  
**Fighters**—Paul Filicetti, **L3689 South Beach**  
**Fire & EMS Professionals**—Mike Mahnke,  
**L3711 Spokane County Fire District**  
**8**—Bruce Ellison, **L3931 Enumclaw Fire**  
**Fighters Union**—Matt Williams

#### **VIRGINIE-OCCIDENTALE** **L0012**

**Wheeling**—Anthony Campbell, Christopher  
 Derrow, Larry Helms, Raymond McKenzie, Carl  
 Mueller, Philip Saseen, William Ulrich, **L0313**  
**Morgantown**—Aaron Brandstetter, Mark  
 Caravassos, Jeffrey Kennison, **L0317**  
**Charleston**—Johnny Drodty, Scott Harper,  
 Alisha Samples, **L0795 Beckley**—Thomas  
 Canterbury, **L0805 Martinsburg**—David Weller,  
**L0837 South Charleston**—Jeff Burdette

#### **WISCONSIN** **L0127 La Crosse Area** **Professional Fire Fighters**

**Association**—Andrea Coles, Matthew Eveland,  
 Wayne Nagy, Thomas Stange, Timothy Welke,  
**L0141 Green Bay**—Jon Fredrickson, Joel  
 Krueger, Wayne Lane, **L0215 Milwaukee**—Paul  
 Consigny, David Ginster, Anthony Glad, Thomas  
 Meleski, Michael Palmer, Paul Schad, Steven  
 Schaefer, Lowell Smith, Charles Zielke, **L0275**  
**Neenah-Menasha Professional Fire**  
**Fighters, Inc**—Daniel Blakeslee, Jim  
 Fahrenkrug, Randy Flunker, Scott Gelhar, Mike  
 Janke, Peter Jungers, Jim Nabbefeld, Steve  
 Schultz, Dan Schultz, Jeff Strasser, **L0311**  
**Madison**—Thomas Eithun, David Wagner,  
**L0316 Oshkosh**—Richard Scherer, **L0414**  
**Kenosha Professional Fire Fighters**—Kurt  
 Lassig, **L1440 North Shore**—Jeffery Osterbeck,  
 Arlen Spicer, Aaron Turcotte, **L1633 South**  
**Milwaukee**—Scott Wallis, **L1923**  
**Wauwatosa**—Glenn Elertson, Mark Jodarski,  
**L2051 Brookfield**—Marty Sickenberger, **L2775**  
**Portage**—Craig Ratz

**WYOMING** **L0946 Laramie**—Kevin Rice,  
**L1499 Rock Springs**—Ronald Gatti

# N'OUBLIONS JAMAIS

*À la mémoire de ceux qui ont servi*

| Section locale | Nom                    | Nom de la section locale                            | État/Province | Section locale | Nom                 | Nom de la section locale                  | État/Province |
|----------------|------------------------|-----------------------------------------------------|---------------|----------------|---------------------|-------------------------------------------|---------------|
| Local          | Name                   | Local Name                                          | State         | Local          | Name                | Local Name                                | State         |
| F0257          | Harry Chesnet          | Coatesville Veterans Administration Fire Department | PA            | L0124          | William White       | Fort Wayne                                | IN            |
| L0002          | Donald Burke           | Chicago                                             | IL            | L0125          | Martin Boyer        | Association des Pompiers de Montréal Inc. | QC            |
| L0002          | James Fitzgibbons      | Chicago                                             | IL            | L0140          | Larry Adkins        | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | William Janisch        | Chicago                                             | IL            | L0140          | Steven Crowe        | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | Dennis Klabish         | Chicago                                             | IL            | L0140          | Charles Davis       | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | Carlos Martinez        | Chicago                                             | IL            | L0140          | Michael Hooper      | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | Louis O'Donnell        | Chicago                                             | IL            | L0140          | Henry Loftis        | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | Elizabeth Parsons      | Chicago                                             | IL            | L0140          | John Narramore      | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | Gerald Peck            | Chicago                                             | IL            | L0140          | Paul Poole          | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | Kenneth Purcell        | Chicago                                             | IL            | L0140          | Perry Riley         | Nashville                                 | TN            |
| L0002          | Thomas Schweig         | Chicago                                             | IL            | L0157          | James Adams         | Oklahoma City                             | OK            |
| L0002          | Paul Seelentag         | Chicago                                             | IL            | L0157          | Jerry Bryan         | Oklahoma City                             | OK            |
| L0002          | Van Ness H. Simmons    | Chicago                                             | IL            | L0157          | Bob Graham          | Oklahoma City                             | OK            |
| L0002          | Kiwanis Thomas         | Chicago                                             | IL            | L0157          | Chad Hyde           | Oklahoma City                             | OK            |
| L0002          | Wilma Williams-Linnear | Chicago                                             | IL            | L0157          | Richard Miller      | Oklahoma City                             | OK            |
| L0022          | Roland Allen           | Philadelphia                                        | PA            | L0157          | Steven Renshaw      | Oklahoma City                             | OK            |
| L0022          | Oscar Bakker           | Philadelphia                                        | PA            | L0157          | Ray Self            | Oklahoma City                             | OK            |
| L0022          | Michael Bozzuto        | Philadelphia                                        | PA            | L0157          | Richard Spriggs     | Oklahoma City                             | OK            |
| L0022          | Blake Bradley          | Philadelphia                                        | PA            | L0184          | Calvin Johnson      | Hattiesburg                               | MS            |
| L0022          | George Bucher          | Philadelphia                                        | PA            | L0209          | Peter Burke         | Edmonton Fire Fighters Union              | AB            |
| L0022          | James Butler           | Philadelphia                                        | PA            | L0209          | Walter Chipchar     | Edmonton Fire Fighters Union              | AB            |
| L0022          | Vincent Coccia         | Philadelphia                                        | PA            | L0209          | Bill Fritsen        | Edmonton Fire Fighters Union              | AB            |
| L0022          | John Connolly          | Philadelphia                                        | PA            | L0209          | Keith Verheul       | Edmonton Fire Fighters Union              | AB            |
| L0022          | Robert Cusick          | Philadelphia                                        | PA            | L0293          | David Janosky       | Erie                                      | PA            |
| L0022          | Paul Ellis             | Philadelphia                                        | PA            | L0317          | Ira Gunter          | Charleston                                | WV            |
| L0022          | John Farrell           | Philadelphia                                        | PA            | L0317          | John Miller         | Charleston                                | WV            |
| L0022          | Kenneth Fletcher       | Philadelphia                                        | PA            | L0341          | Walter Luna         | Houston                                   | TX            |
| L0022          | Robert Giampietro      | Philadelphia                                        | PA            | L0341          | Donald Stamps       | Houston                                   | TX            |
| L0022          | Salvatore Mangeri      | Philadelphia                                        | PA            | L0379          | Larry Sanders       | Marion                                    | OH            |
| L0022          | Daniel Parker          | Philadelphia                                        | PA            | L0416          | Tandy Branham       | Indianapolis                              | IN            |
| L0022          | Edward Pomykacz        | Philadelphia                                        | PA            | L0416          | Jack Hedges         | Indianapolis                              | IN            |
| L0022          | John Skarbek           | Philadelphia                                        | PA            | L0416          | Joseph Kinney       | Indianapolis                              | IN            |
| L0022          | Nicholas Spak          | Philadelphia                                        | PA            | L0416          | Jerry Kocher        | Indianapolis                              | IN            |
| L0022          | Robert Vitzthum        | Philadelphia                                        | PA            | L0416          | Kenneth Mattox      | Indianapolis                              | IN            |
| L0022          | Paul Wallace           | Philadelphia                                        | PA            | L0416          | Larry Pallikan      | Indianapolis                              | IN            |
| L0036          | Wayne Drapeau          | Washington                                          | DC            | L0416          | Don Presley         | Indianapolis                              | IN            |
| L0036          | Raleigh Midkiff        | Washington                                          | DC            | L0457          | Michael Pearce      | Kitchener                                 | ON            |
| L0042          | Homer Baldwin          | Kansas City                                         | MO            | L0493          | Robert Brunacini    | Phoenix                                   | AZ            |
| L0042          | Steven Bell            | Kansas City                                         | MO            | L0493          | Carl Carlozzi       | Phoenix                                   | AZ            |
| L0042          | Roy Clark              | Kansas City                                         | MO            | L0493          | Shaun Johnson       | Phoenix                                   | AZ            |
| L0042          | Robert Dailey          | Kansas City                                         | MO            | L0516          | Thomas Day          | Shaker Heights                            | OH            |
| L0042          | Roy Youmans            | Kansas City                                         | MO            | L0516          | Al Gollwitzer       | Shaker Heights                            | OH            |
| L0050          | Thomas Jackson         | Peoria                                              | IL            | L0516          | David Toomey        | Shaker Heights                            | OH            |
| L0073          | Donald Nestle          | Fire and EMS Professionals of Saint Louis, Missouri | MO            | L0522          | Charles Bolden      | Sacramento                                | CA            |
| L0083          | Gary Oyler             | Topeka                                              | KS            | L0522          | Kevin Whiteley      | Sacramento                                | CA            |
| L0093          | Elmer Khal             | Cleveland                                           | OH            | L0528          | Jack James          | Niagara Falls                             | ON            |
| L0112          | John Ruedy             | Los Angeles City                                    | CA            | L0624          | David Pearson       | San Antonio                               | TX            |
| L0122          | Jack Flood             | Jacksonville Association of Fire Fighters           | FL            | L0632          | Earl Pansano        | New Orleans                               | LA            |
| L0122          | Frederick Johnston     | Jacksonville Association of Fire Fighters           | FL            | L0632          | Ambrose Schexnayder | New Orleans                               | LA            |
| L0122          | Peter Quinley          | Jacksonville Association of Fire Fighters           | FL            | L0632          | Michael Tournier    | New Orleans                               | LA            |
| L0124          | Gary Brown             | Fort Wayne                                          | IN            | L0632          | Edward Webb         | New Orleans                               | LA            |
| L0124          | Henry Rigsby           | Fort Wayne                                          | IN            | L0718          | John Cavanaugh      | Boston                                    | MA            |

# N'OUBLIONS JAMAIS

*À la mémoire de ceux qui ont servi*

| Section locale | ...Nom             | Nom de la section locale                        | État/Province | Section locale | ...Nom            | Nom de la section locale                                  | État/Province |
|----------------|--------------------|-------------------------------------------------|---------------|----------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|---------------|
| Local          | Name               | Local Name                                      | State         | Local          | Name              | Local Name                                                | State         |
| L0718          | Robert Cusick      | Boston                                          | MA            | L1348          | Hurley Goodall    | Muncie                                                    | IN            |
| L0718          | Robert Driscoll    | Boston                                          | MA            | L1348          | Michael Hutchison | Muncie                                                    | IN            |
| L0718          | Paul Hackett       | Boston                                          | MA            | L1408          | Jeff Gindling     | Richmond                                                  | IN            |
| L0718          | Robert Leon        | Boston                                          | MA            | L1426          | Charles Furdon    | Fairfield                                                 | CT            |
| L0718          | Hector Medal       | Boston                                          | MA            | L1426          | John Gordon       | Fairfield                                                 | CT            |
| L0718          | Joe Montoya        | Boston                                          | MA            | L1426          | Henry Letsch      | Fairfield                                                 | CT            |
| L0718          | William Mulloy     | Boston                                          | MA            | L1426          | Robert MacQuarrie | Fairfield                                                 | CT            |
| L0718          | Edward O'Toole     | Boston                                          | MA            | L1463          | Henry Kim         | Hawaiian Islands                                          | HI            |
| L0718          | Alan Scully        | Boston                                          | MA            | L1463          | Larry Machado     | Hawaiian Islands                                          | HI            |
| L0718          | Leo Stapleton      | Boston                                          | MA            | L1463          | Fred Rokero       | Hawaiian Islands                                          | HI            |
| L0718          | Richard Stirling   | Boston                                          | MA            | L1463          | Dean Wakuta       | Hawaiian Islands                                          | HI            |
| L0718          | John Sullivan      | Boston                                          | MA            | L1563          | John Fobare       | Anne Arundel County                                       | MD            |
| L0718          | John Sullivan      | Boston                                          | MA            | L1580          | Lawrence O'Brien  | Canton                                                    | MA            |
| L0734          | William Harris     | Baltimore                                       | MD            | L1619          | John Craft        | Prince George's County                                    | MD            |
| L0786          | James Bailey       | Stamford Professional Fire Fighters Association | CT            | L1619          | James Fox         | Prince George's County                                    | MD            |
| L0786          | Donald Corrigan    | Stamford Professional Fire Fighters Association | CT            | L1619          | Edward Killen     | Prince George's County                                    | MD            |
| L0786          | Donald Mitchell    | Stamford Professional Fire Fighters Association | CT            | L1619          | Richard LaForte   | Prince George's County                                    | MD            |
| L0786          | Joseph Vitti       | Stamford Professional Fire Fighters Association | CT            | L1619          | Rabiah Samiullah  | Prince George's County                                    | MD            |
| L0798          | Steven Brantley    | San Francisco                                   | CA            | L1619          | Albert Simms      | Prince George's County                                    | MD            |
| L0825          | William McMillian  | New Haven                                       | CT            | L1619          | Thomas Zook       | Prince George's County                                    | MD            |
| L0858          | Raymond Zoglo      | Denver                                          | CO            | L1664          | C. Edward Bickham | Montgomery County                                         | MD            |
| L0867          | Bob Carlson        | Winnipeg                                        | MB            | L1664          | Bernard Collins   | Montgomery County                                         | MD            |
| L0867          | Walter Nilsson     | Winnipeg                                        | MB            | L1664          | Dana Gilman       | Montgomery County                                         | MD            |
| L0867          | Bruce Relke        | Winnipeg                                        | MB            | L1664          | Frederick Rest    | Montgomery County                                         | MD            |
| L0867          | James Ross         | Winnipeg                                        | MB            | L1664          | Ralph Turner      | Montgomery County                                         | MD            |
| L0867          | Gerry Smith        | Winnipeg                                        | MB            | L1689          | Michael Sanchez   | Fremont                                                   | CA            |
| L0913          | Brian Lannon       | Kamloops                                        | BC            | L1689          | Carl Schelbert    | Fremont                                                   | CA            |
| L0935          | Melvin Dorow       | San Bernardino County                           | CA            | L1784          | Gary Fiveash      | Memphis                                                   | TN            |
| L0936          | J Boren            | Corpus Christi                                  | TX            | L1784          | John Gatlin       | Memphis                                                   | TN            |
| L0936          | Alfredo Flores     | Corpus Christi                                  | TX            | L1784          | Gregory Hall      | Memphis                                                   | TN            |
| L0936          | Manuel Garcia      | Corpus Christi                                  | TX            | L1784          | Marvin Jones      | Memphis                                                   | TN            |
| L0936          | James Mitchell     | Corpus Christi                                  | TX            | L1784          | Gerald White      | Memphis                                                   | TN            |
| L0936          | George Murcko      | Corpus Christi                                  | TX            | L1951          | Robert Coulter    | Melbourne Fire Fighters Association                       | FL            |
| L0936          | Homero Serna       | Corpus Christi                                  | TX            | L2040          | Dale Arthur       | Elizabeth Fire Officers Association                       | NJ            |
| L0936          | Martin Vara        | Corpus Christi                                  | TX            | L2057          | Stephen Etienne   | Orange County Fire Fighters Association                   | FL            |
| L0936          | Maximo Vera        | Corpus Christi                                  | TX            | L2068          | Larry Johnson     | Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics  | VA            |
| L0936          | Jimmy Young        | Corpus Christi                                  | TX            | L2068          | Grant McIntosh    | Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics  | VA            |
| L0964          | Anthony Czepik     | Baltimore Fire Officers Association             | MD            | L2068          | Edward Snyder     | Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics  | VA            |
| L0964          | John Hall          | Baltimore Fire Officers Association             | MD            | L2157          | William Swiley    | Gainesville Professional Fire Fighters                    | FL            |
| L0964          | Robert Salefski    | Baltimore Fire Officers Association             | MD            | L2205          | Gary Milholland   | Connerville                                               | IN            |
| L0964          | Donald Strade      | Baltimore Fire Officers Association             | MD            | L2338          | Adam VanEvery     | La Grange                                                 | IL            |
| L0975          | Donald Brown       | Austin                                          | TX            | L2345          | Johnny Simpson    | Myrtle Beach                                              | SC            |
| L0975          | Paul Freasier      | Austin                                          | TX            | L2545          | Keith Adams       | Kirkland                                                  | WA            |
| L0975          | Richard Hicks      | Austin                                          | TX            | L2928          | Graeme Gilmour    | Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach Co. | FL            |
| L0975          | Paul Juline        | Austin                                          | TX            | L2928          | Timothy Kilcoyne  | Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach Co. | FL            |
| L0975          | George Raatz       | Austin                                          | TX            | L2956          | Patrick Grogan    | Lake Mohegan                                              | NY            |
| L0975          | Ronnie Stailey     | Austin                                          | TX            | L3399          | Edward Fultz      | Stanislaus Consolidated Fire Fighters                     | CA            |
| L1044          | Guy Turner         | Abilene                                         | TX            | L3437          | James Hobbs       | Darien-Woodridge                                          | IL            |
| L1260          | Joseph Garrison    | Champaign                                       | IL            | L3556          | Erin Weber        | El Dorado County                                          | CA            |
| L1260          | Trevor Herderhorst | Champaign                                       | IL            | L4198          | Vincent Jones     | Highland Village                                          | TX            |
| L1260          | Dominic Smith      | Champaign                                       | IL            | L4746          | Jeffrey King      | Mashantucket Pequot Fire Fighters Union                   | CT            |
| L1348          | Ray Crutcher       | Muncie                                          | IN            | L5087          | William Kennedy   | Miramichi Professional Fire Fighters Association          | NB            |

# LA DERNIÈRE ALARME

*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie  
dans l'exercice de leurs fonctions*



|                             |             |                             |            |
|-----------------------------|-------------|-----------------------------|------------|
| James Band .....            | L0162 ..... | Ottawa, ON, .....           | 11/26/2019 |
| Jay Wheeler .....           | L0027 ..... | Seattle, WA .....           | 03/04/2020 |
| Donald Thelen.....          | L0472 ..... | Lafayette, IN .....         | 07/31/2020 |
| Beverly K. Henry .....      | L0209 ..... | Edmonton, AB .....          | 10/26/2020 |
| Dale Mosby.....             | L4349 ..... | Rancho Santa Fe, CA.....    | 11/16/2020 |
| James G. Gunter .....       | L2424 ..... | Cape Coral, FL .....        | 12/21/2020 |
| Andy Davis .....            | L0157 ..... | Oklahoma City, OK.....      | 12/24/2020 |
| Eric A. Bacon .....         | L1374 ..... | Jefferson Parish, LA .....  | 12/29/2020 |
| Matthew M. Rominger.....    | F0085 ..... | Camp Pendleton, CA .....    | 05/16/2021 |
| Stephen T. Andrews .....    | L2734 ..... | Chico, CA .....             | 05/21/2021 |
| Donald Campbell .....       | L2196 ..... | Sandwich, MA.....           | 05/29/2021 |
| Tory B. Carlon .....        | L1014 ..... | Los Angeles County, CA..... | 06/01/2021 |
| Charles J. Grover .....     | L0022 ..... | Philadelphia, PA .....      | 06/06/2021 |
| Ralph E. Parker, III .....  | L0514 ..... | Shreveport, LA .....        | 06/07/2021 |
| Christopher Yock .....      | L0798 ..... | San Francisco, CA .....     | 06/08/2021 |
| Karl Conrad.....            | L0771 ..... | Saint John, NB .....        | 06/10/2021 |
| Jeffery C. Erickson .....   | L2740 ..... | Caledonia, WI .....         | 06/14/2021 |
| Thomas M. Barber .....      | L0122 ..... | Jacksonville, FL .....      | 06/14/2021 |
| David Daniel Stutzman ..... | L0493 ..... | Phoenix, AZ .....           | 06/15/2021 |
| Edward D. Ferleyko .....    | L0323 ..... | Burnaby, BC .....           | 06/19/2021 |
| Michael B. Painter .....    | L2924 ..... | Virginia Beach, VA .....    | 06/24/2021 |

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures.  
Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.

# LA DERNIÈRE ALARME

*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie  
dans l'exercice de leurs fonctions*



|                     |       |                                              |            |
|---------------------|-------|----------------------------------------------|------------|
| Brett T. Burkinshaw | L0827 | Newburyport, MA                              | 07/01/2021 |
| Gregory G. Marchant | L0762 | Gloucester, MA                               | 07/05/2021 |
| Dennis R. Hushagen  | L0209 | Edmonton, AB                                 | 07/07/2021 |
| Anthony Cano        | L4488 | Lakeside, CA                                 | 07/08/2021 |
| Michael D. Harman   | L4478 | Medfield, MA                                 | 07/10/2021 |
| Kerry Davis         | L0493 | Phoenix, AZ                                  | 07/14/2021 |
| L. Jeffrey Phipps   | L4202 | Hanover, VA                                  | 07/18/2021 |
| Thomas E. Royds     | L2844 | Lower Merion, PA                             | 07/24/2021 |
| Elizabeth Hoover    | L3390 | Gig Harbor Peninsula, WA                     | 07/26/2021 |
| Jacob Dindinger     | I0060 | United Emergency Medical Professionals Of AZ | 07/29/2021 |
| Scott E. Allender   | L1951 | Melbourne, FL                                | 08/03/2021 |
| Jesse C. Turrubiate | L3282 | La Marque, TX                                | 08/05/2021 |
| Heinz Hess          | L2136 | Dawson Creek, BC                             | 08/10/2021 |
| Josh D. Laird       | L3666 | Frederick County, MD                         | 08/11/2021 |
| Curtis Bruce        | L1293 | Garland, TX                                  | 08/11/2021 |
| Daniel G. Thompson  | L3888 | Toronto, ON                                  | 08/11/2021 |
| Mario Moya          | L0122 | Jacksonville, FL                             | 08/17/2021 |
| Martin W. Costoff   | L3888 | Toronto, ON                                  | 08/17/2021 |
| Justin K. Roberts   | L0508 | Anniston, AL                                 | 08/19/2021 |
| Cory P. Collins     | L0014 | Pine Bluff, AR                               | 08/21/2021 |
| Kyle Martincic      | L4252 | Johnson County, IN                           | 08/23/2021 |

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.

# Pompier

TRIMESTRIEL



1750 New York Ave. N.W.  
Washington, D. C. 20006  
Imprimé au Canada



## Boutique en ligne de l'AIP



### CHANDAIL BLEU ACIER À FERMETURE ÉCLAIR 1/4

Une texture unique rehausse le style de ce chandail bleu acier doux et confortable. Restez au chaud tout en ayant fière allure. Composé à 100 % de polyester.

Grandeurs : S-3XL

Article F1296 - 54,00 \$



### GILET PIQUÉ AVEC ÉCUSSON

Gilet piqué à doublure thermique avec écusson de l'AIP sur la poitrine, à gauche. Revêtement en taffetas de nylon avec doublure thermique en tricot double épaisseur et isolation en fibres de polyester pour plus de chaleur. Écusson d'une largeur de 7,6 cm (3 po). Grandeurs : M-4XL

Article F1322 - 75,00 \$



### ENSEMBLE DE SOUS-VERRES EN BOIS

Ensemble de quatre sous-verres en bois d'aulne massif avec dessous en liège. Logo avec croix de Malte de l'AIP gravé au laser qui ressort magnifiquement sur le fini de bois clair. Accompagné d'un support en bois assorti.

Article F834 - 44,00 \$



### BRELOQUE SAINT-FLORIAN EN ARGENT STERLING

Magnifique breloque en argent sterling à l'effigie de Saint-Florian, le saint patron des pompiers. Peut être attachée à un bracelet ou à une chaîne (non inclus). Largeur de 2,5 cm (1 po). Coffret-cadeau.

Article F900 - 98,00 \$



### ENSEMBLE DE 3 PIÈCES DE MONNAIE SUR PRÉSENTOIR EN BOIS

Bois massif de noyer avec gravure au laser sur le devant. Comprend une pièce de Saint-Florian, une pièce militaire de l'unité et une pièce N'oublions jamais. Deux rangées pouvant contenir jusqu'à huit pièces.

Article F971 - 54,00 \$

### CHAUSSETTES AVEC CAMIONS D'INCENDIE

Paire de chaussettes habillées noires tricotées sur mesure avec motifs de camions d'incendie à l'ancienne et le logo de l'AIP à la bordure supérieure. Le talon et la pointe de couleur jaune font un contraste. Pour les pointures 6-11 et au-delà de 12.

Article F615 - 10,00 \$



### PORTE-DOCUMENT À FERMETURE ÉCLAIR

Charmant porte-document de similicuir de bonne qualité qui comprend un bloc-notes intégré de 21,5 cm x 28 cm (8,5 po x 11 po). Comprend une large pochette intérieure à soufflets, une variété de petites pochettes, une fenêtre pour carte d'identification, un porte-stylo et une fermeture éclair pour sceller le tout. Logo de l'AIP en relief sur le devant.

Article F254 - 36,00 \$

Rendez-nous visite en ligne dès aujourd'hui pour consulter toute notre gamme de produits personnalisables ainsi que de prêt-à-porter.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1-800-562-5766 (poste 105) ou envoyez un courriel à [customerservice@iaffonlinestore.com](mailto:customerservice@iaffonlinestore.com).